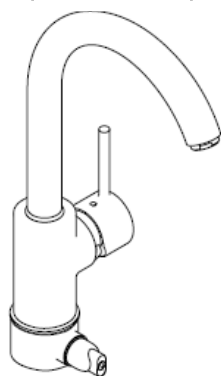


# Montageanleitung



**Talis S Variarc**  
14865000

**hansgrohe**



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

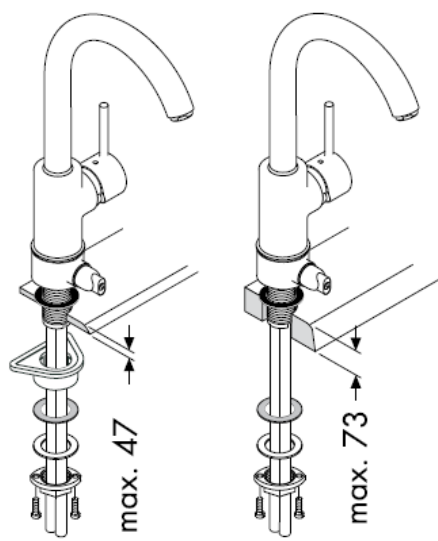
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

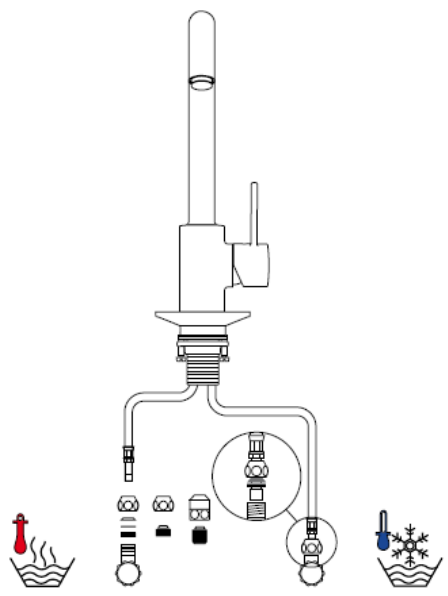
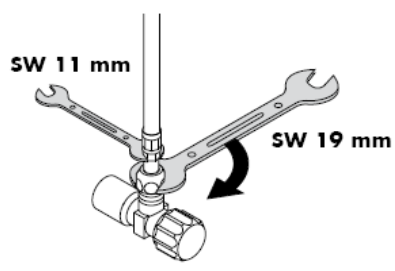
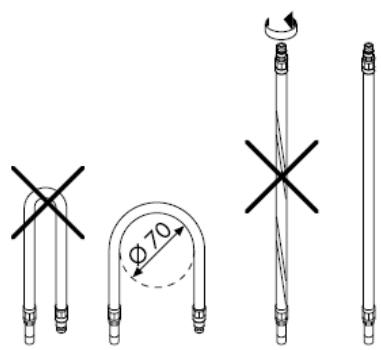


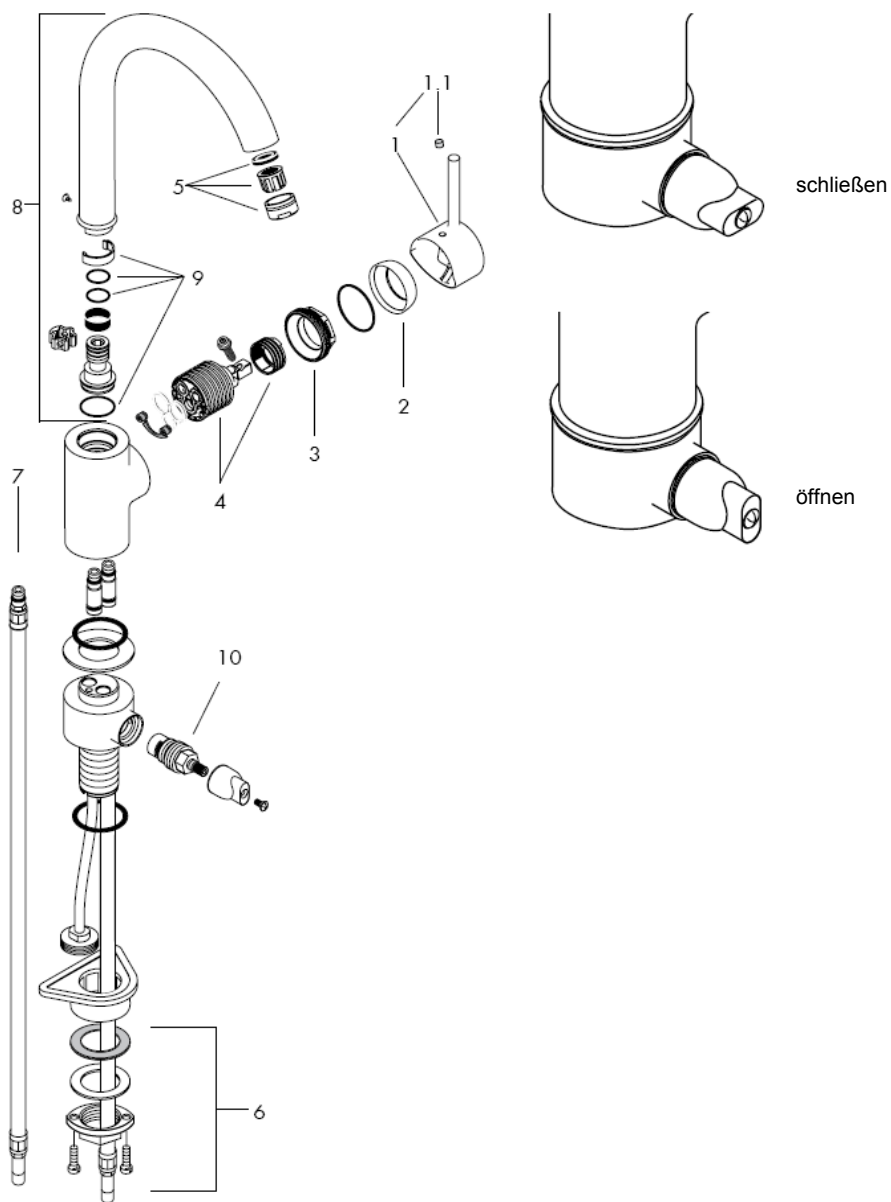
**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**





### Montage Anschlusschlauch





**Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

### Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand drehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung:	13l/min 0,3 MPa

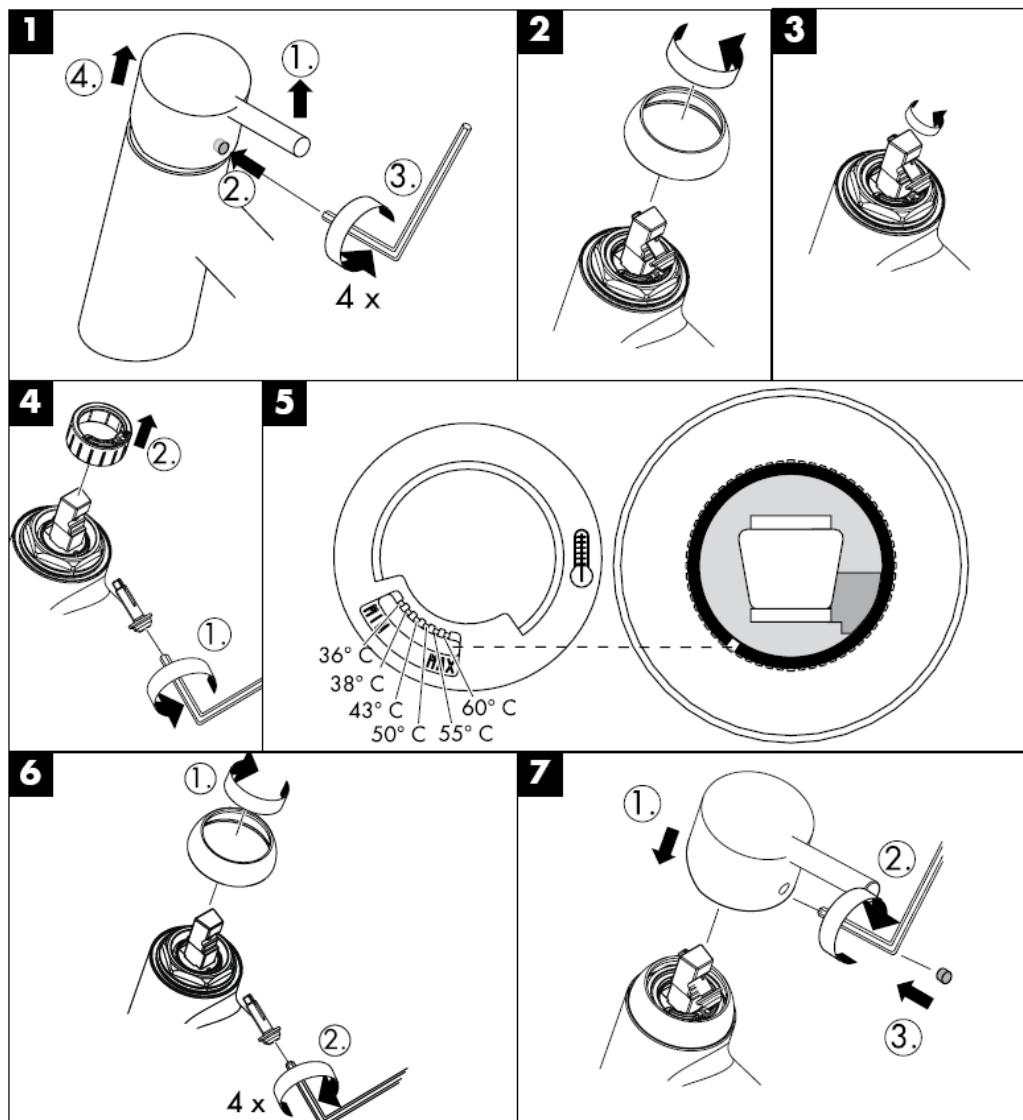
Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite \_1b.  
In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

### Serviceteile (siehe Seite 3)

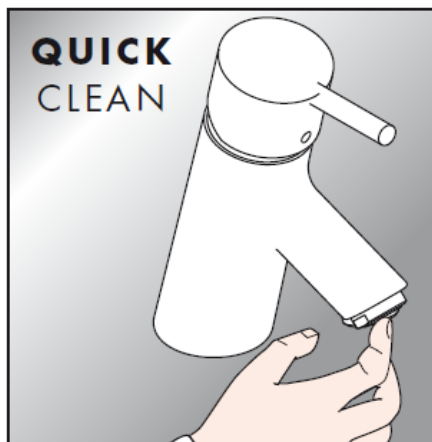
1	Griff	10490000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96468000
3	Mutter	96461000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler kpl.	13913000
6	Schaftbefestigung kpl.	95049000
7	Anschlusschlauch	94082000
8	Auslauf kpl.	92830000
9	Dichtungsset	92646000
10	Absperrreinheit	94849000

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



---

Mit QuickClean, der manuellen  
Reinigungsfunktion können die Strahlformer  
durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit  
werden.



**hansgrohe**

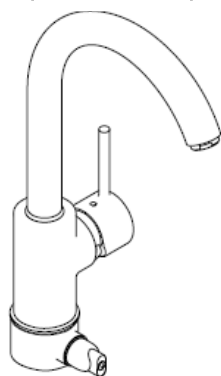
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Deutsch





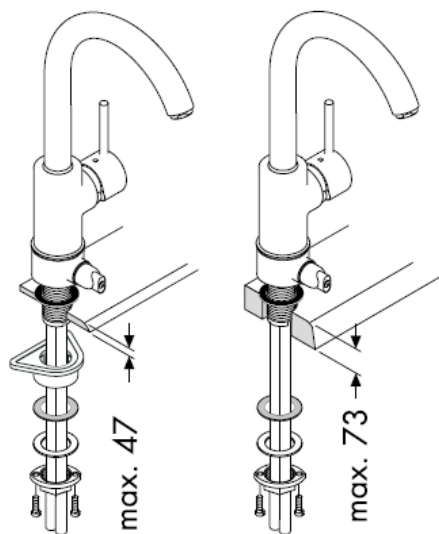
# Instructions de montage



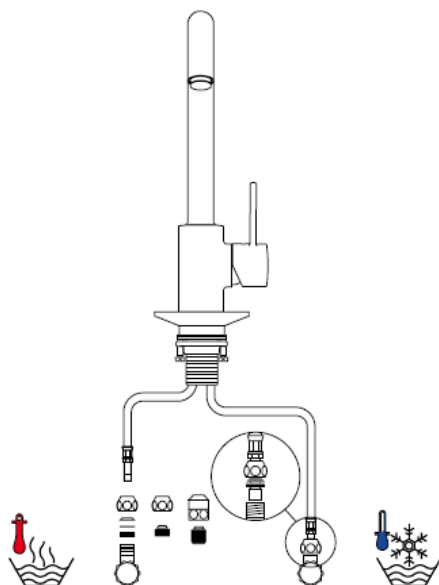
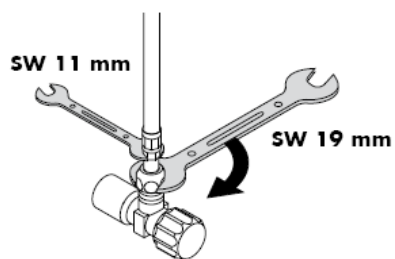
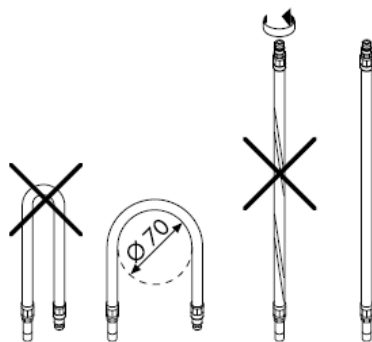
**Talis S Variarc**  
14865000

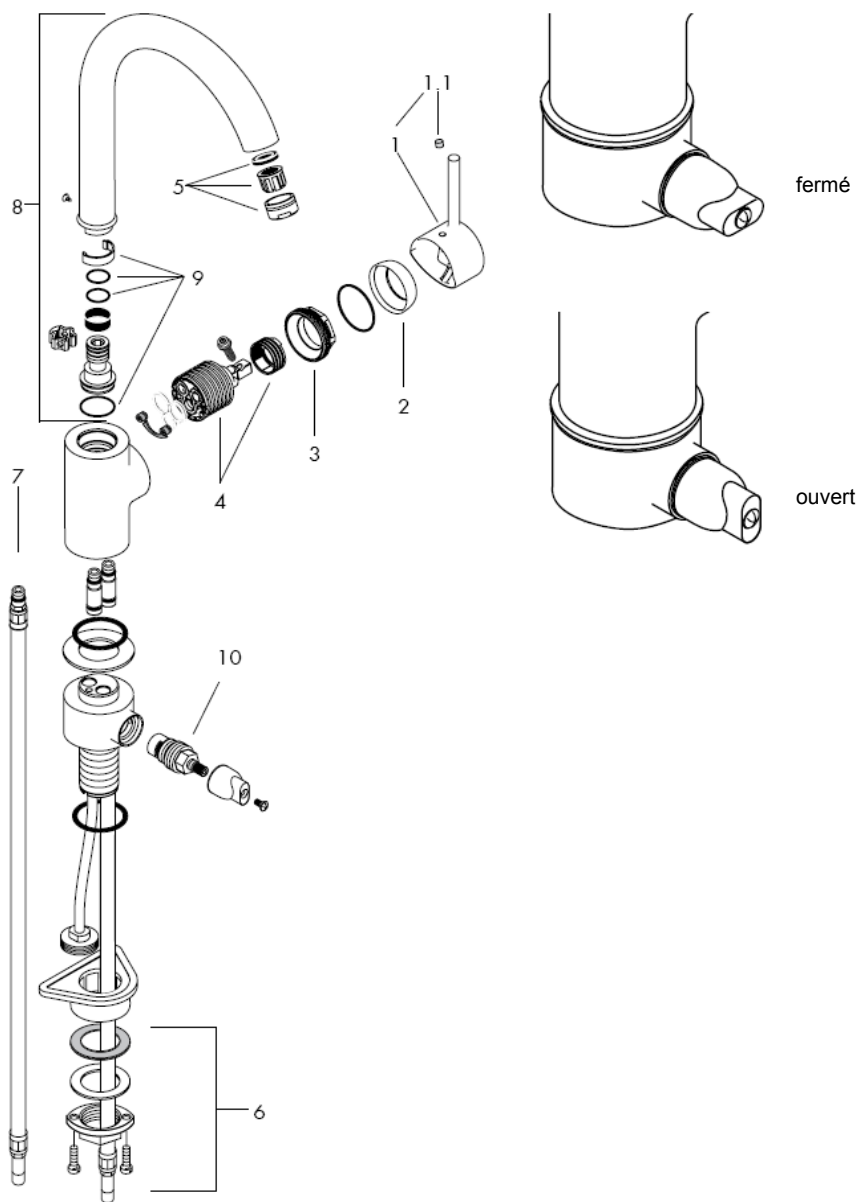
**hansgrohe**





Montage flexible de  
raccordement





**Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

### Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

### Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: ( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	1,6 MPa
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Débit:	13l/min 0,3 MPa

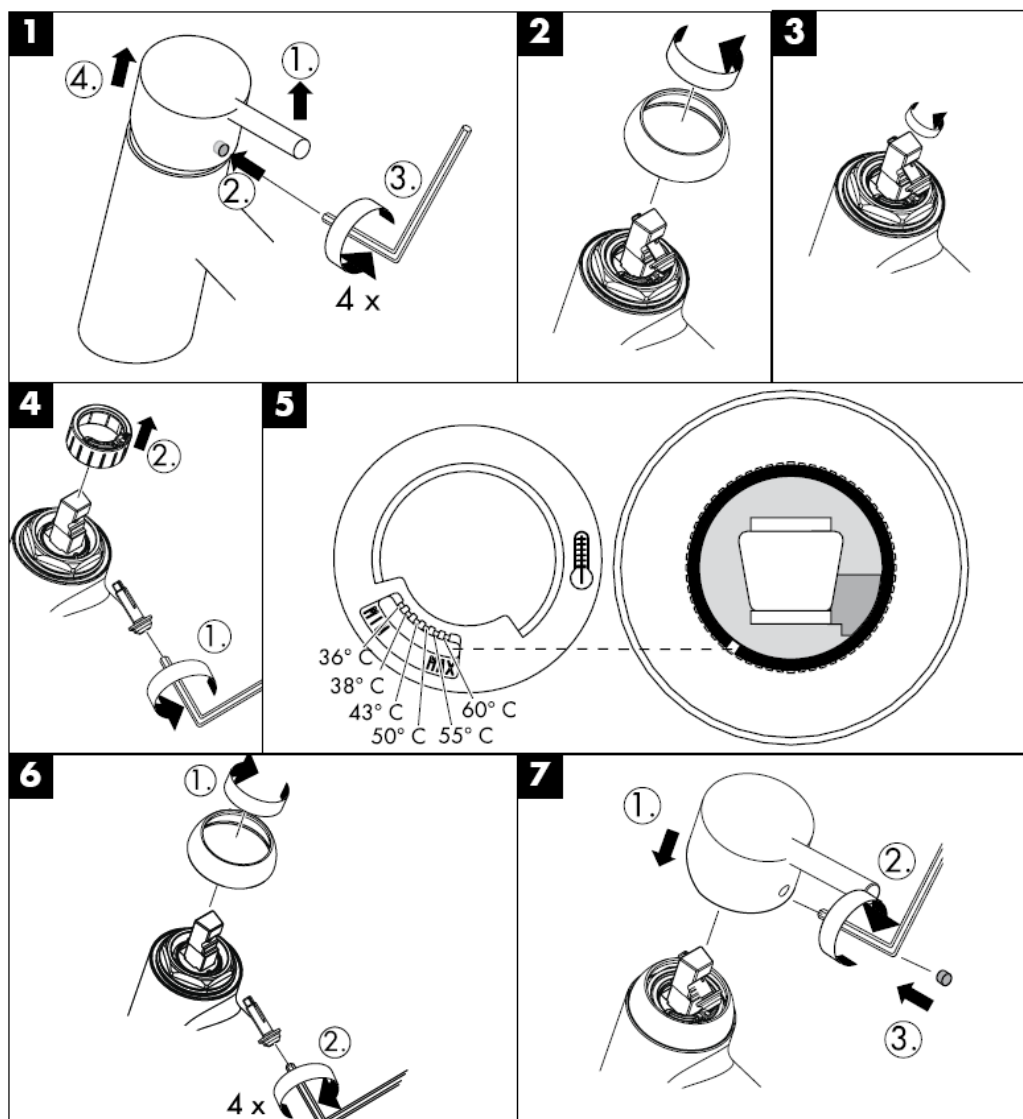
Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page \_1b pour le réglage  
Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

### Pièces détachées (voir page 3)

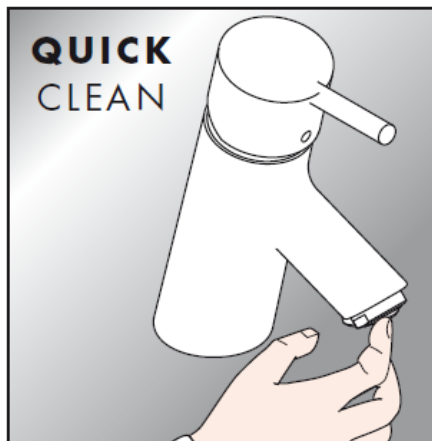
1	poignée	10490000
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	96468000
3	écrou	96461000
4	cartouche cpl.	92730000
5	aérateur cpl.	13913000
6	fixation cpl.	95049000
7	flexible de raccords	94082000
8	spout cpl.	92830000
9	set de joint plat	92646000
10	mécanisme	94849000

Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



---

La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.



**hansgrohe**

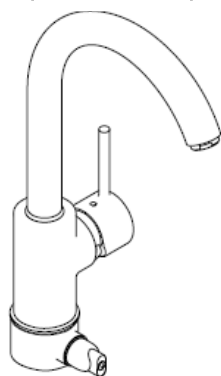
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Français





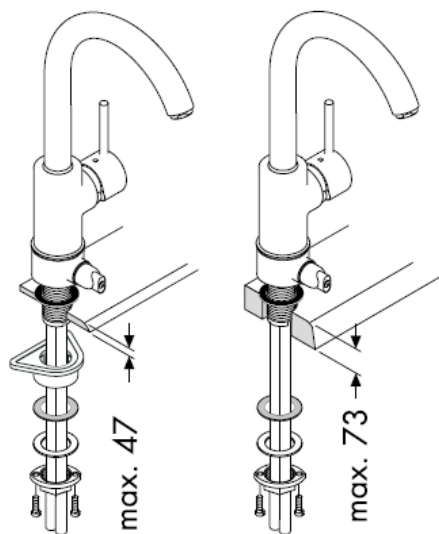
# assembly instructions



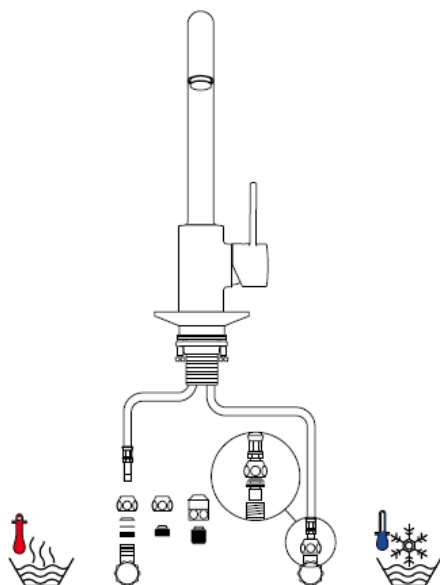
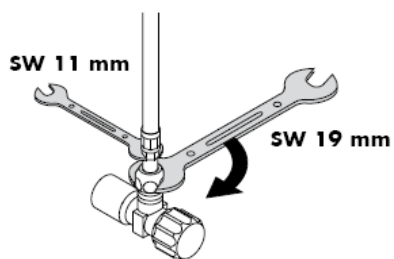
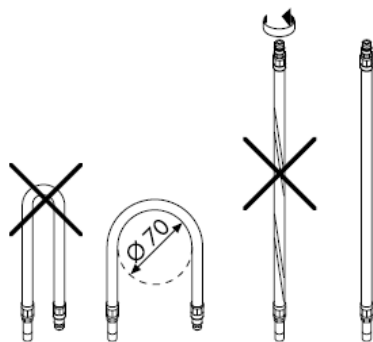
**Talis S Variarc**  
14865000

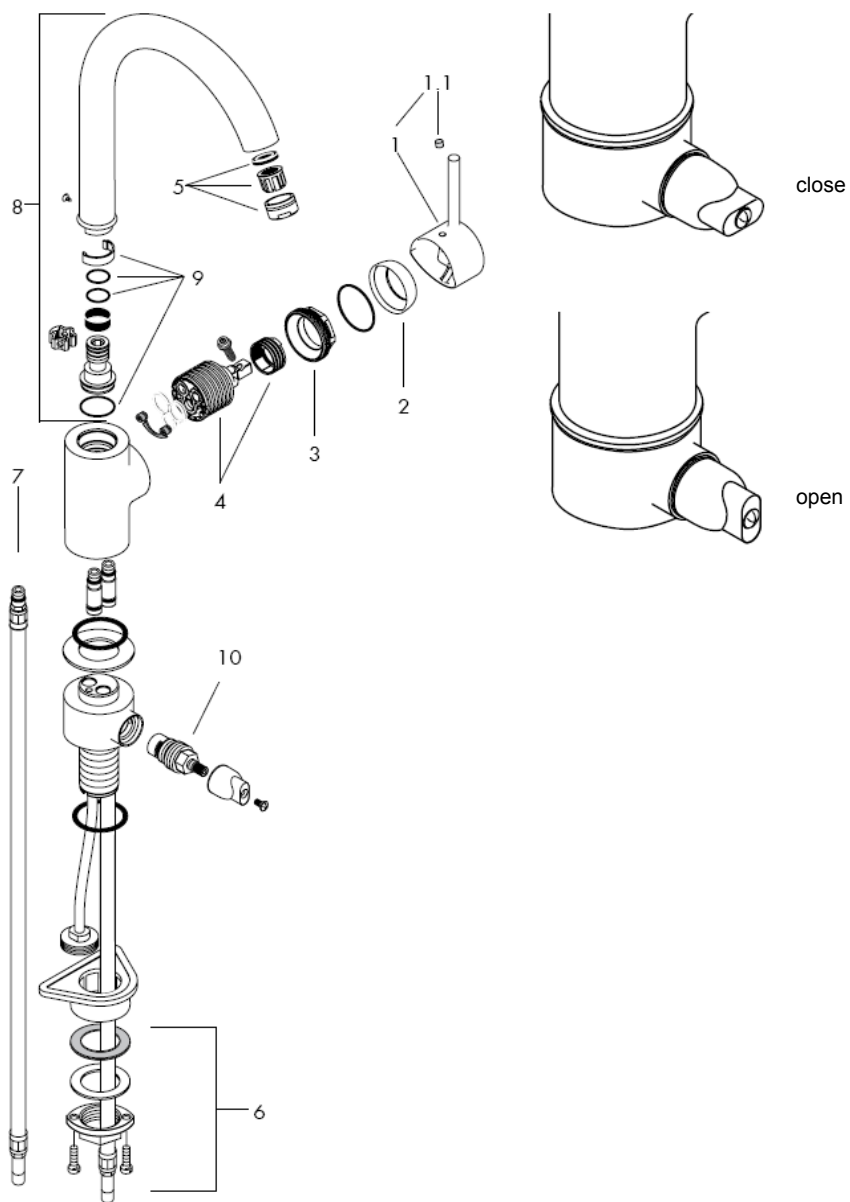
**hansgrohe**





### Assembly connecting hoses





**Important!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

### Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar over the hoses and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal washer without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

### Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa  
Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa  
Test pressure: 1,6 MPa  
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )  
Hot water temperature: max. 80° C  
Recommended hot water temp.: 65° C  
Rate of flow: 13l/min 0,3 MPa

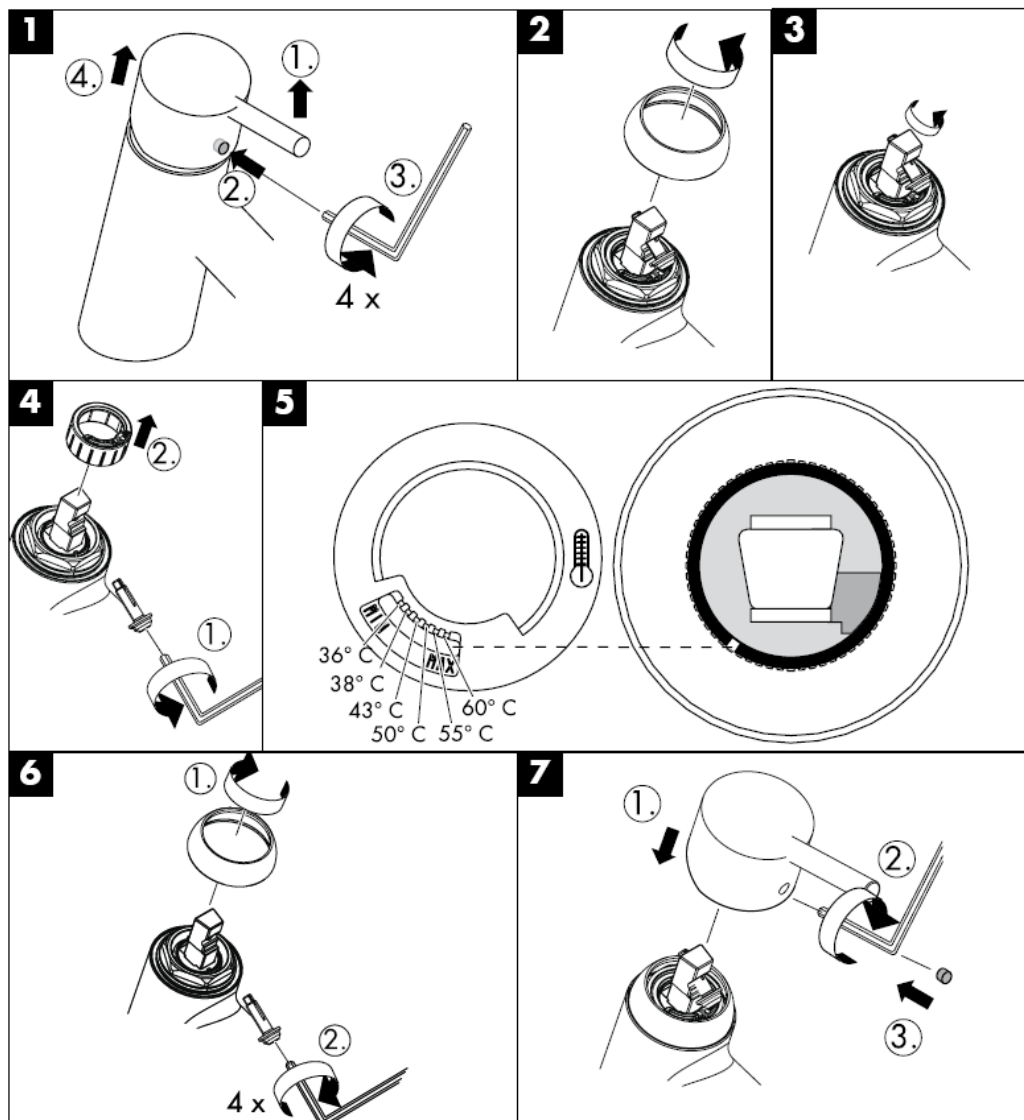
Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermically controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page \_1b.  
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

### Spare parts (see page 3)

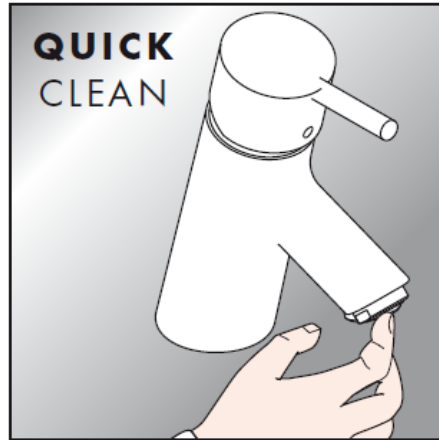
1	handle	10490000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96468000
3	nut	96461000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator cpl.	13913000
6	fixing set	95049000
7	connection hose	94082000
8	spout cpl.	92830000
9	sealing set	92646000
10	shut off unit	94849000

Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



---

The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.



**hansgrohe**

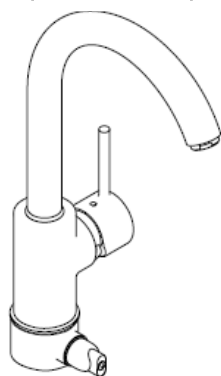
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
English





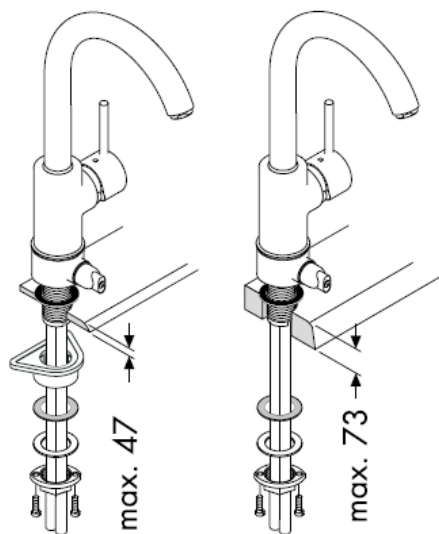
# Istruzioni per Installazione



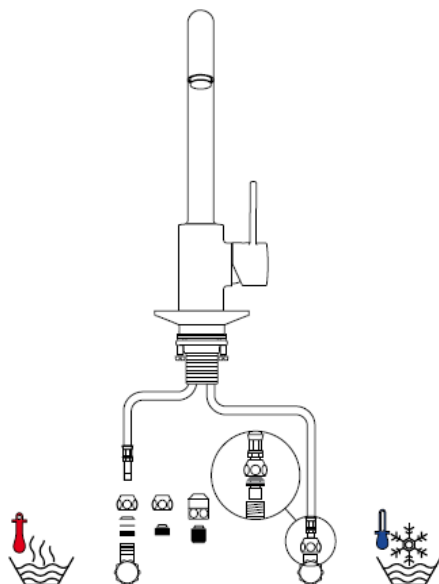
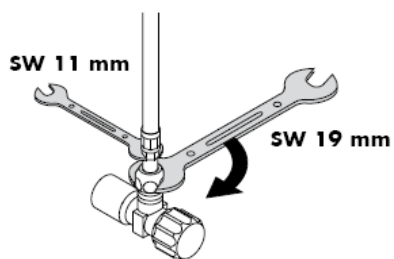
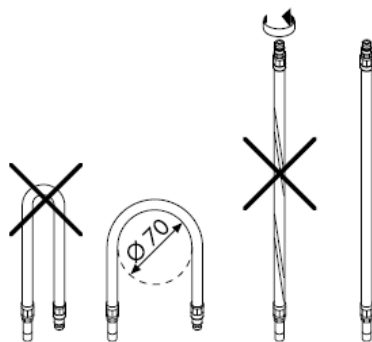
**Talis S Variarc**  
14865000

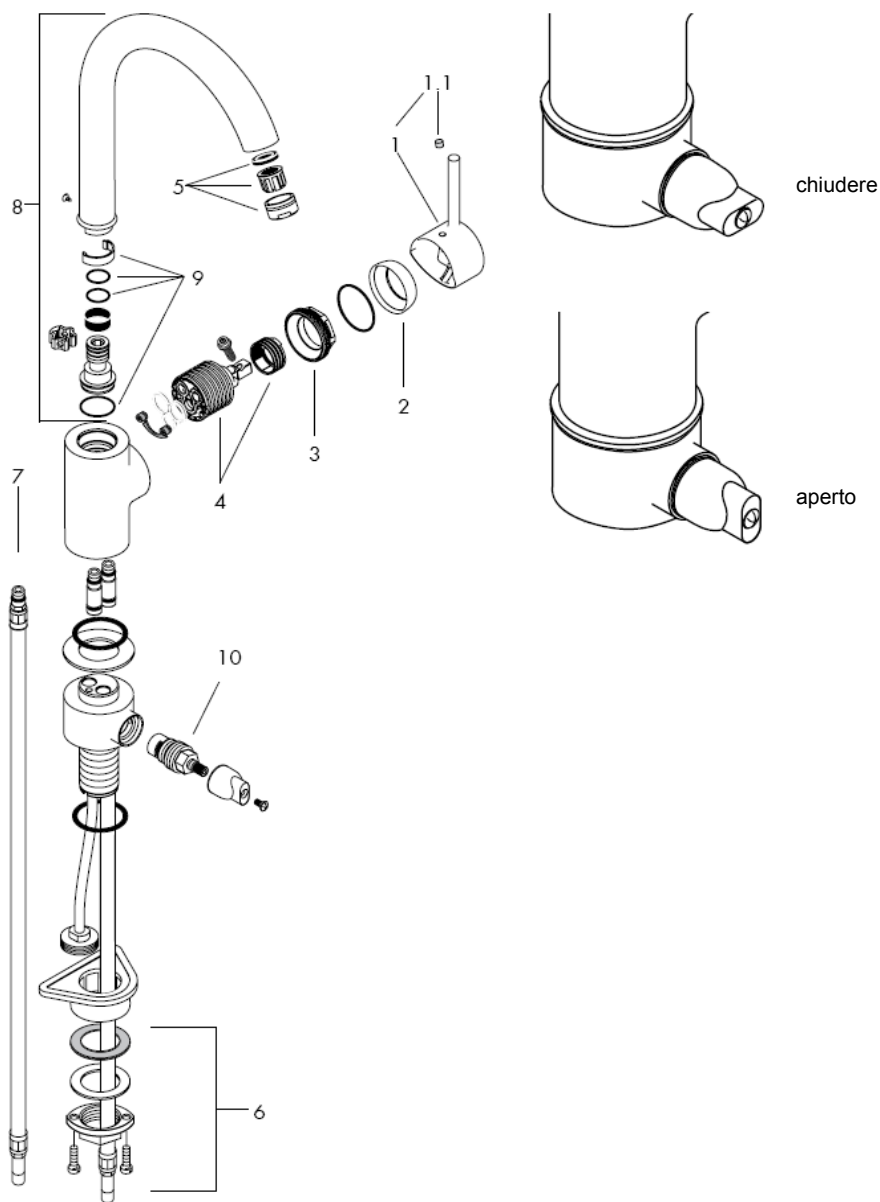
**hansgrohe**





### Montaggio flessibile





**Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

### Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
6. Freddo a destra - caldo a sinistra.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	13l/min 0,3 MPa

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

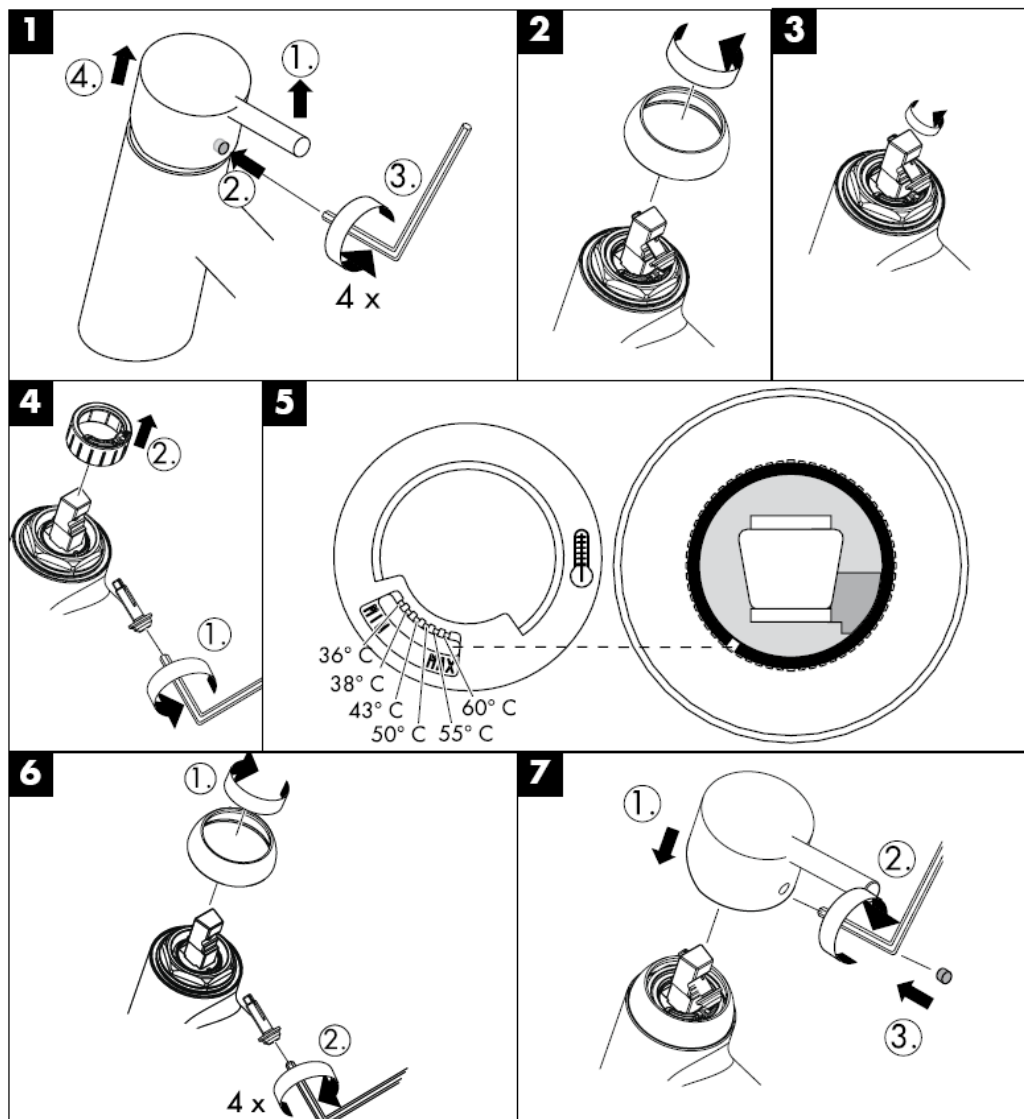
Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina \_1b.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

### Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

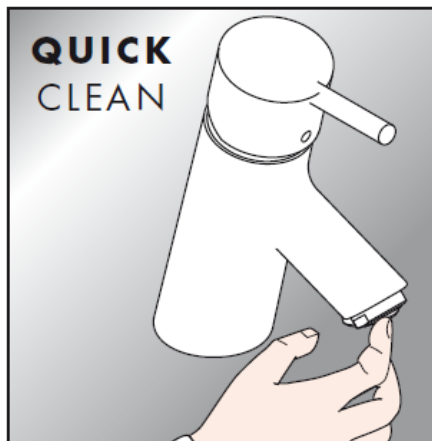
1	maniglia	10490000
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	96468000
3	ghiera di fissaggio	96461000
4	cartuccia completa	92730000
5	rompigetto compl.	13913000
6	set di fissaggio compl.	95049000
7	raccordo flessibile	94082000
8	bocca erogazione compl.	92830000
9	set di guarnizioni	92646000
10	cartuccia	94849000

Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



---

Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.



**hansgrohe**

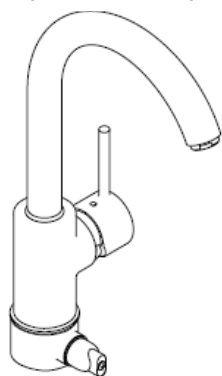
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Italiano





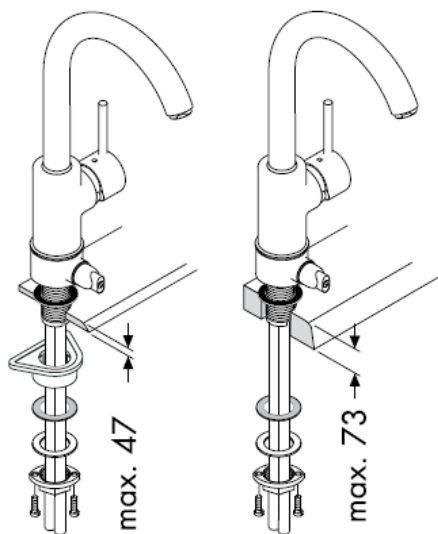
# Instrucciones de montaje



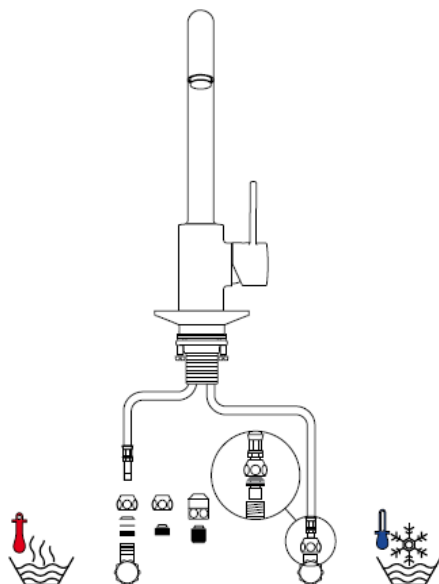
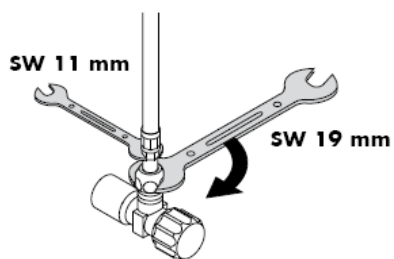
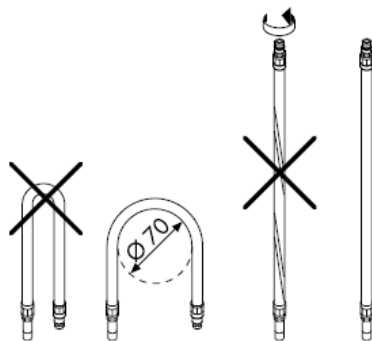
**Talis S Variarc**  
14865000

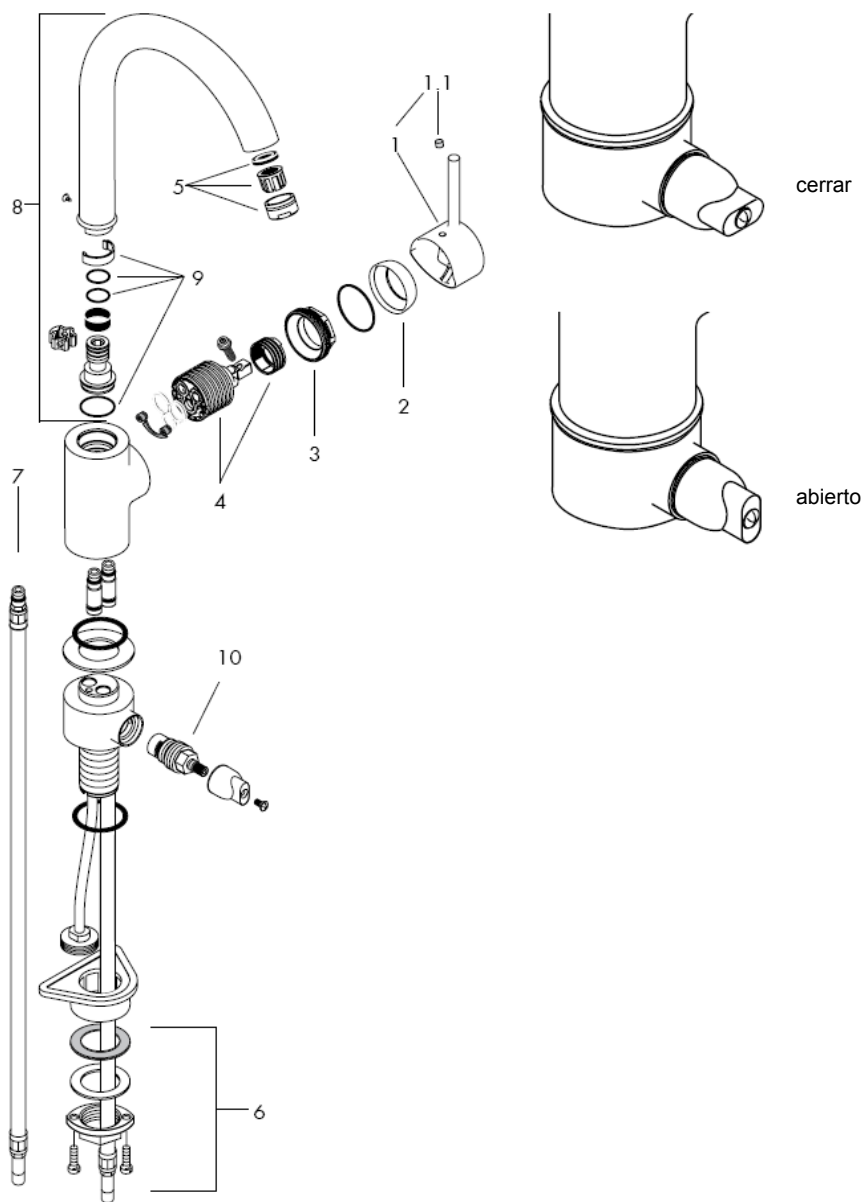
**hansgrohe**





### Montaje conexión flexible





**¡Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

### Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Enroscar los tornillos en la tuerca.
5. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
6. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

### Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa  
Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa  
Presión de prueba: 1,6 MPa  
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )  
Temperatura del agua caliente: max. 80° C  
Temp. recomendada del agua caliente: 65° C  
Caudal máximo: 13l/min 0,3 MPa

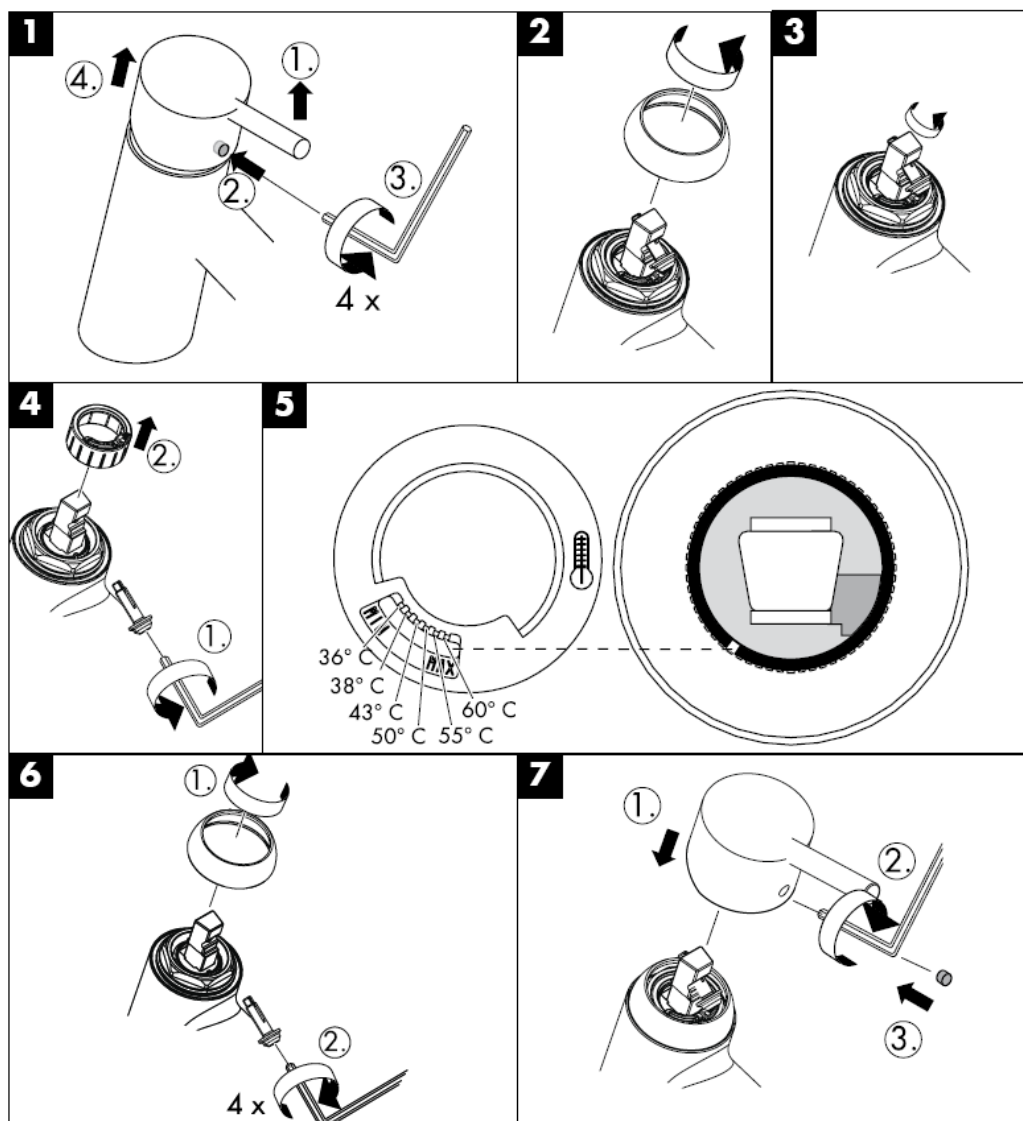
Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina \_1b.  
En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

### Repuestos (ver página 3)

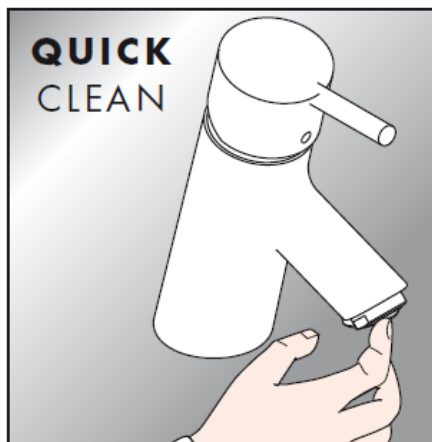
1	Mando	10490000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96468000
3	Tuerca	96461000
4	Cartucho completo	92730000
5	Aireador completo	13913000
6	Set de fijación completo	95049000
7	Conexión flexible	94082000
8	Caño completo	92830000
9	Junta	92646000
10	Montura	94849000

Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60 C, temperatura del agua fría 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



---

QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.



**hansgrohe**

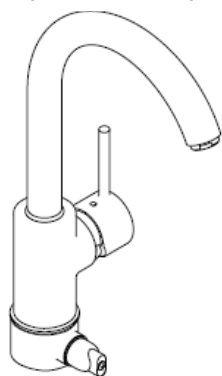
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Español





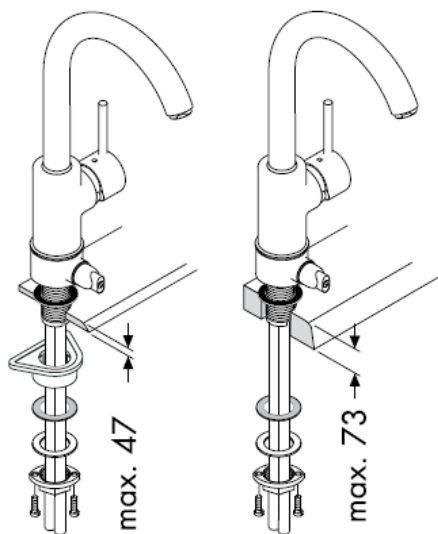
# Handleiding



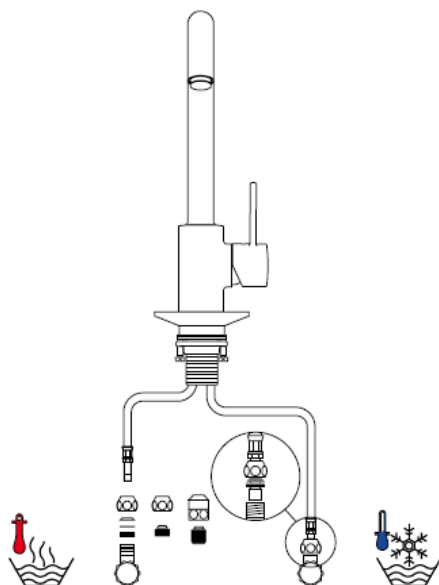
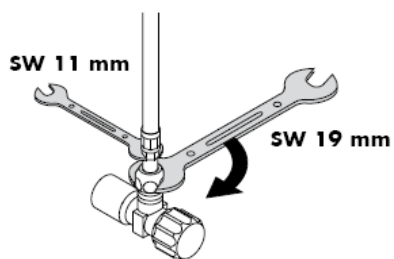
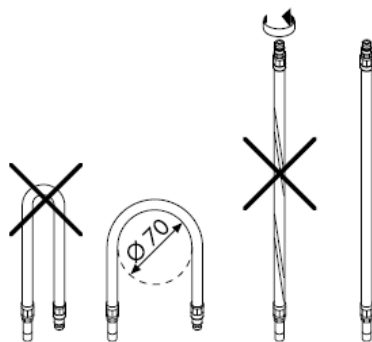
**Talis S Variarc**  
14865000

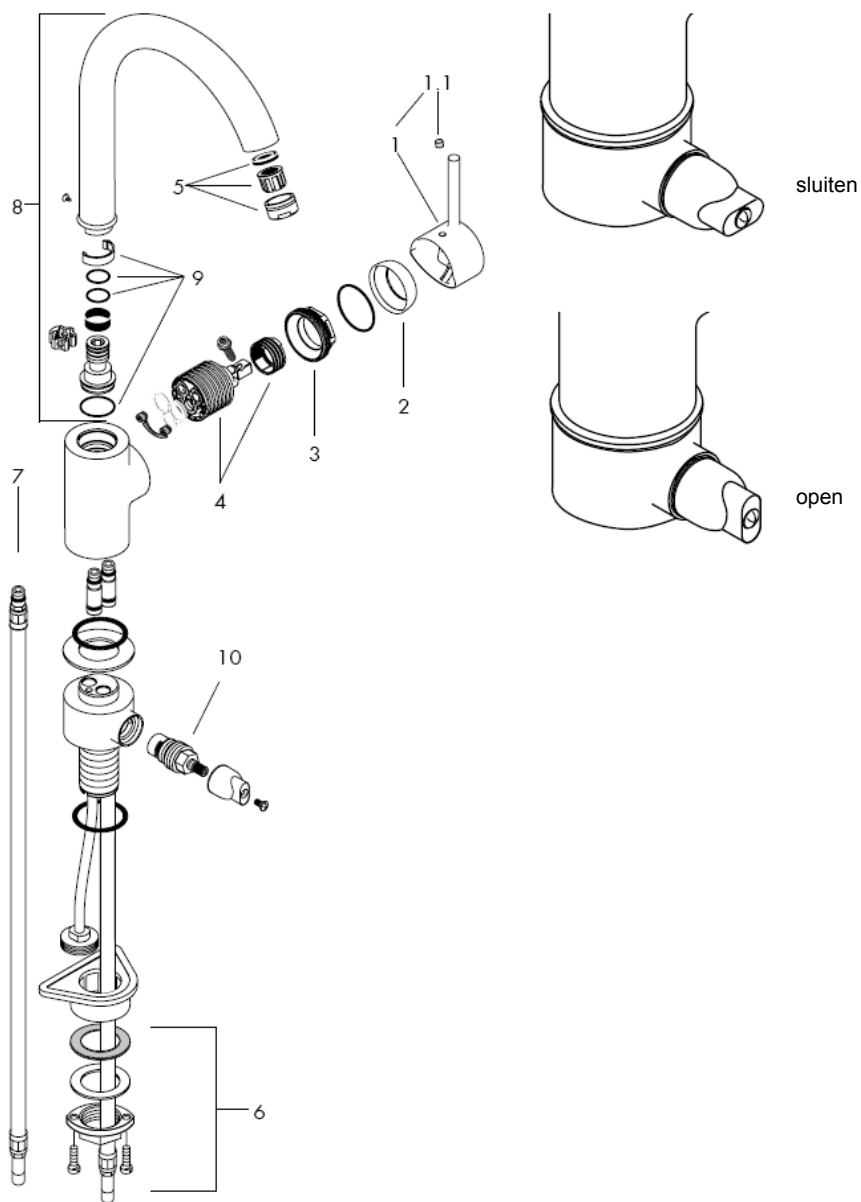
**hansgrohe**





### Montage aansluitlangen





**Attentie!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

### Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
6. Links = warm water, rechts = koud water.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

### Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	13l/min 0,3 MPa

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

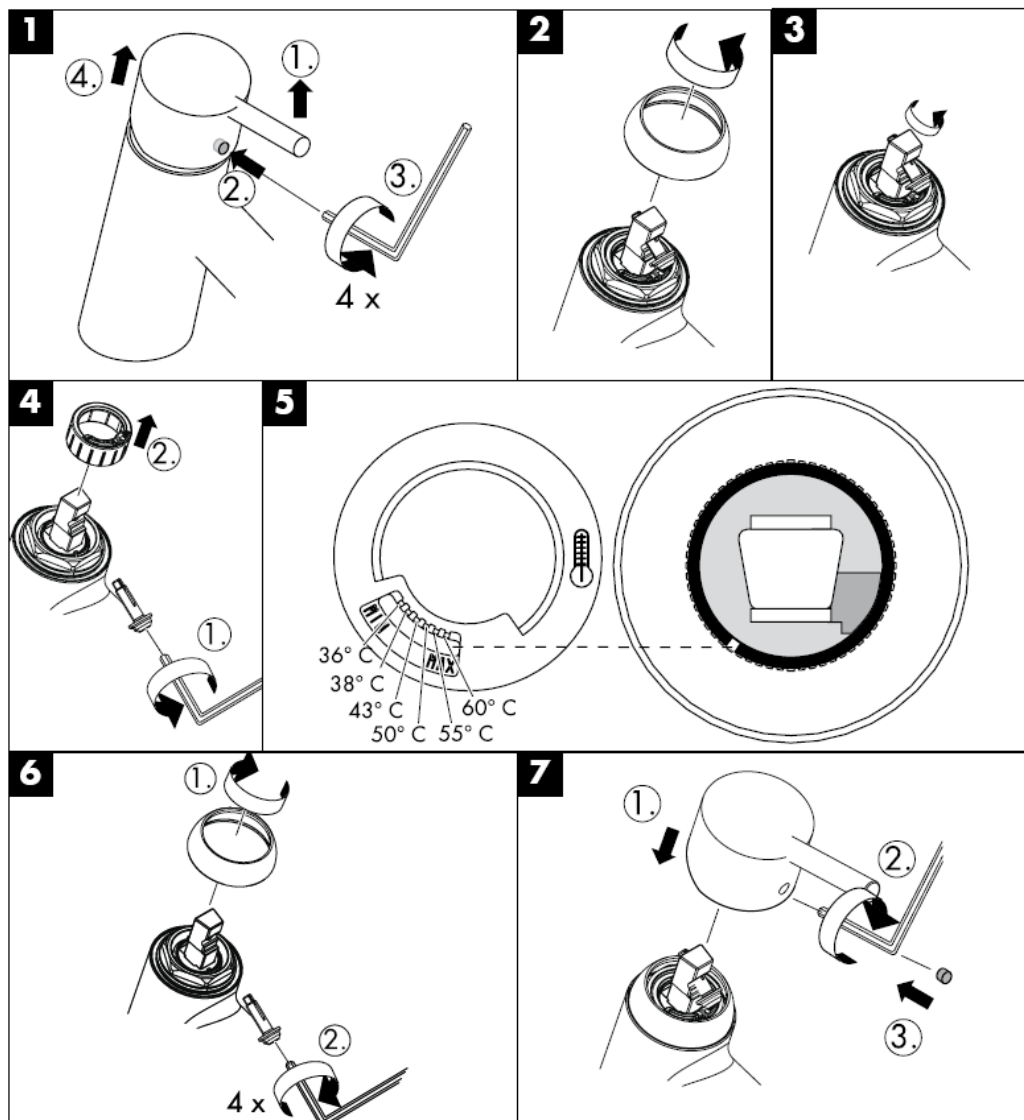
Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. \_1b.

In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

### Service onderdelen (zie blz. 3)

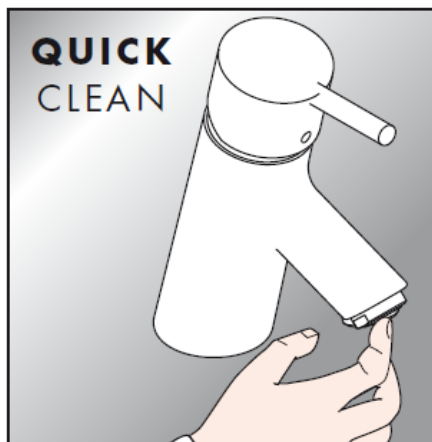
1	greep	10490000
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	96468000
3	moer	96461000
4	kardoes kompl.	92730000
5	perlator kompl.	13913000
6	schachtbevestigingsset kompl.	95049000
7	aansluitslang	94082000
8	uitloop kompl.	92830000
9	dichtingsset	92646000
10	bovendeel	94849000

Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



---

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.



**hansgrohe**

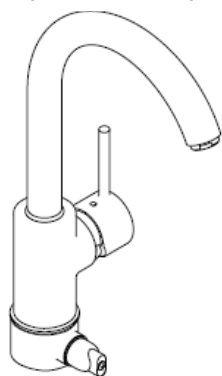
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Nederlands





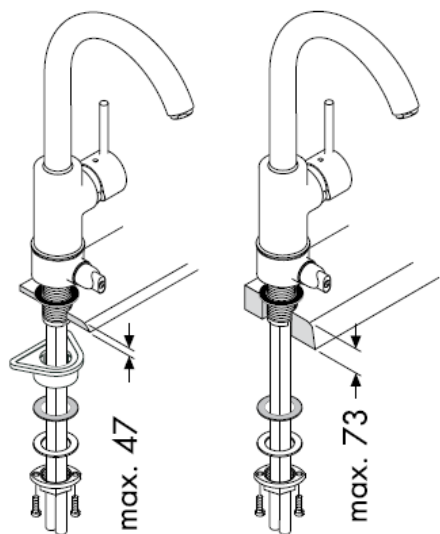
# Monteringsvejledning



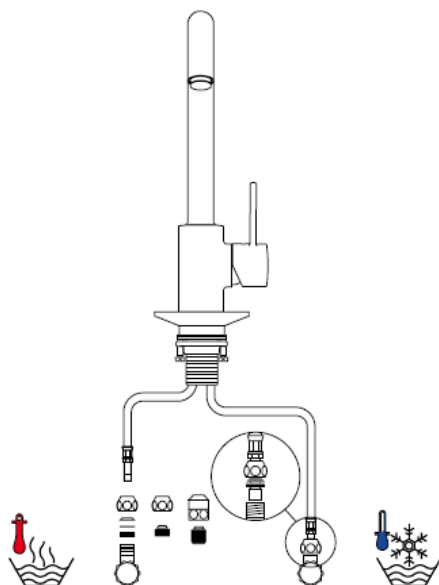
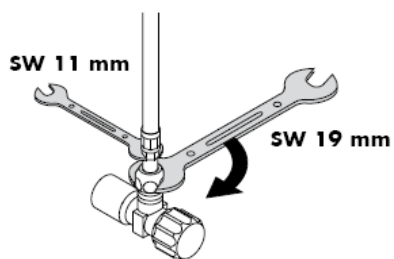
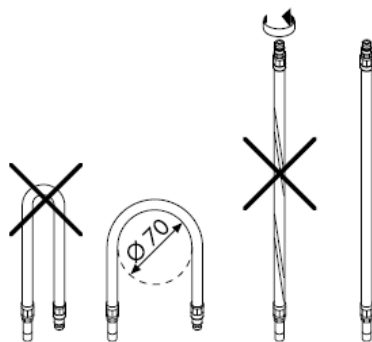
**Talis S Variarc**  
14865000

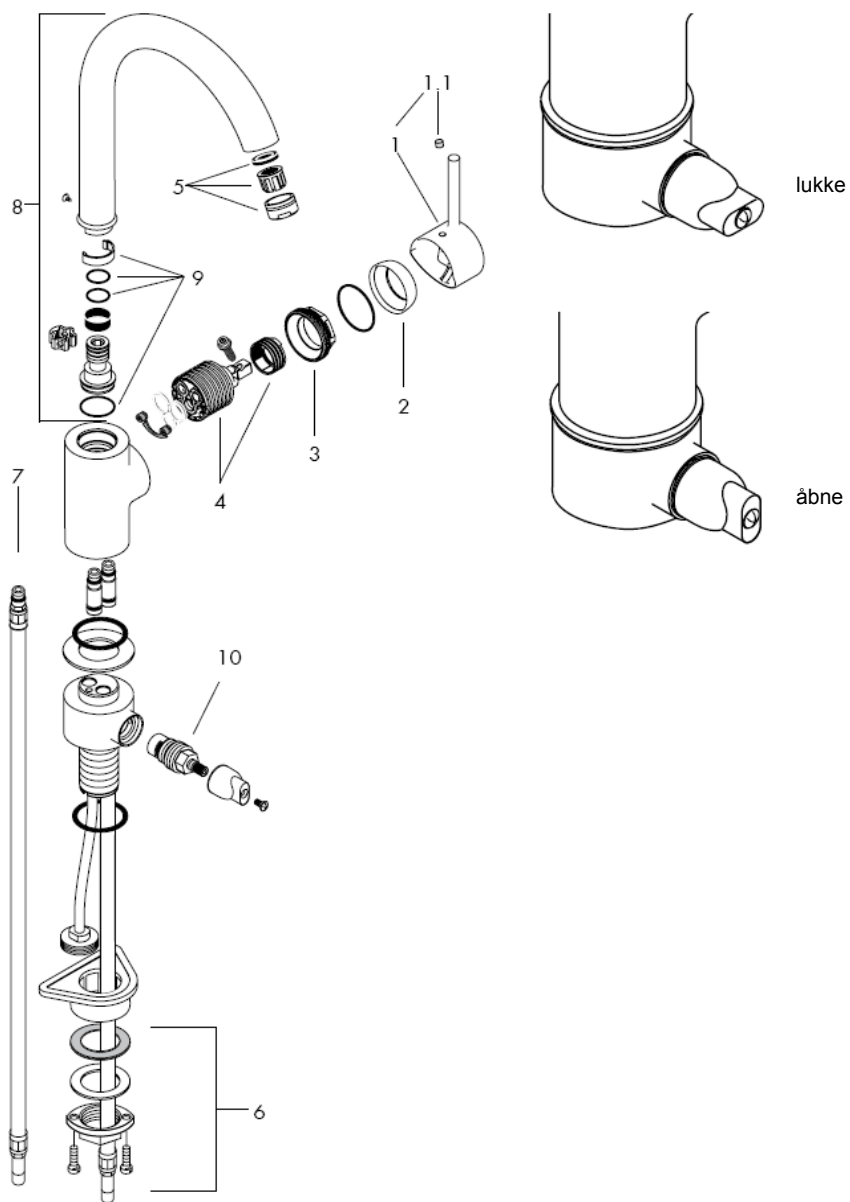
**hansgrohe**





### Montering tilslutningslangerne





**Advarsel!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

### Montering

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Montér armaturen i servanten med mellemlagsskive.
3. Den store underlagsskiven, fiberskive og underlagsskiven samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og underlagsskiven.
4. Stram skruerne.
5. Kobbel tilslutningsslange til stopventilerne.
6. Koldt højre, varmt venstre.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

### Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	13l/min 0,3 MPa

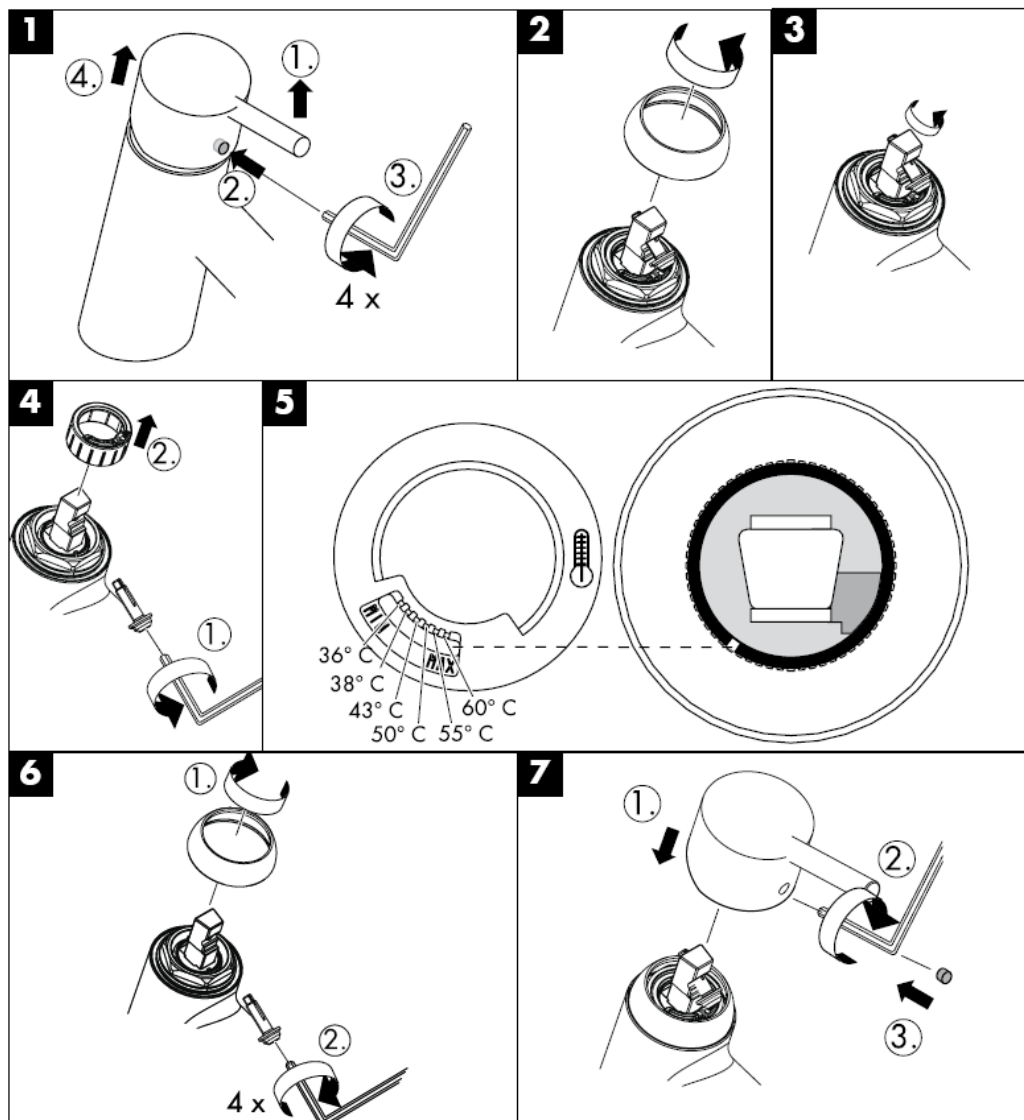
Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side \_1b.  
I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

### Reserve dele (se s. 3)

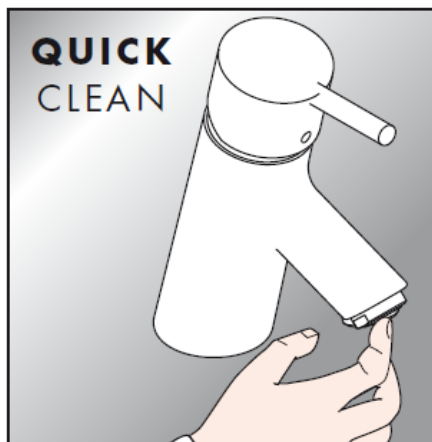
1	Greb	10490000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96468000
3	Møtrik	96461000
4	Indmad	92730000
5	Perlator kpl.	13913000
6	Festedel kpl.	95049000
7	Tilslutningsslange	94082000
8	Udløb kpl.	92830000
9	Pakningssæt	92646000
10	Afspærringsventil	94849000

Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



---

Med QuickClean, den manuelle  
rengøringsfunktion kan strålekanalerne let  
renses for kalk - der skal blot gnubbes!



**hansgrohe**

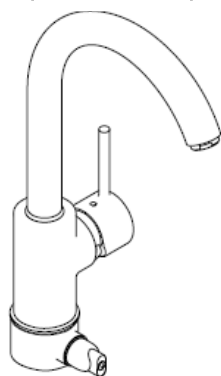
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Dansk





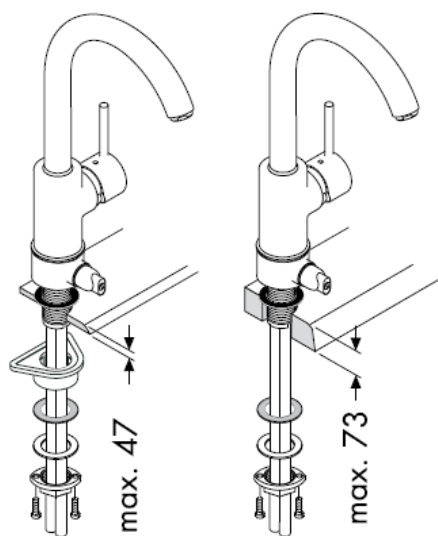
# Manual de Instalación



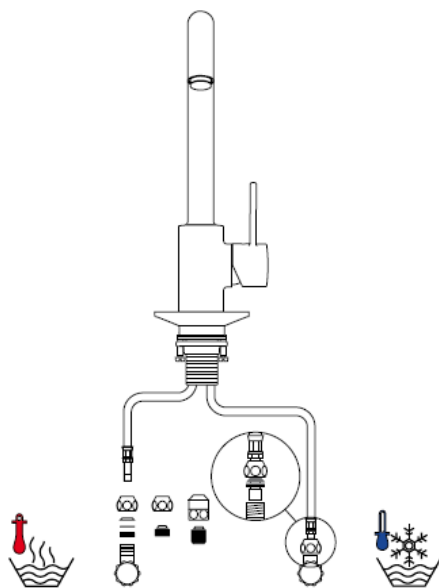
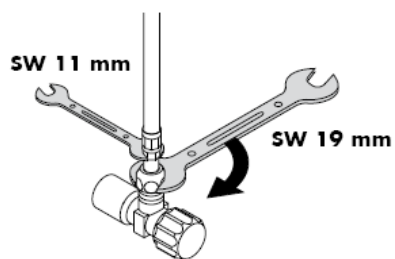
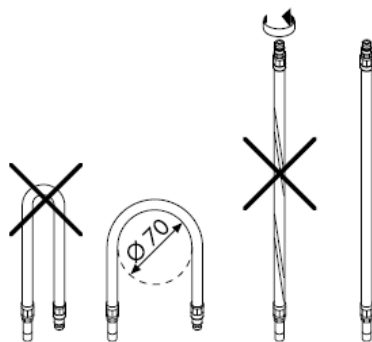
**Talis S Variarc**  
14865000

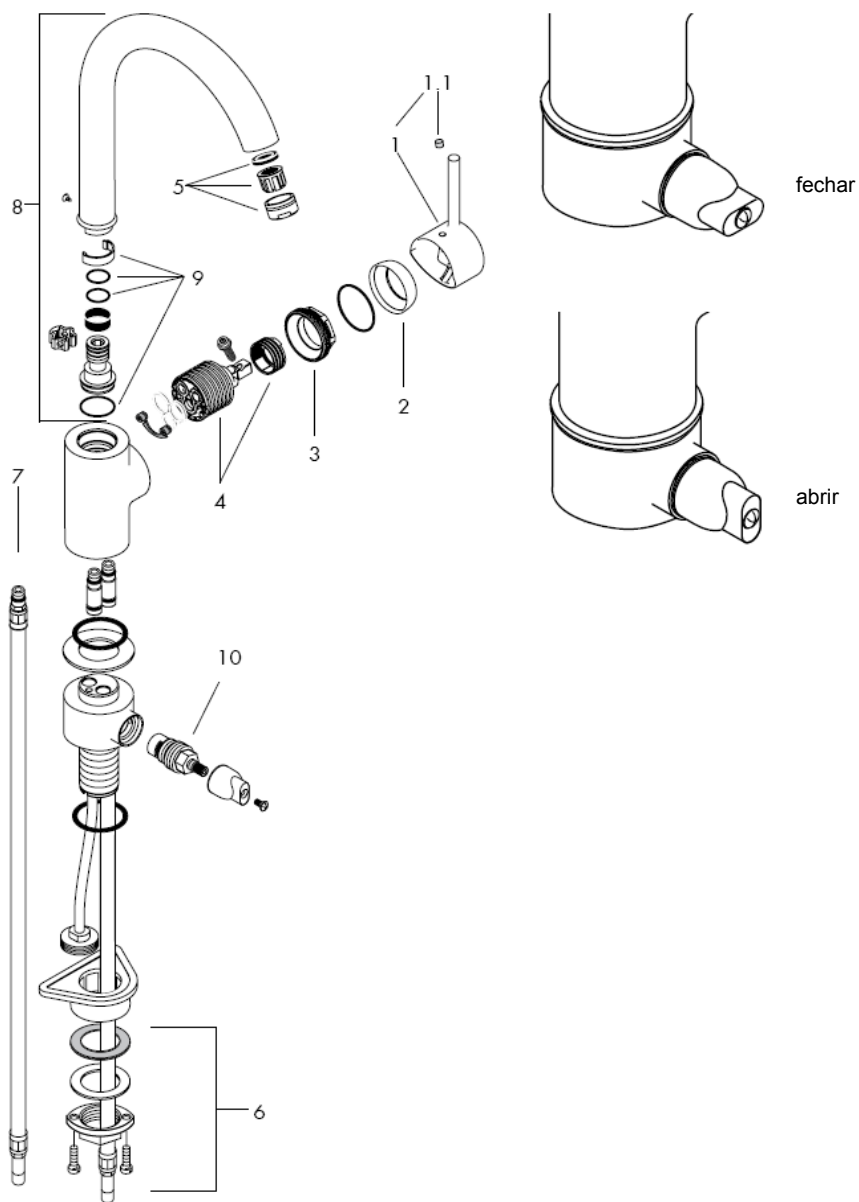
**hansgrohe**





### Montagem tubo flexível





**Atenção!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

### Montagem

1. Purgue a canalização.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lava-loiça.
3. Enfie o vedante grande, o pequeno e o metálico e também a porca sobre o tubo flexível e a base roscada. Aperte a porca à mão (se não houver espaço, use apenas o vedante pequeno e o metálico).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
6. Fria à direita - quente à esquerda.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

### Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa ( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C
Caudal:	13l/min 0,3 MPa

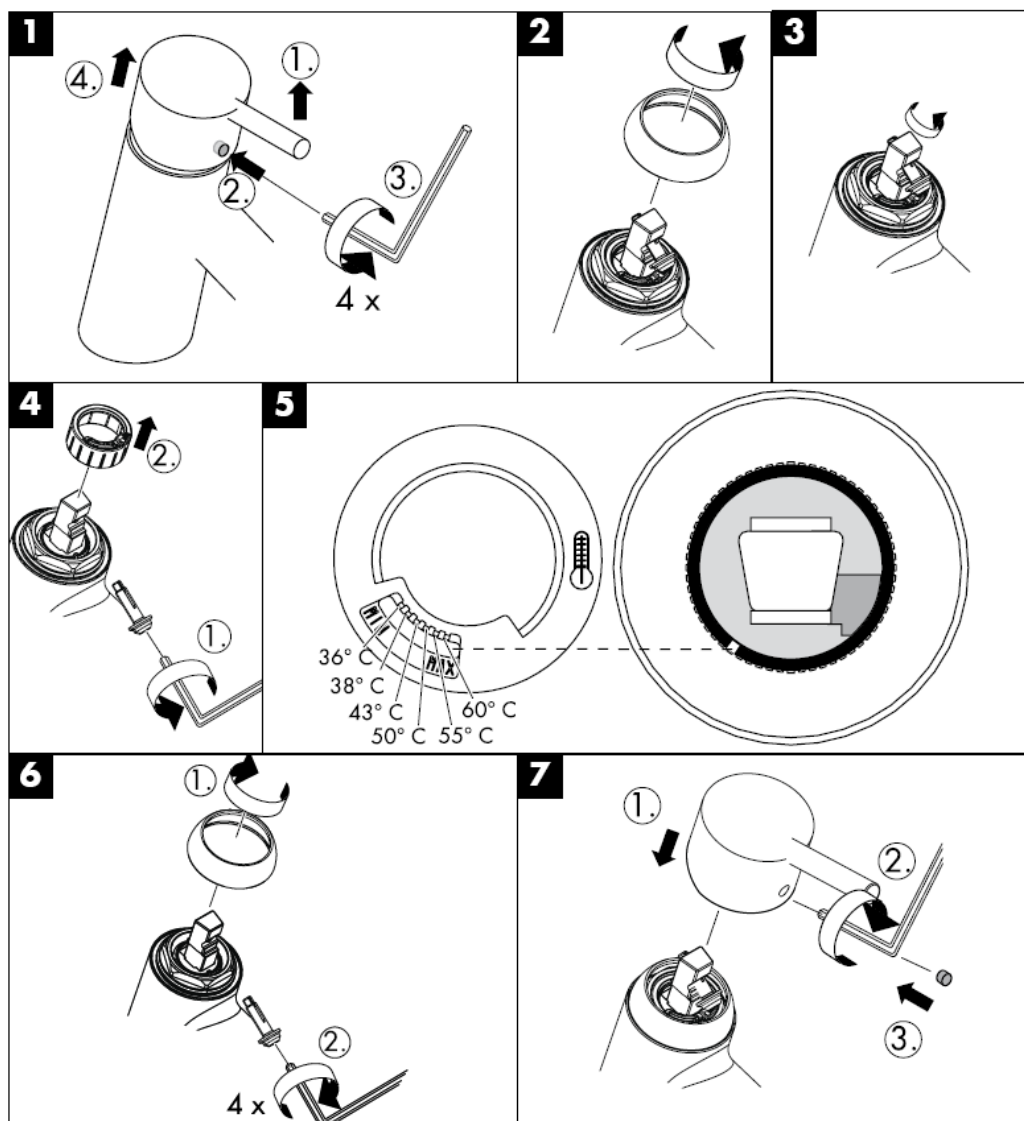
As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág.\_1b).  
Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

### Peças de substituição (ver página 3)

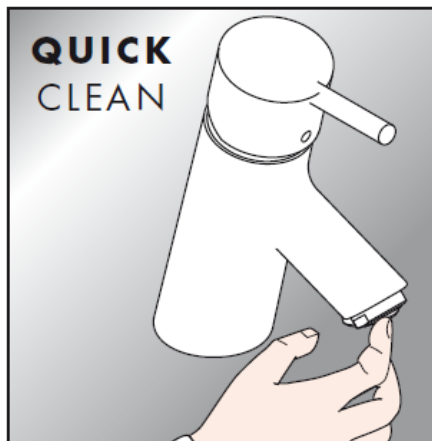
1	Manípulo	10490000
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	96468000
3	Porca	96461000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Emulsor compl.	13913000
6	Porca de fixação compl.	95049000
7	Tubo flexível	94082000
8	Bica (completa)	92830000
9	Vedante	92646000
10	Castelo	94849000

Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



---

O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.



**hansgrohe**

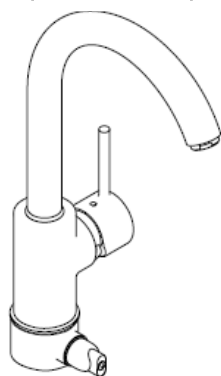
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Português





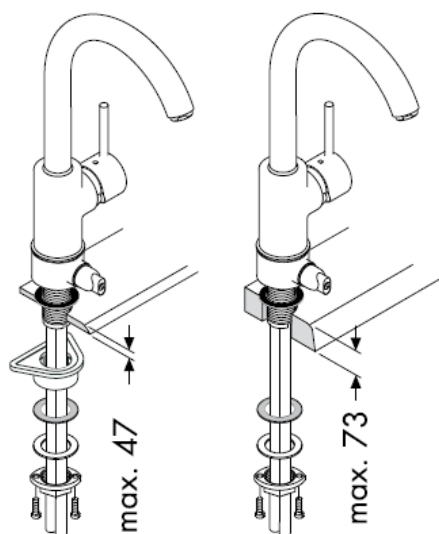
# Instrukcja montażu



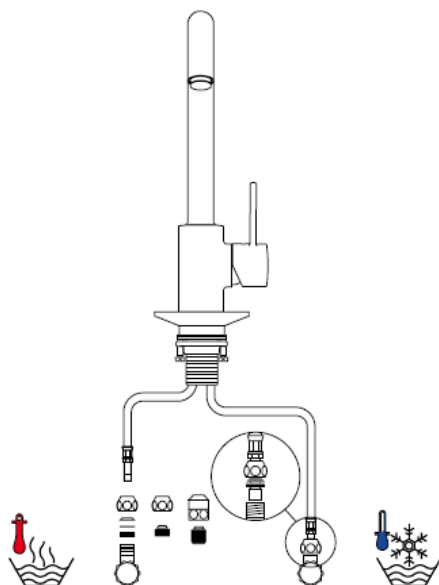
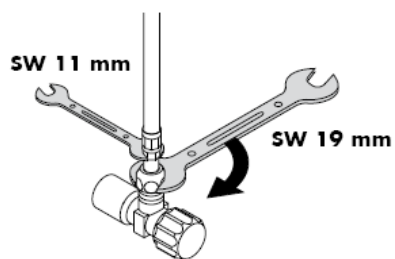
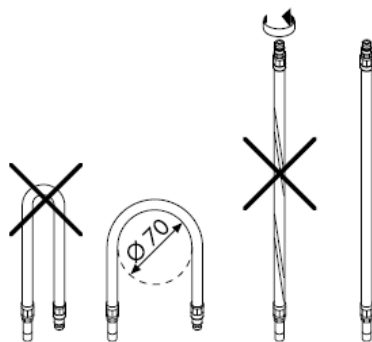
**Talis S Variarc**  
14865000

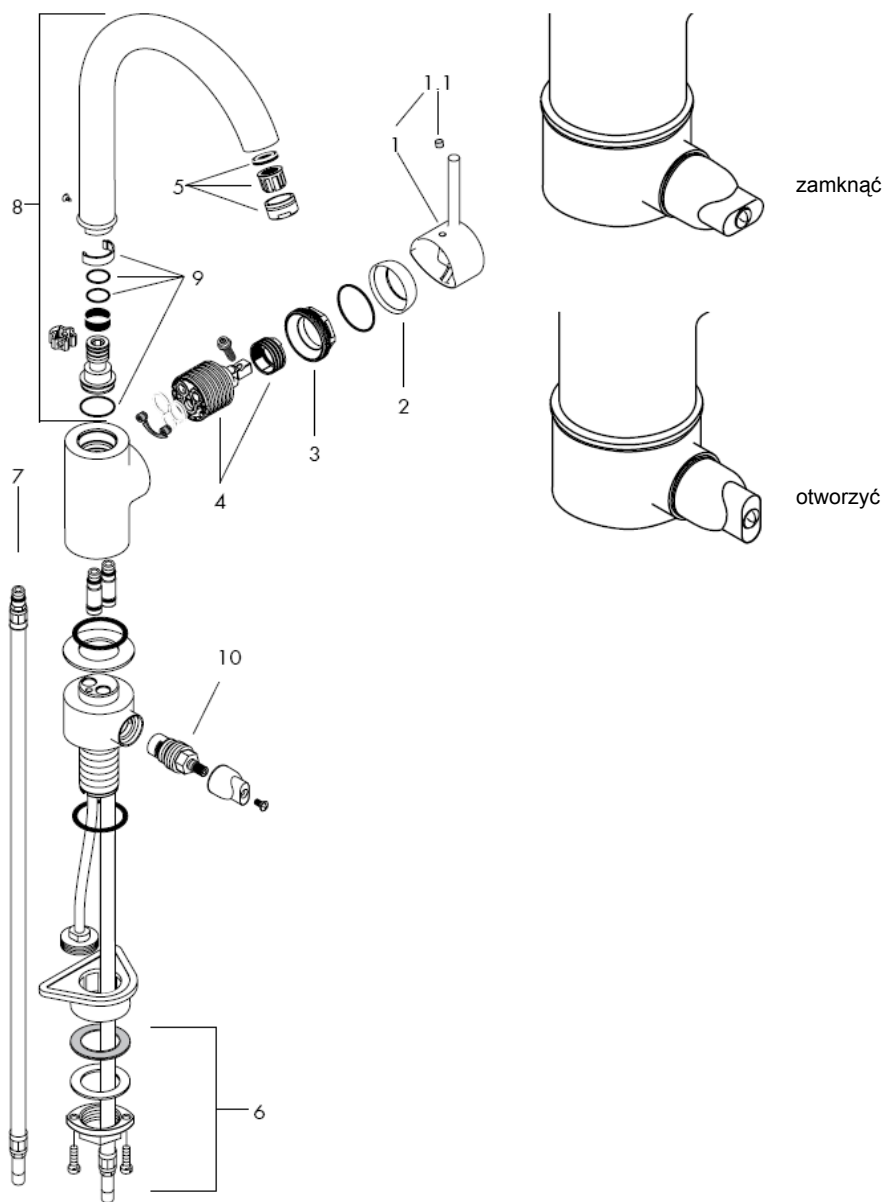
**hansgrohe**





Montaż węży  
przyłączeniowego





**Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

### Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę wraz z uszczelką umieścić na zlewomywaku.
3. Płytkę z tworzywa sztucznego, podkładkę poślizgową i nakrętkę nałożyć przez króciec gwintowany i nakręcić ręcznie nakrętkę. W przypadku braku wystarczającej ilości miejsca, można usunąć wielką płytkę z tworzywa sztucznego.
4. Dokręcić wkręty z rowkami.
5. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

### Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Wydajność przepływu:	13l/min 0,3 MPa

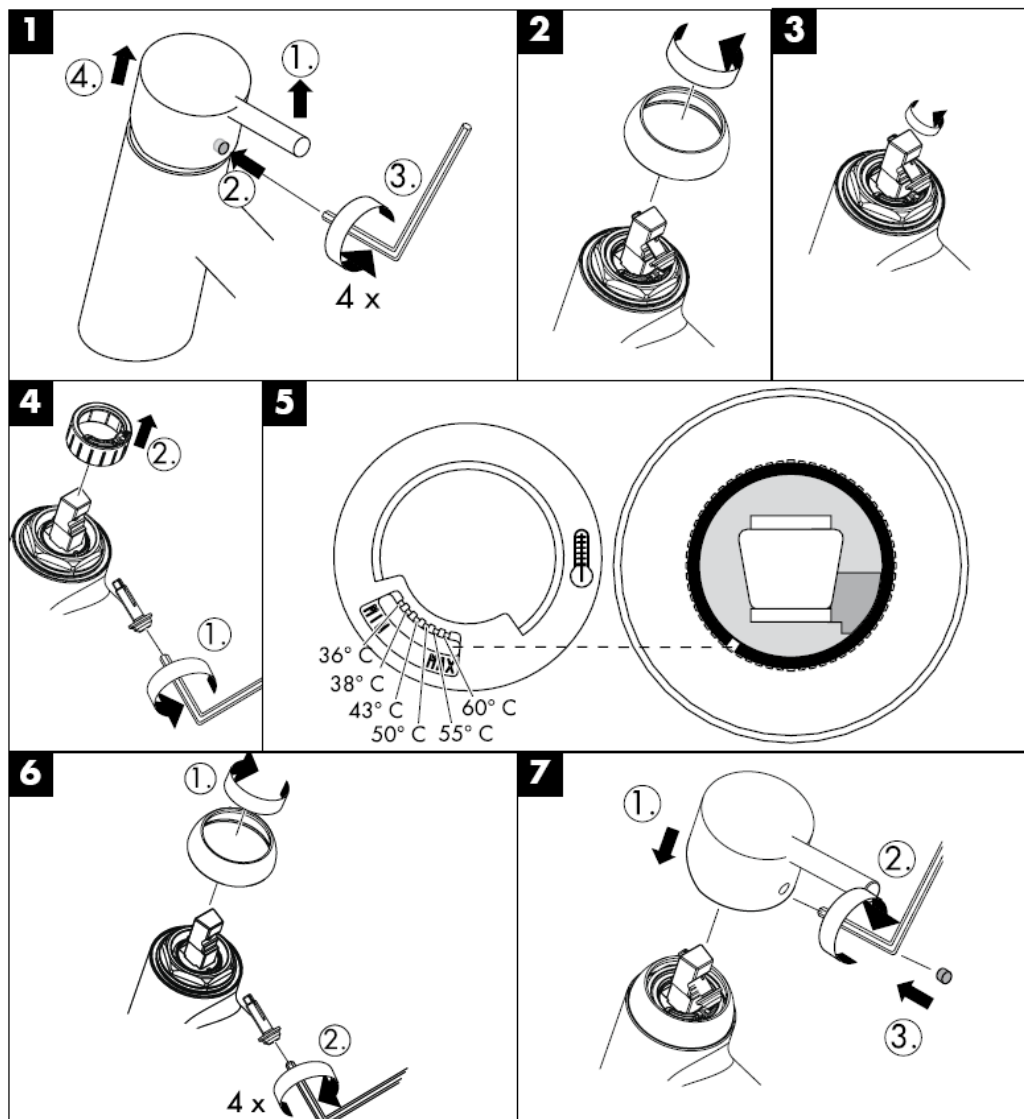
Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. \_1b.  
W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

### Części serwisowe (patrz strona 3)

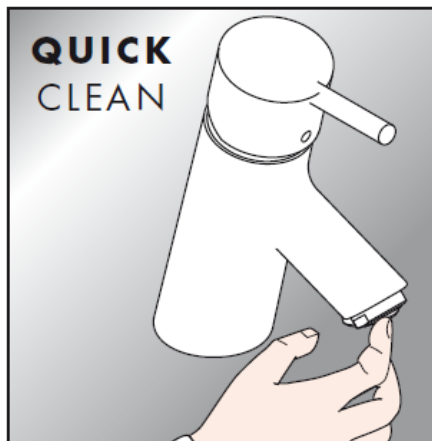
1	Uchwyt	10490000
1.1	Zaślepka uchwyt	96338000
2	Rozeta kulowa	96468000
3	Nakrętka	96461000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Napowietrzacz kpl.	13913000
6	Mocowanie kpl.	95049000
7	Wąż przyłączeniowy	94082000
8	Wylot kpl.	92830000
9	Zestaw uszczelek	92646000
10	Zawór zamykający	94849000

Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



---

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.



**hansgrohe**

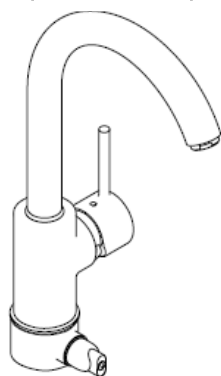
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Polski





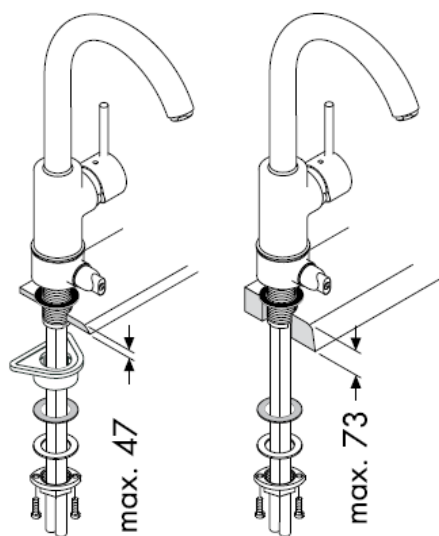
# Montážní návod



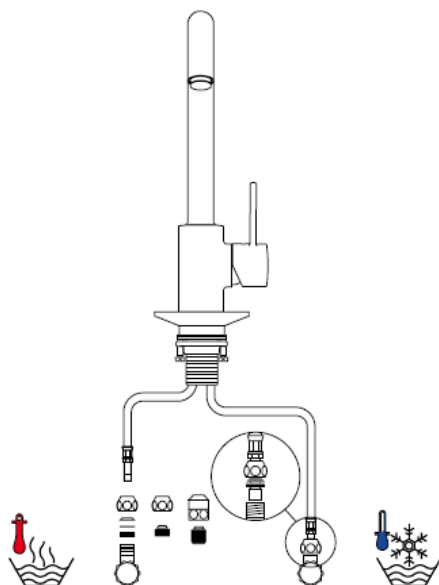
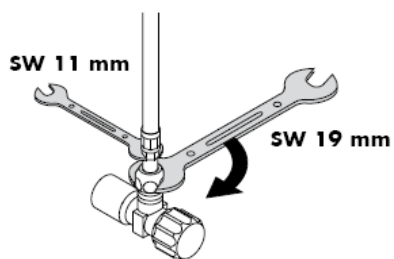
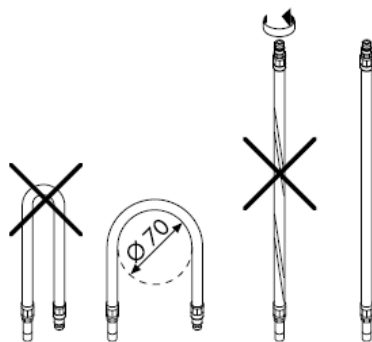
**Talis S Variarc**  
14865000

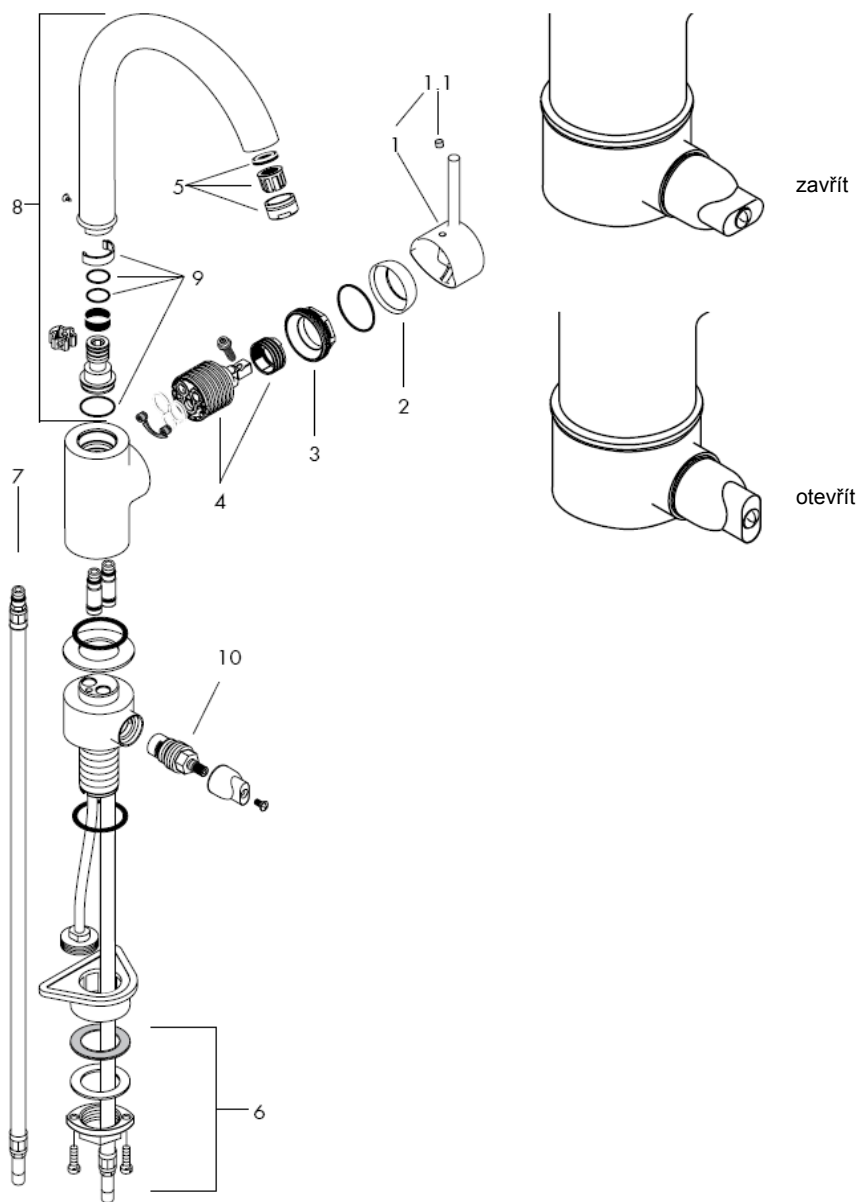
**hansgrohe**





### Montáž připojovací hadičky





**Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

### Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Armaturu s vložkou nasadit do dřezu.
3. Velkou destičku z umělé hmoty, vodivý kroužek, podložku a matici s nákrůžkem na závitové hrdlo a rukou našroubovat hmatíci s nákrůžkem. Jestliže není k dispozici dostatek místa, je možno od použití velké destičky z umělé hmoty upustit.
4. Utáhnout šrouby se zářezem.
5. Připojovací hadičky připojit na rohové ventily,
6. studená vpravo, teplá vlevo.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

### Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Teplota horké vody:	max. 80° C
Doporučená teplota horké vody:	65° C
Průtok:	13l/min 0,3 MPa

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohříváči, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

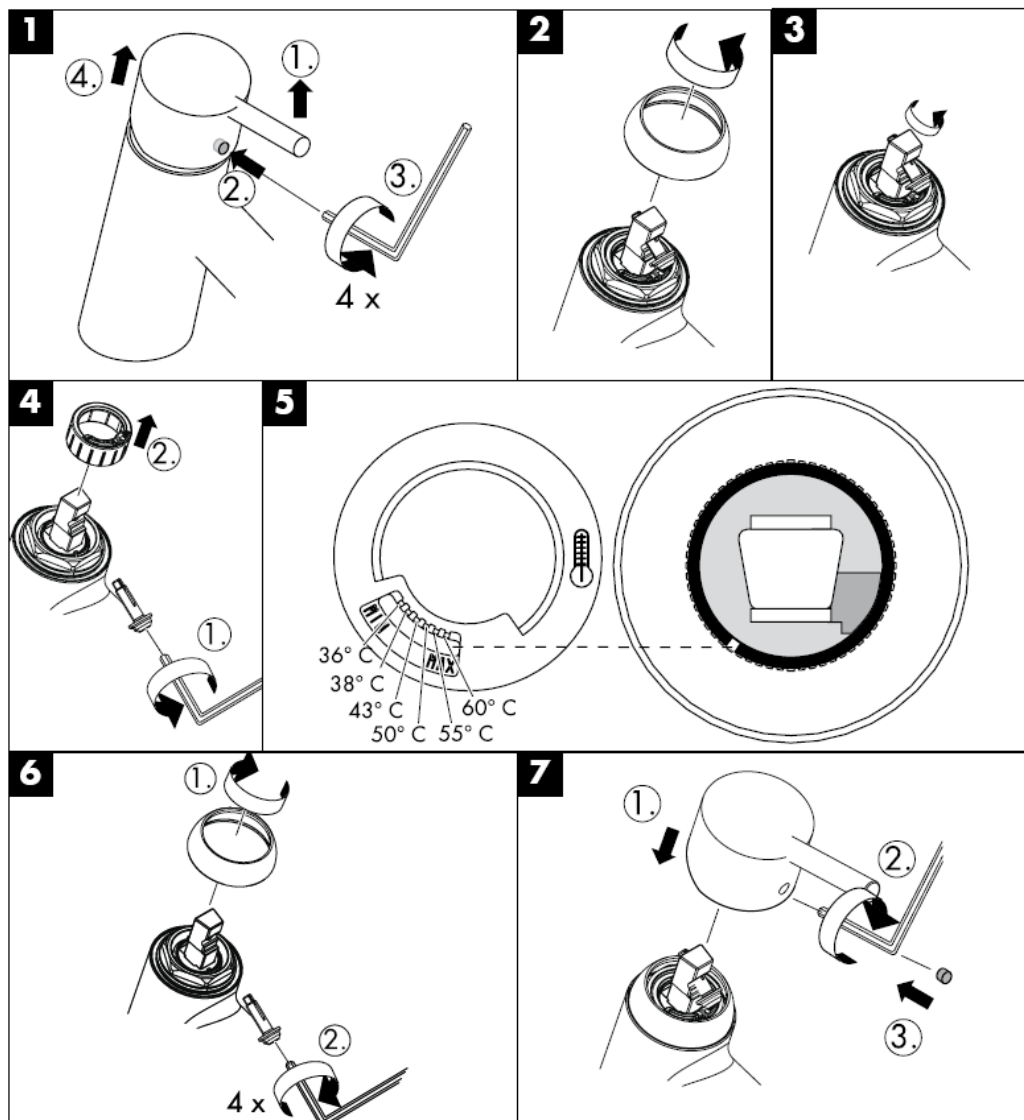
Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. \_1b.

Ve spojení s průtokovými ohříváči není uzávěr teplé vody nutný.

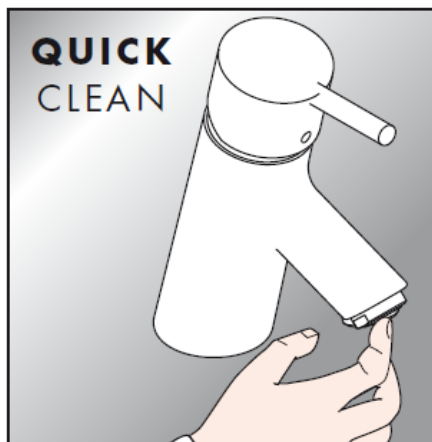
### Servisní díly (viz strana 3)

1	rukojet'	10490000
1.1	krytka šroubu	96338000
2	krytka	96468000
3	matka	96461000
4	kartuše kompl.	92730000
5	perlátor	13913000
6	Upevnění dřívky	95049000
7	Připojovací hadička	94082000
8	výtok kompl.	92830000
9	sada těsnění	92646000
10	uzávěr	94849000

Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak proudu 0,3 MPa.



S ruční čistící funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.



**hansgrohe**

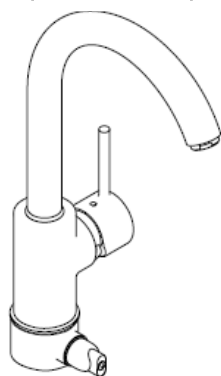
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Česky





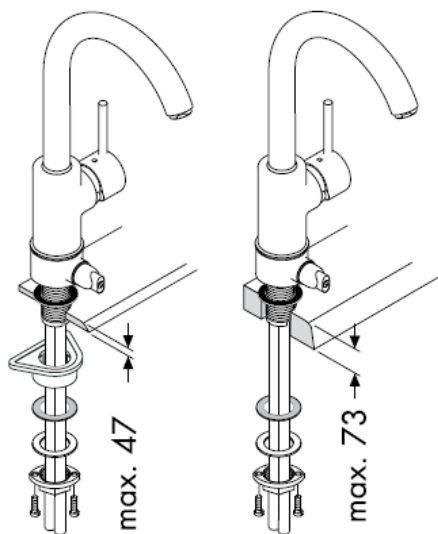
# Montážny návod



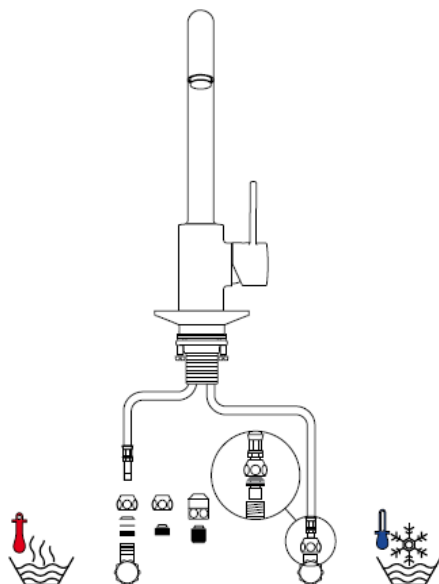
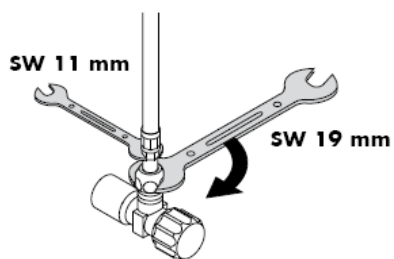
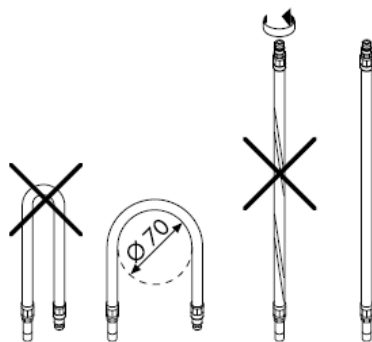
**Talis S Variarc**  
14865000

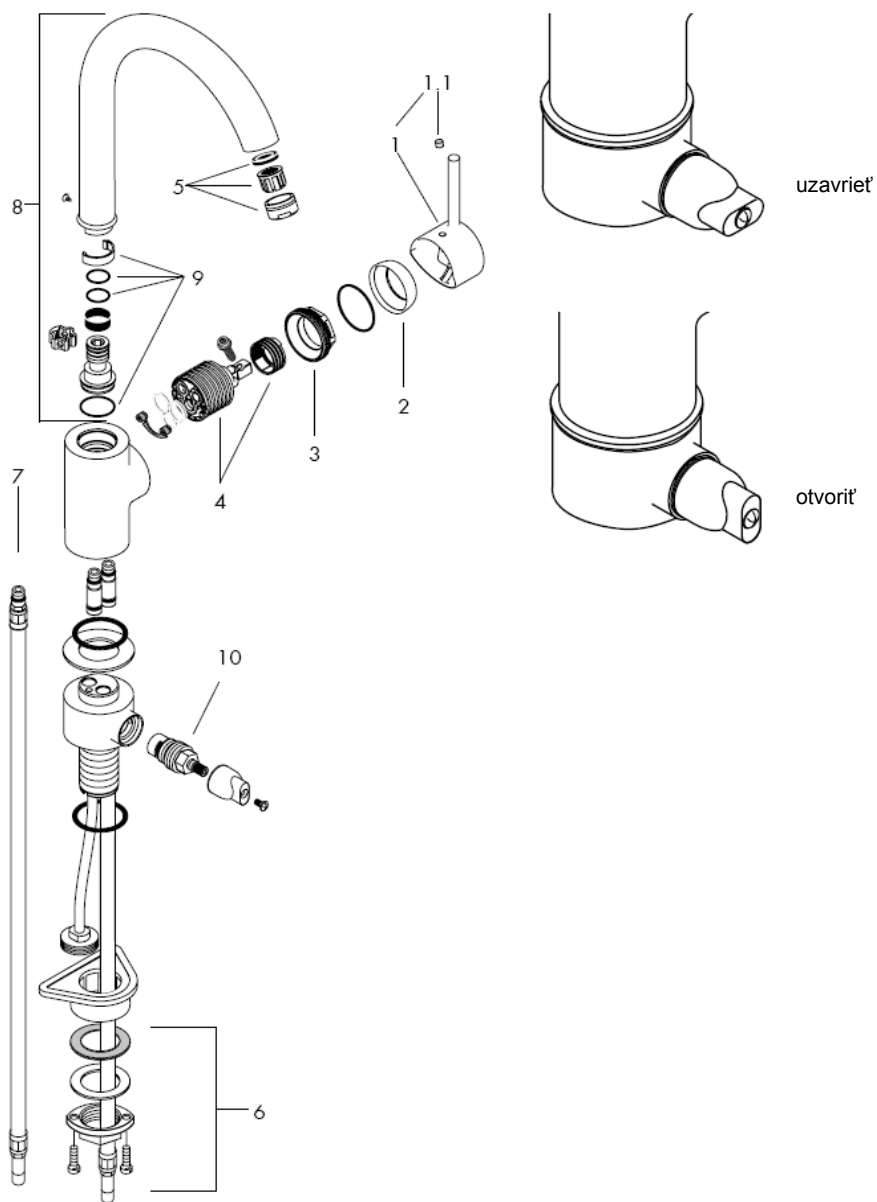
**hansgrohe**





### Montáž pripojovacej hadičky





**Pozor!** Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

### Montáž

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Batériu umiestniť aj s tesniacou podložkou do správnej polohy na umývadle.
3. Na hrdlo so závitom nasunúť plastovú podložku, klznú podložku, podložku a maticu s nákrúžkom. Maticu s nákrúžkom dotiahnuť rukou. V prípade nedostatočného množstva miesta, môže sa veľká plastová podložka vynechať.
4. Dotiahnuť skrutky.
5. Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

### Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Teplota teplej vody:	max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody:	65° C
Prietok:	13l/min 0,3 MPa

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

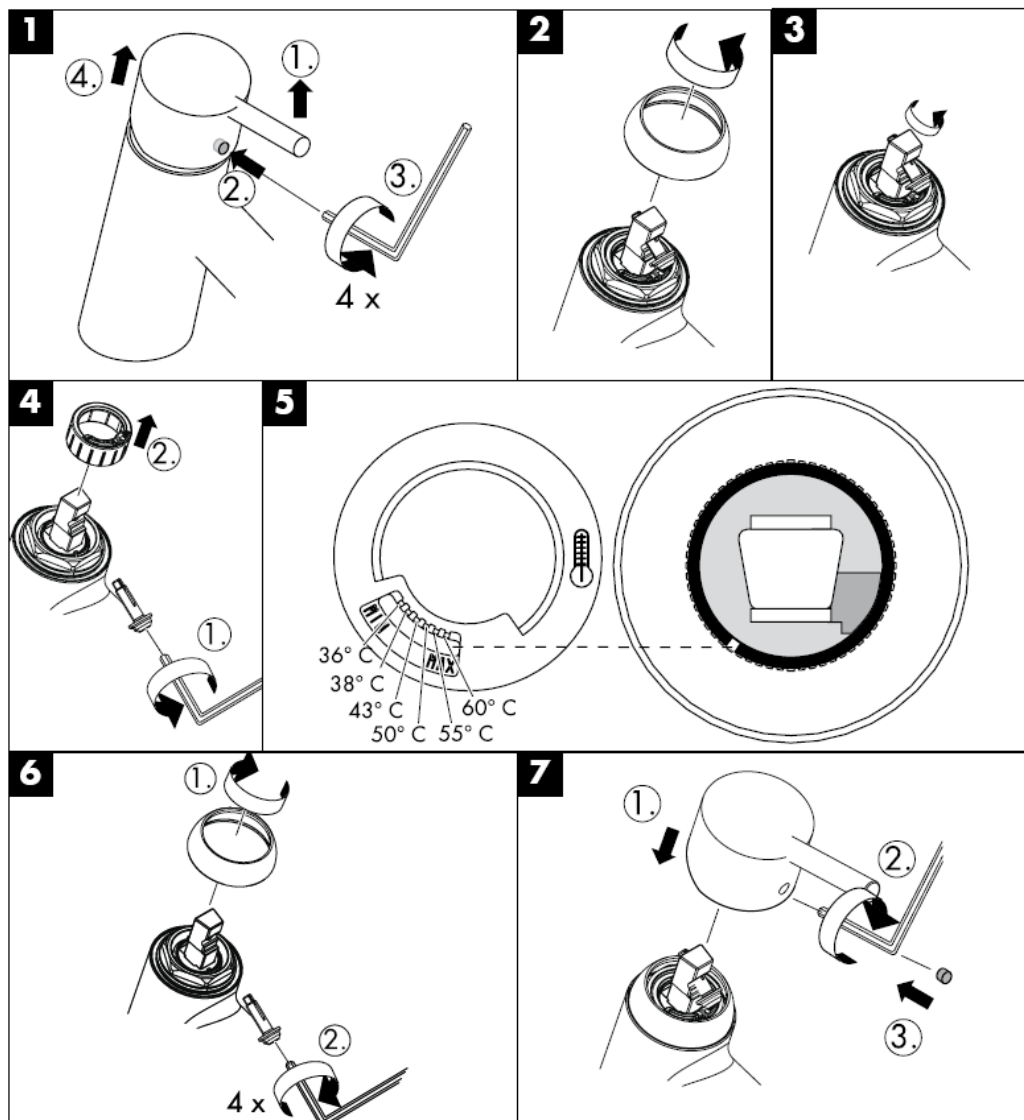
Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. \_1b.

V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

### Servisné diely (viď strana 3)

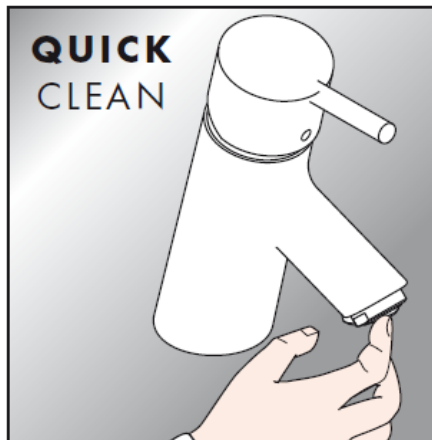
1	rukoväť	10490000
1.1	kryt skrutky	96338000
2	krytka	96468000
3	matica	96461000
4	kartuša kompl.	92730000
5	perlátor	13913000
6	Kompl. upevnenie pomocou kolíka	95049000
7	pripájacia hadička	94082000
8	kompletný odpad	92830000
9	sada tesnení	92646000
10	uzáver	94849000

Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.



---

Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.



**hansgrohe**

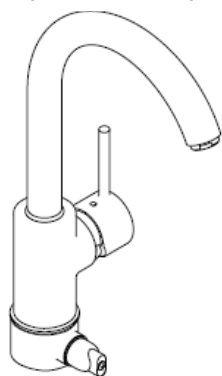
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Slovensky





# 组装说明

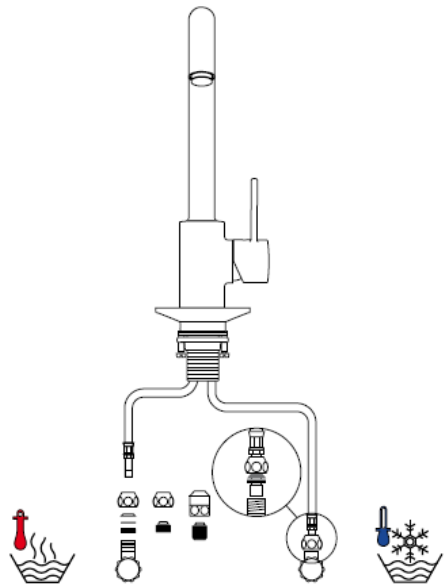
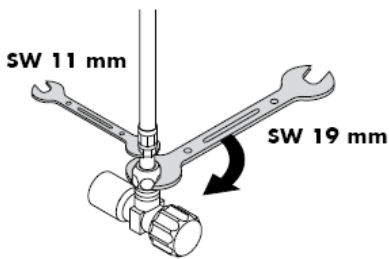
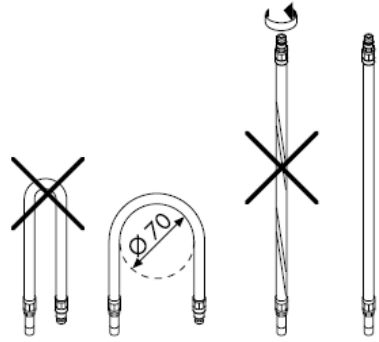
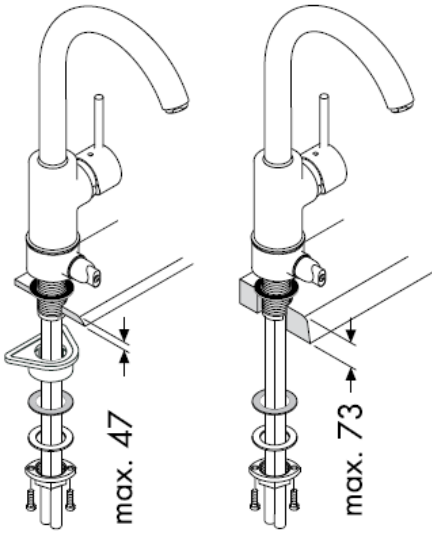


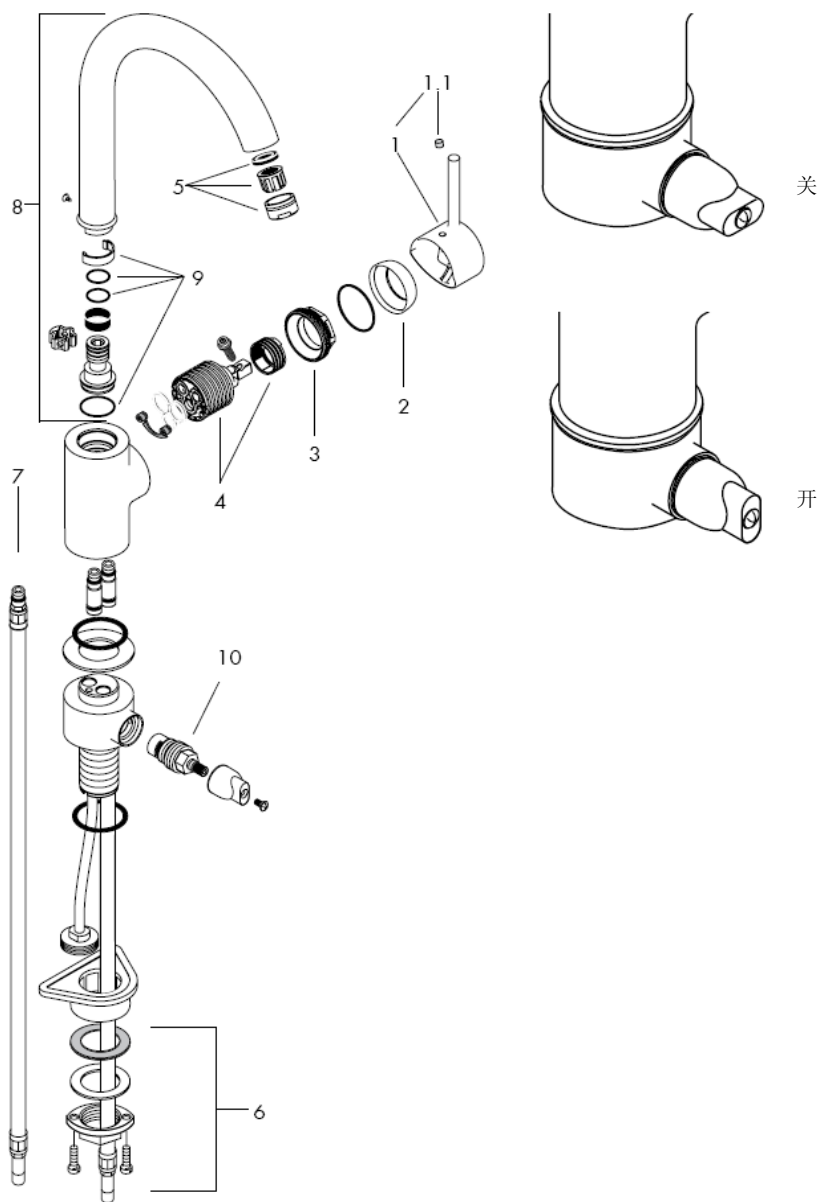
**Talis S Variarc**  
14865000

**hansgrohe**



安装连接软管





**注意！**

必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

**安装**

1. 将进水管洗净。
2. 把龙头和密封垫圈装在盥洗台上。
3. 将塑料垫圈、滑动垫圈、金属垫圈和带台螺母套到螺丝接管上，并用手旋紧带台螺母。如果空间不够，请去掉塑料垫圈。
4. 旋紧一字螺钉。
5. 连接三角阀和连接软管：左热右冷。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

**技术参数**

工作压力:	max. 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
热水温度:	max. 80° C
推荐热水温度:	65° C
流速 :	13l/min 0,3 MPa

如果水压达到**0,15**

**MPa**以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

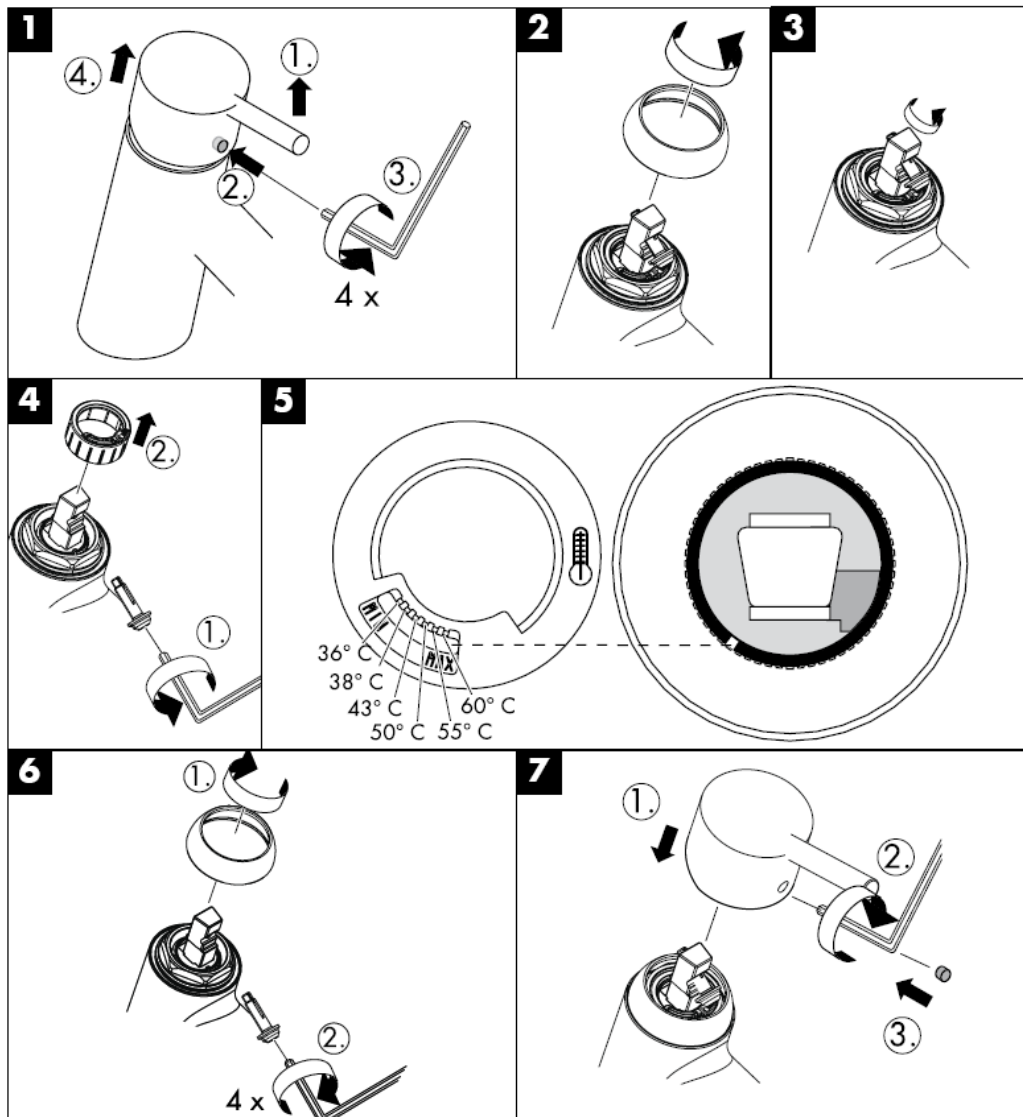
带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第**1 b**页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

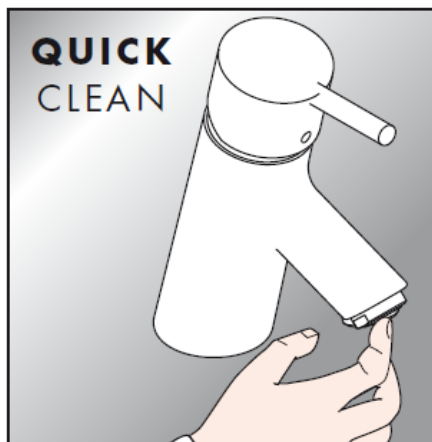
**备用零件 (参见第3页)**

1	手柄	10490000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96468000
3	螺母	96461000
4	阀体	92730000
5	水波器	13913000
6	固定件	95049000
7	连接软管	94082000
8	水嘴套件	92830000
9	密封垫圈	92646000
10	闭塞单元	94849000

热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C， 流动压力0,3 Mpa



有了QuickClean，手工清洁功能，要去掉喷头上的水垢，只需简单地搓除即可。



**hansgrohe**

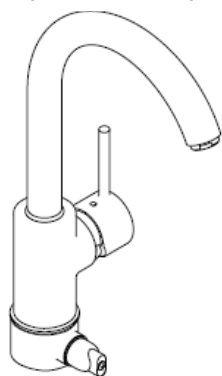
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04/429.01  
中文





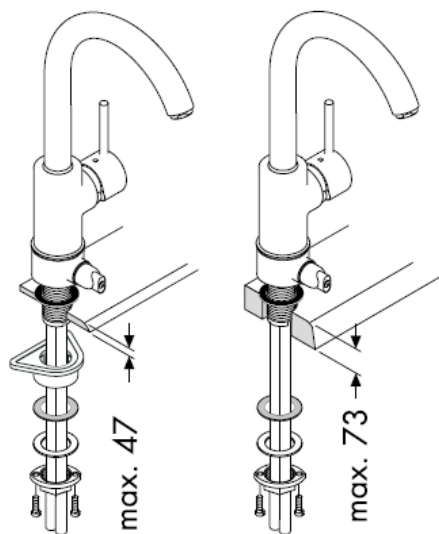
# Инструкция по монтажу



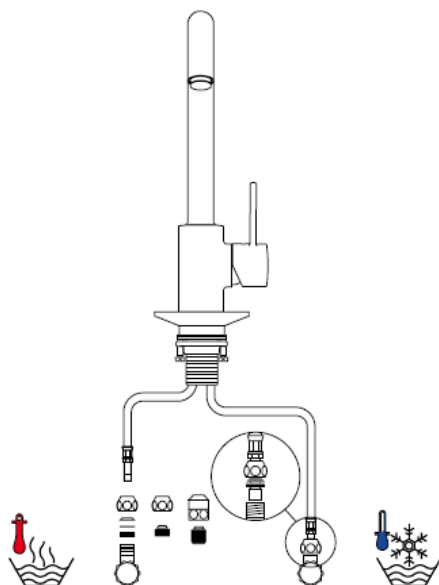
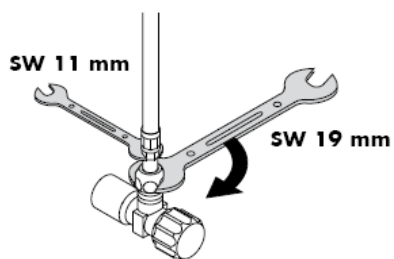
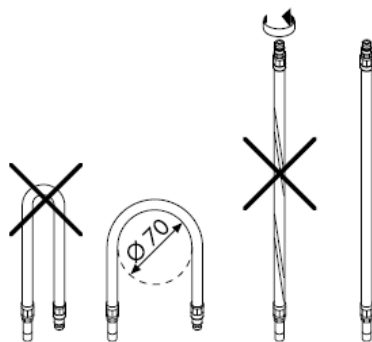
**Talis S Variarc**  
14865000

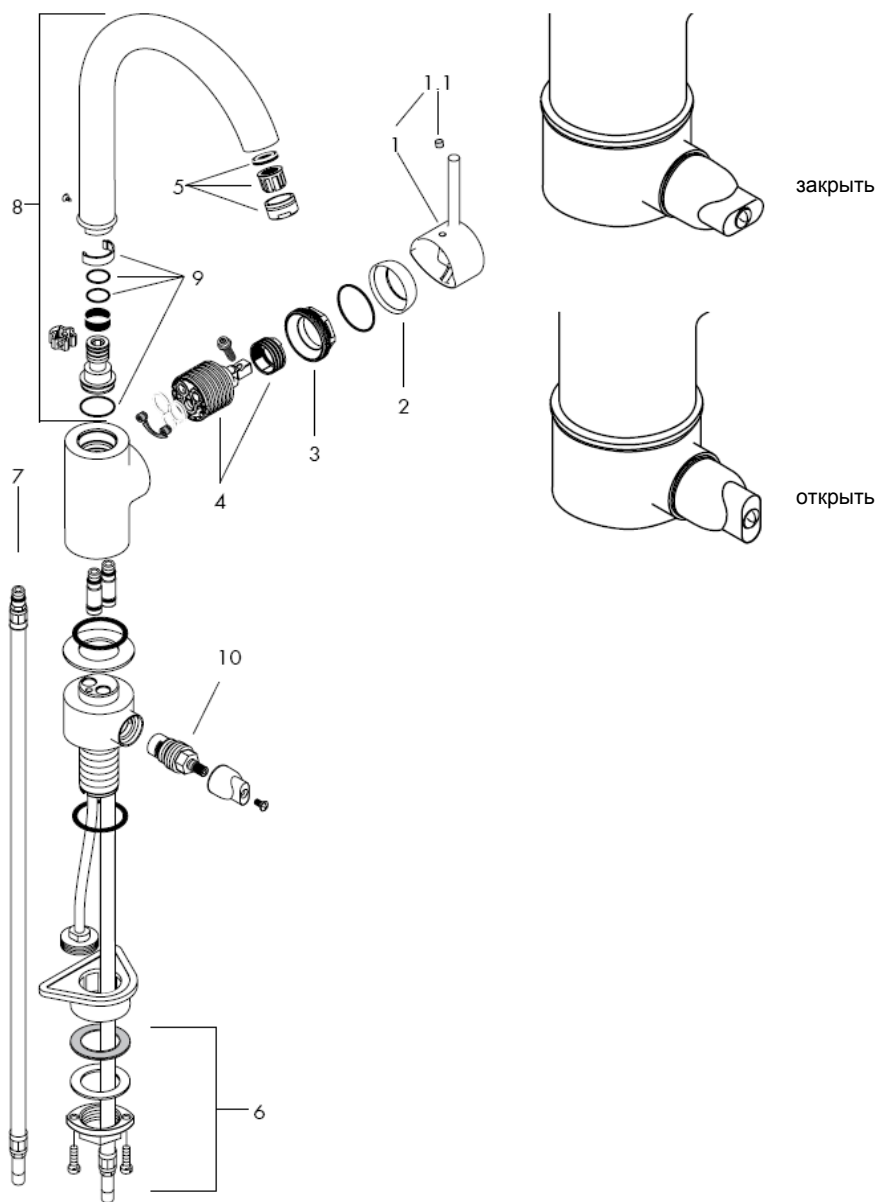
**hansgrohe**





### Монтаж подводки





**ВНИМАНИЕ!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

### Монтаж

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. Смеситель с прокладкой вставьте в стол мойки.
3. Наденьте на резьбовой штуцер большую пластмассовую пластину скользящую шайбу, подкладную шайбу и рукой наверните гайку с фланцем. Если места недостаточно, большую пластмассовую пластину можно не использовать.
4. Затяните винт со шлицевой головкой
5. присоединить подводку к угловым вентилям: холодный справа, горячий слева

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

### Технические данные

Рабочее давление: max. 1 МПа  
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
Давлении: 1,6 МПа  
( 1 МПа = 10 bar = 147 PSI )  
Температура горячей воды: max. 80° С  
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° С  
Пропускная способность: 13л/мин 0,3 МПа

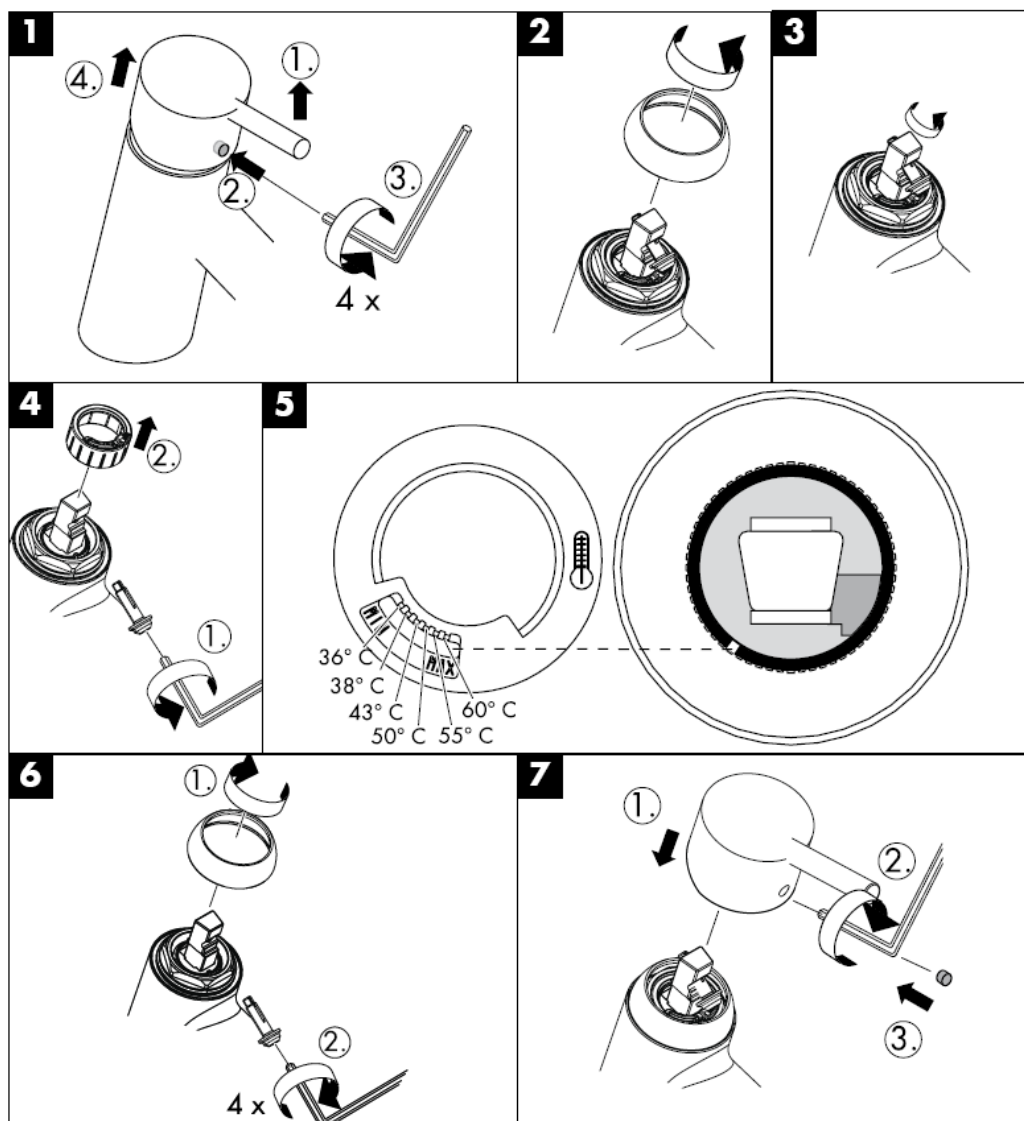
Однорычажные смесители фирмы HANSGROHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. \_1b: юстировка).

### Комплект (см. стр. 3)

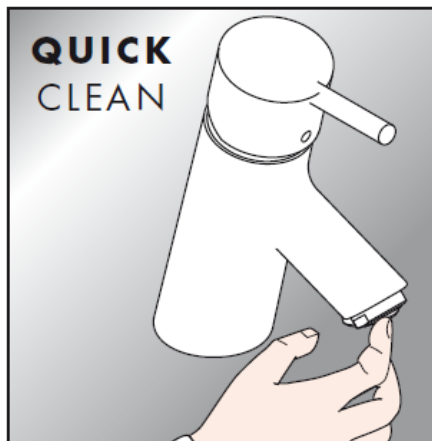
1	Рукоятка	10490000
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	Сферический колпачок	96468000
3	Гайка	96461000
4	Картридж	92730000
5	Аэратор	13913000
6	Крепек	95049000
7	Подводка	94082000
8	Излив	92830000
9	Уплотнительный комплект	92646000
10	Запорный вентиль	94849000

Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 C, температура холодной воды 10 C, давление 0,3 МПа.



---

система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.



**hansgrohe**

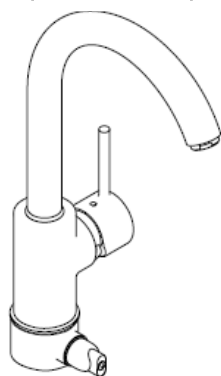
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Русский





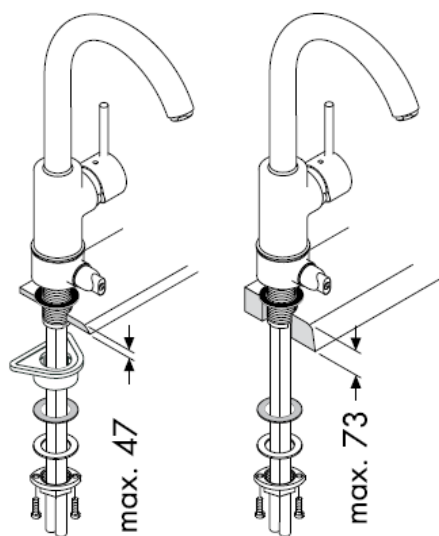
# Szerelési útmutató



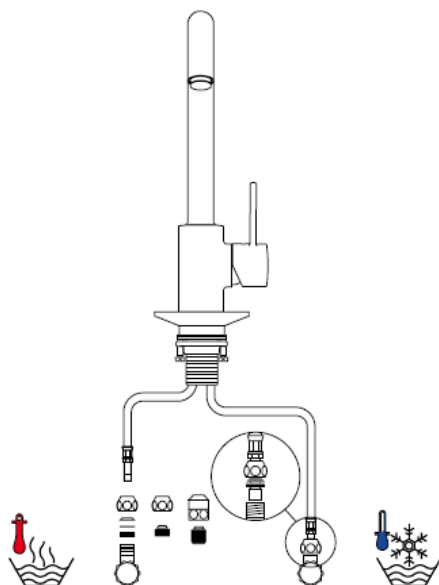
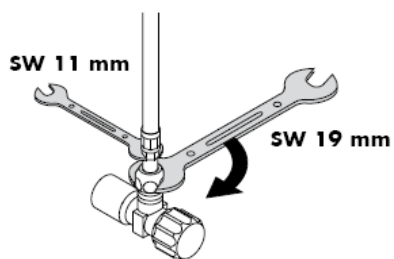
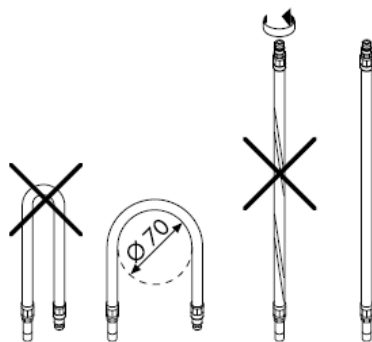
**Talis S Variarc**  
14865000

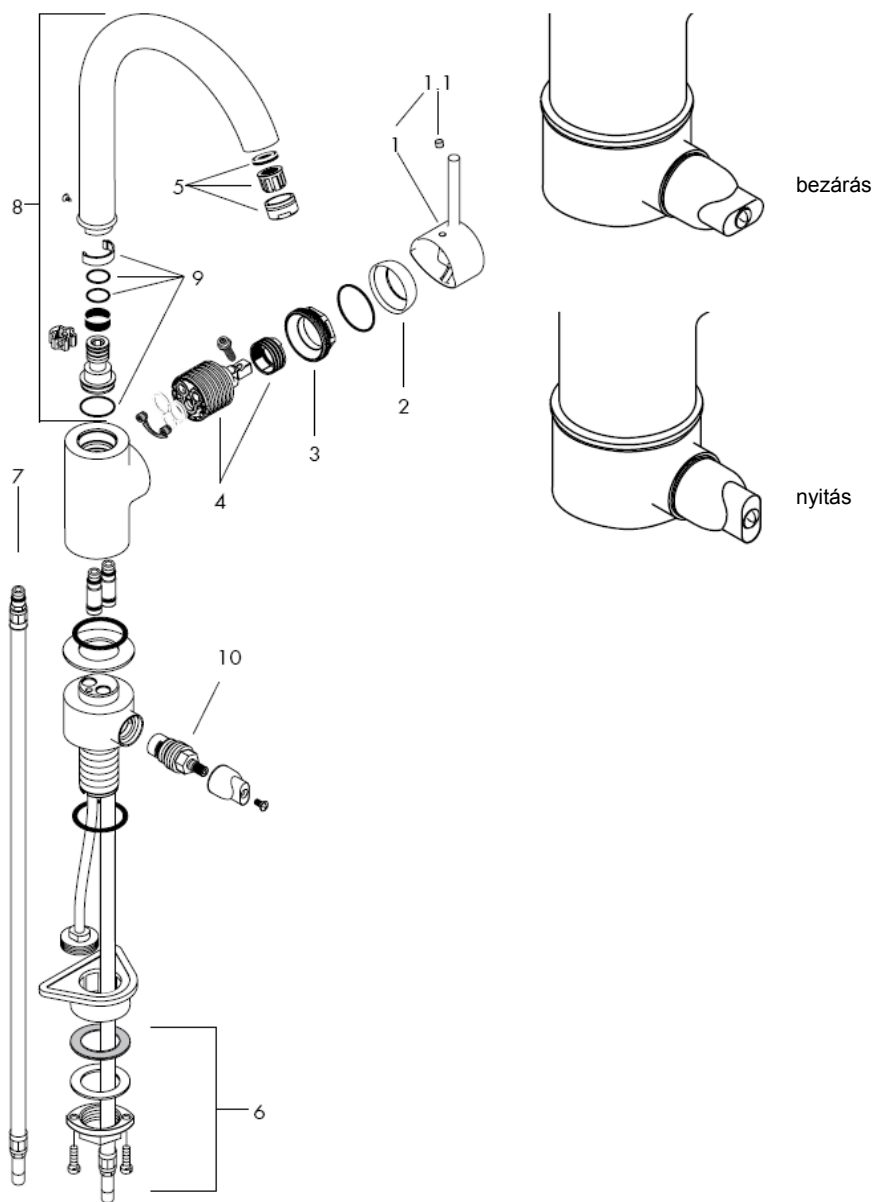
**hansgrohe**





bekötőcső összeszerelése





**Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

### Szerelés

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. A csaptelepet az alátétekkel a mosdóba beállítjuk.
3. A nagy műanyag lapot, a csúszólemezt, az alátételemezt és az összekötő anyát toljuk rá a menetes csőcsomagra, majd kézzel húzzuk meg az összekötő anyát. Amennyiben nincs elegendő hely, akkor a nagy műanyag lap elhagyható.
4. Csavart meghúzni.
5. A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra)

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

### Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény :	13l/min 0,3 MPa

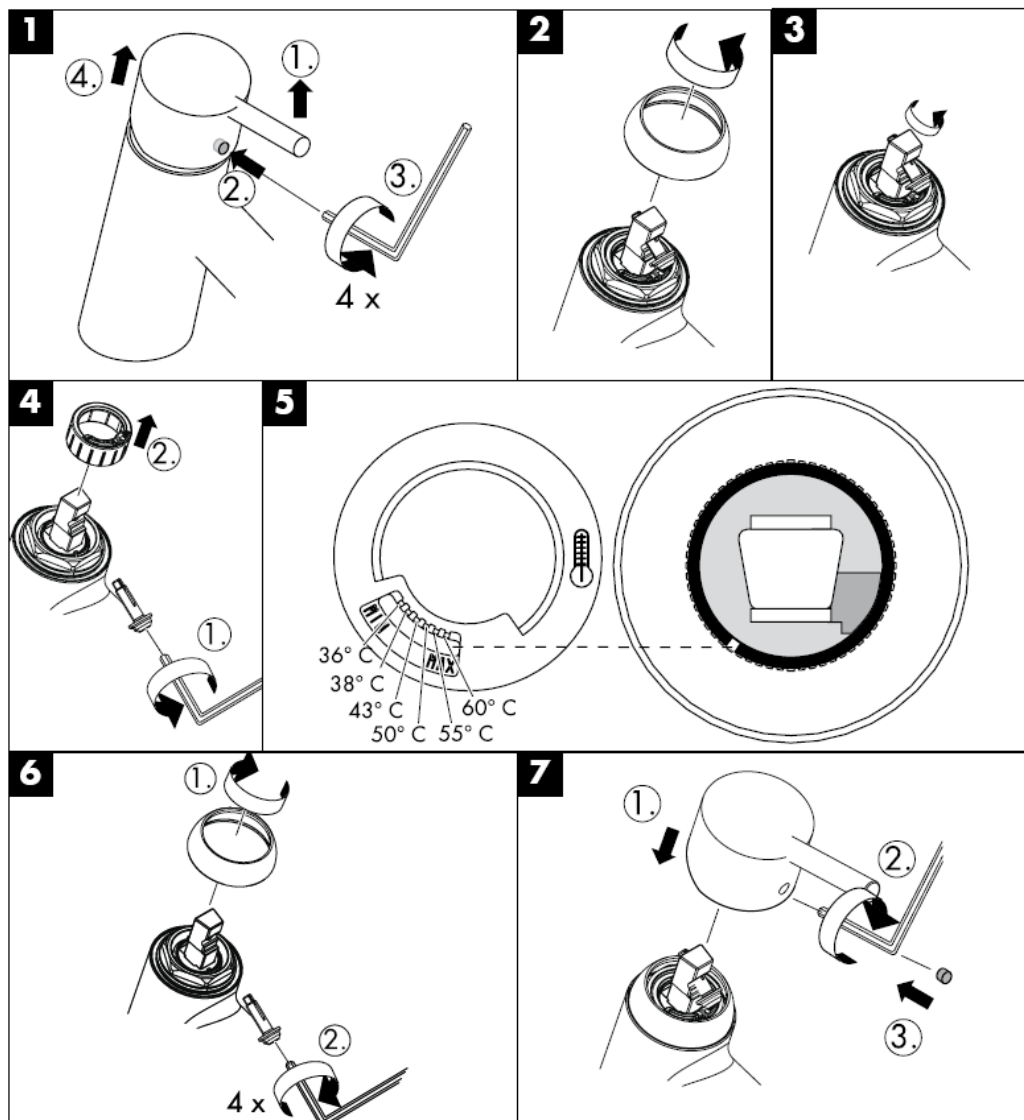
A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a \_1b. oldalon.  
Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

### Tartozékok (lásd a 3. oldalon)

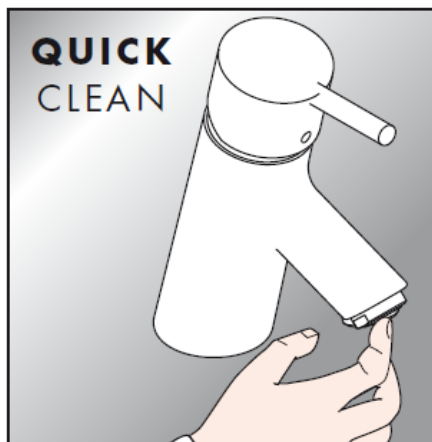
1	Fogantyú	10490000
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Golyórozetta	96468000
3	Anyá	96461000
4	Betét	92730000
5	Perlátor	13913000
6	Alsó rögzítőrész	95049000
7	Bekötőcső	94082000
8	Kifolyó csatlakozó	92830000
9	Tömítőszett	92646000
10	elzáróegység	94849000

Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



---

A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatók a vízkőtől.



**hansgrohe**

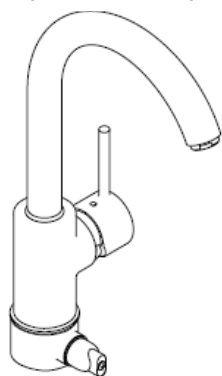
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Magyar





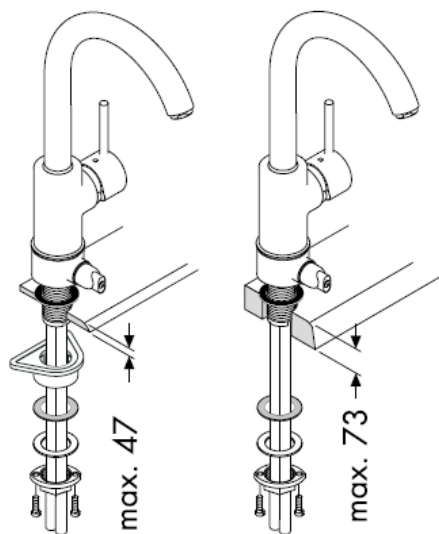
# Asennusohje



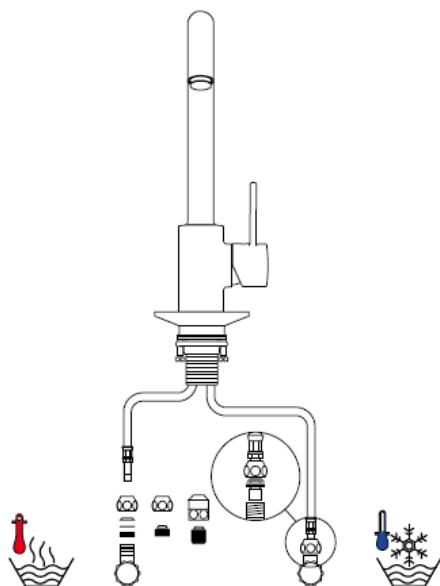
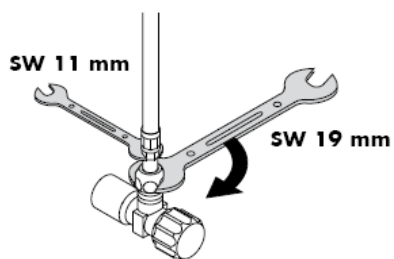
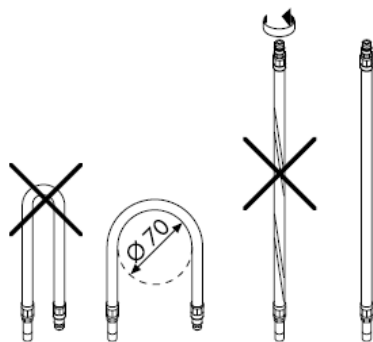
**Talis S Variarc**  
14865000

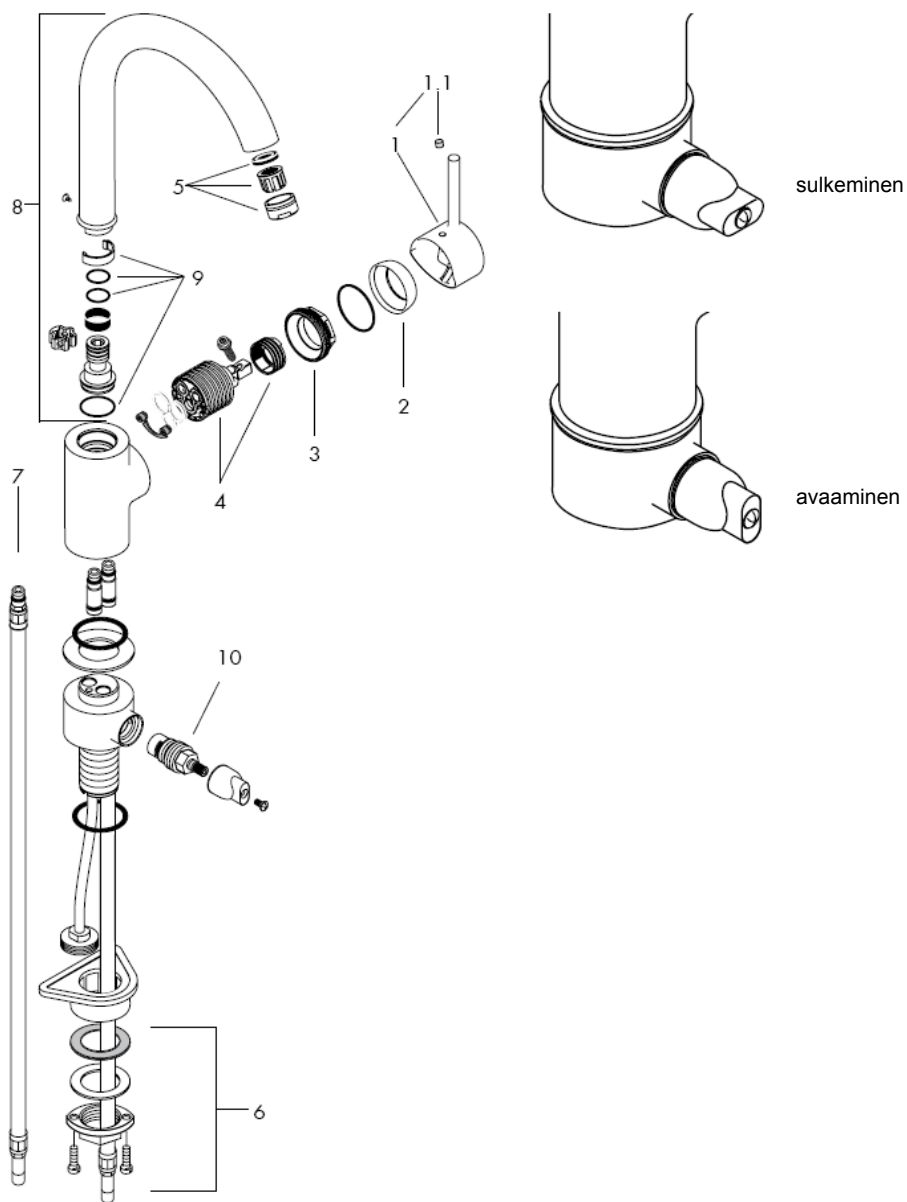
**hansgrohe**





### Liitäntätietkun asennus





**Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

#### Asennus

1. Huuhtelee syöttöputken asianmukaisesti.
2. Aseta kaluste tiivisteen kanssa paikalleen tiskipöytään.
3. Aseta suuri muovilevy, liukulevy, aluslevy ja laippamutteri kierrekaulukseen ja kiristä laippamutteri käsin. Jos tilaa ei ole tarpeeksi suuren muovilevyn voi jättää pois.
4. Kiristä uraruuvit
5. Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.

#### Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	max. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Kuuman veden lämpötila:	max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65° C
Läpivirtausmäärä:	13l/min 0,3 MPa

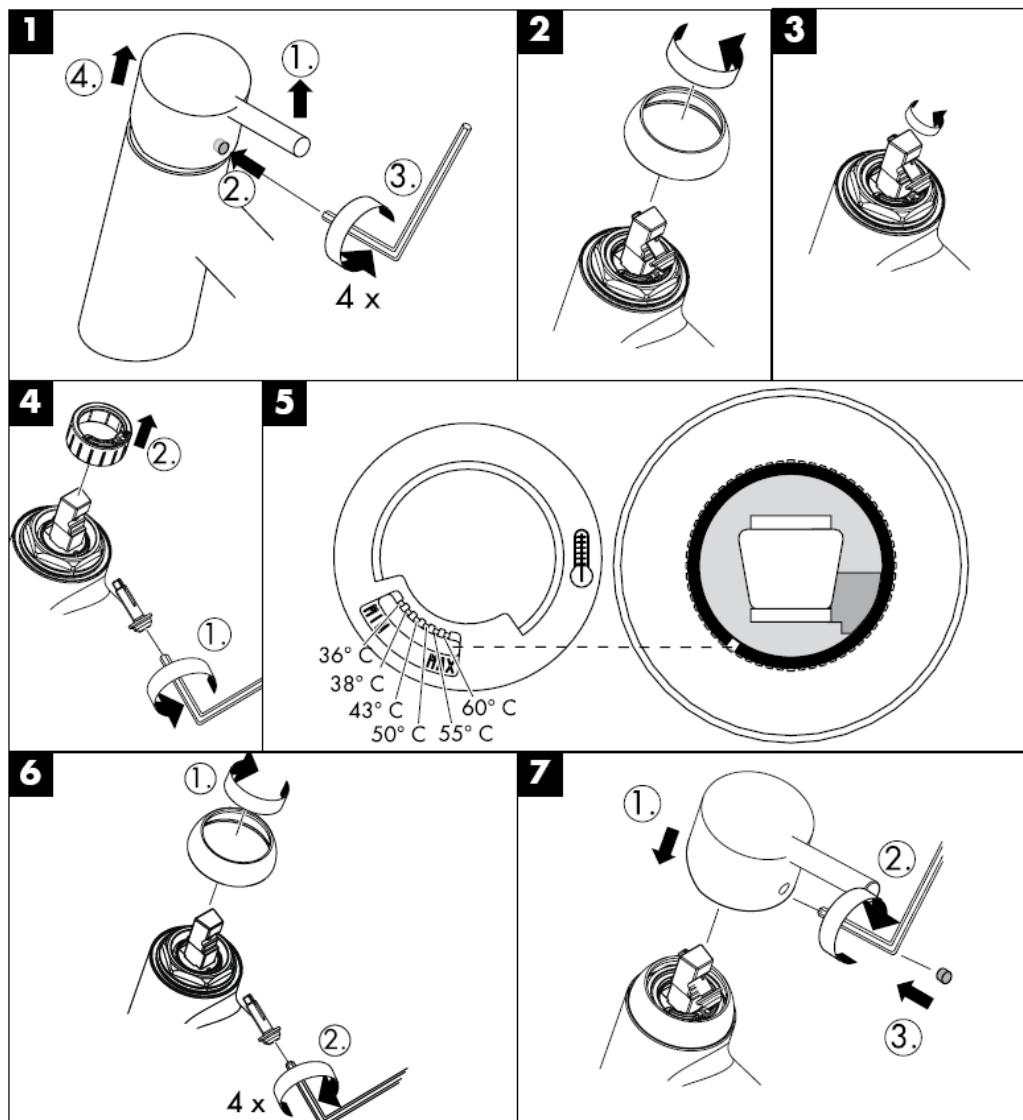
Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta \_1b. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimien yhteydessä.

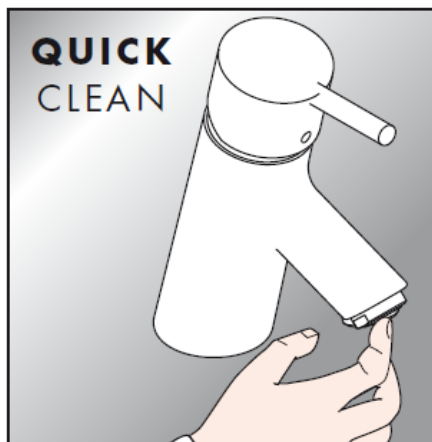
#### Varaosat (katso sivu 3)

1	Kahva	10490000
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Suojakuppi	96468000
3	Mutteri	96461000
4	Säättöosa, täydellinen	92730000
5	Poresuutin, täydellinen	13913000
6	Kiristyslevy ja mutteri	95049000
7	Liitinletku	94082000
8	Juoksuputki, täydellinen	92830000
9	Tiivistesarja	92646000
10	Sulkuventtiili	94849000

Kuuman veden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



QuickClean –käsitoiminen  
kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero  
sormella ja vedentulo on taas esteetön.



**hansgrohe**

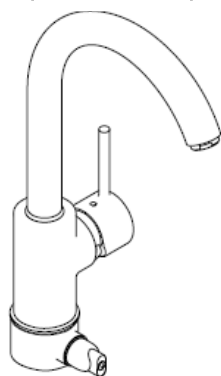
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Suomi





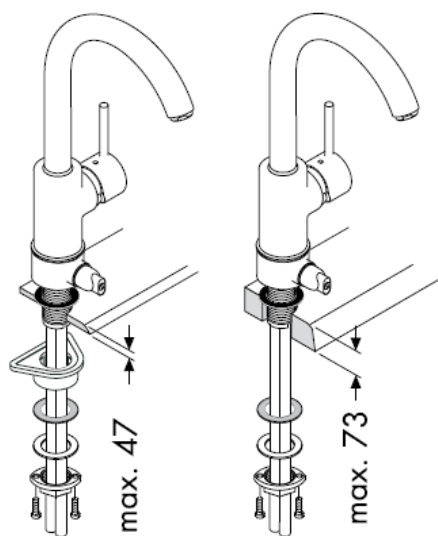
# Monteringsanvisning



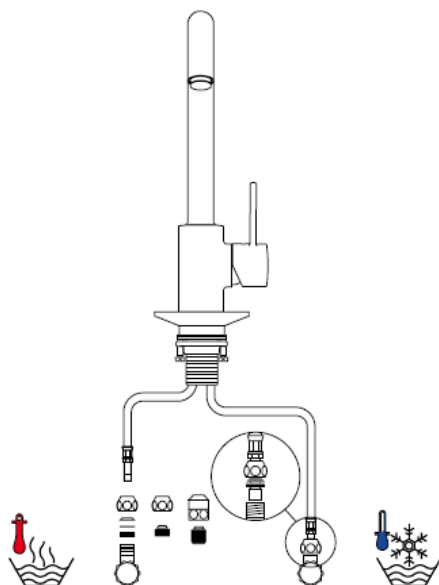
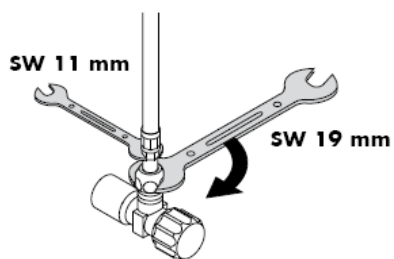
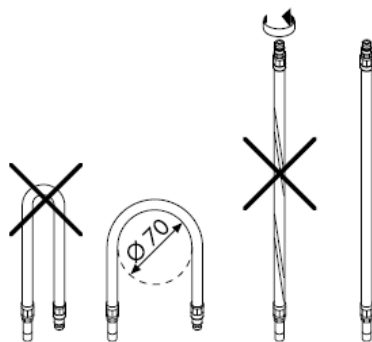
**Talis S Variarc**  
14865000

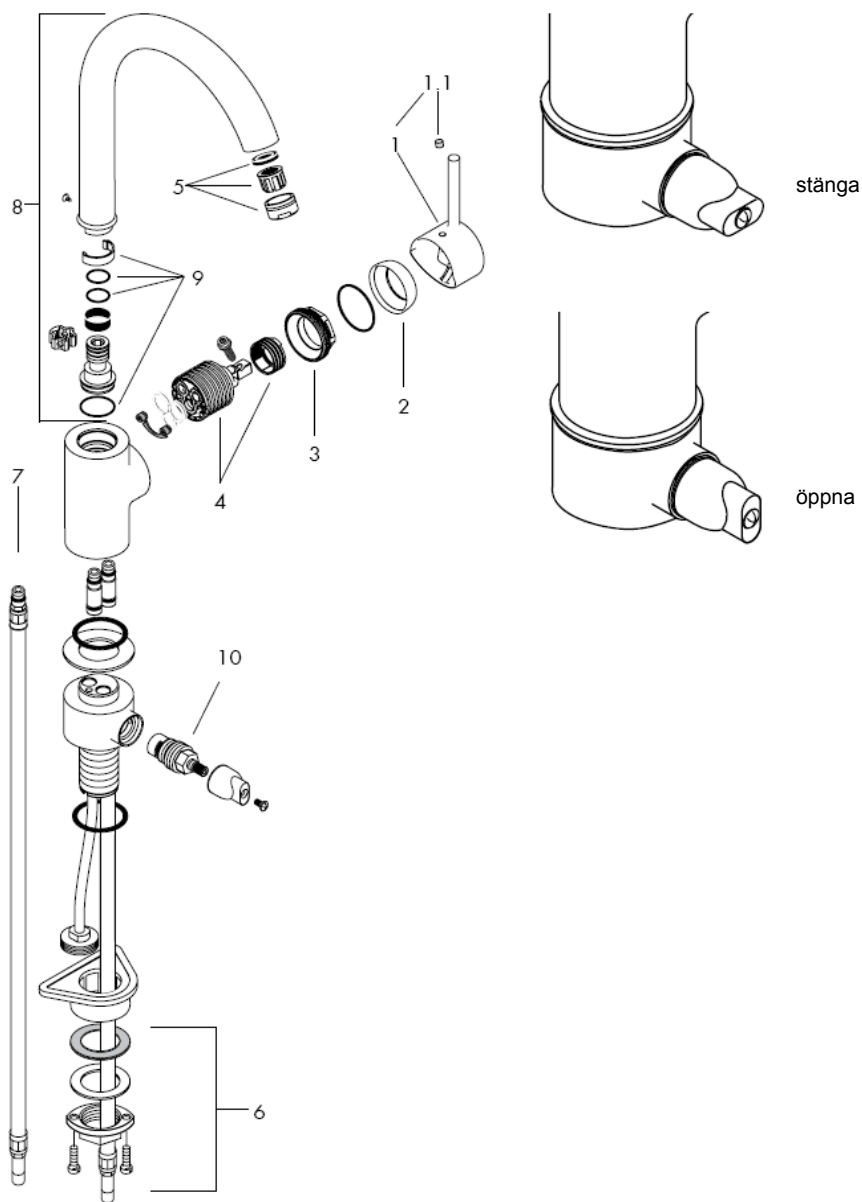
**hansgrohe**





### Montering anslutnings slang





**OBS!** Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

### Montering

1. Skölj tillförselledningarna noga.
2. Placera blandare med mellanläggsbricka i diskbänken.
3. Skjut stor plastbricka, glidbricka, mellanläggsbricka och kragmutter över gängfattning och drag fast kragmuttern för hand. Om det inte finns tillräckligt med plats kan den stora plastskivan lämnas.
4. Drag fast stjärnskruv.
5. Koppla anslutningsslangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: ( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Genomströmning mängd:	13l/min 0,3 MPa

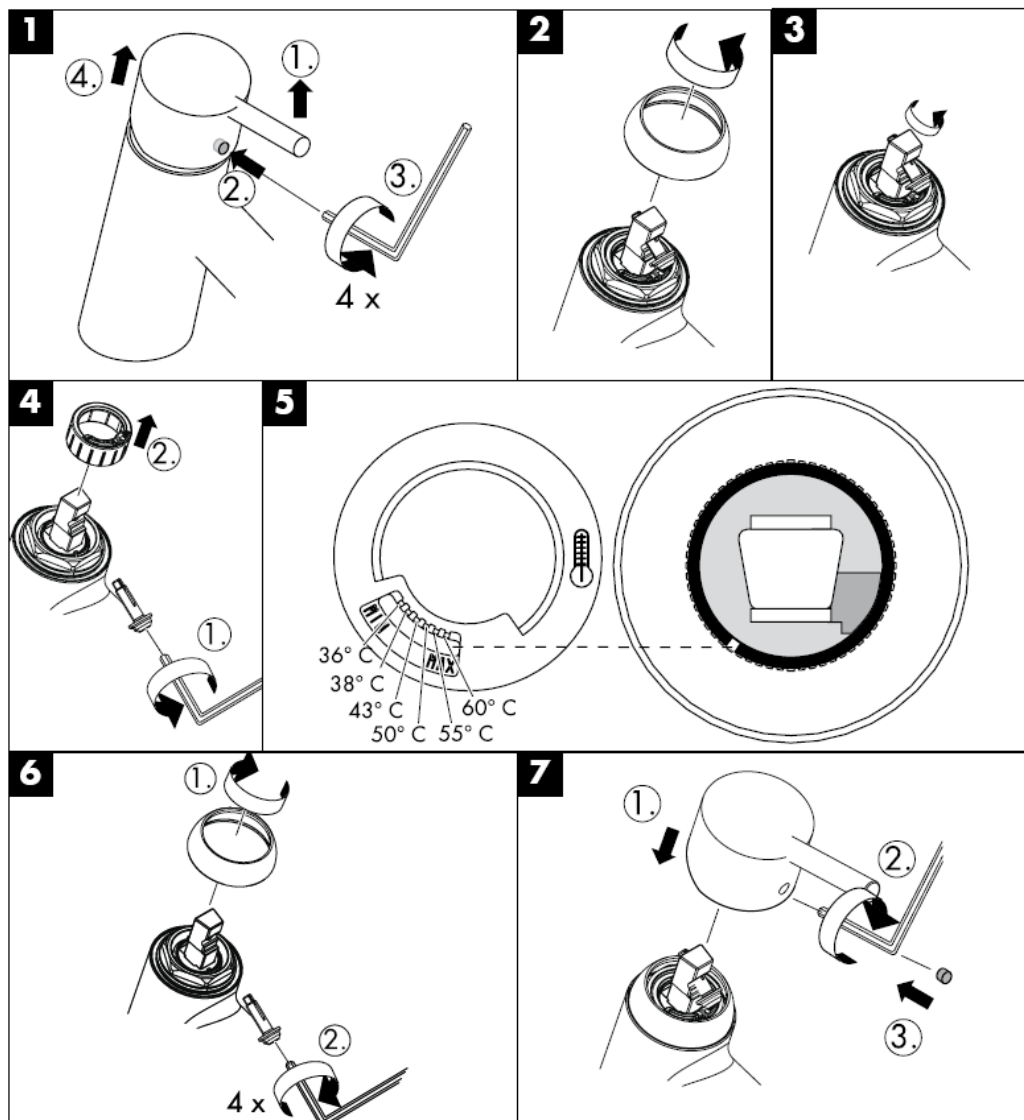
Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan \_1b. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

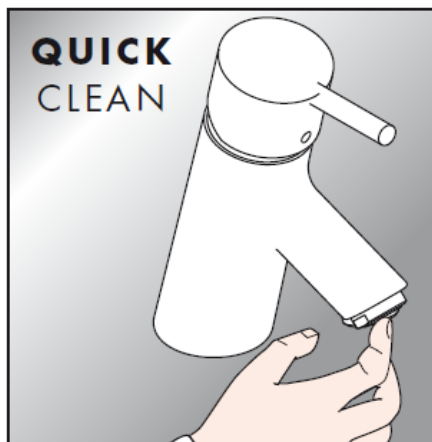
### Reservdelar (se sidan 3)

1	Grepp	10490000
1.1	Greppstopp	96338000
2	Skydd	96468000
3	Mutter	96461000
4	Patron kompl.	92730000
5	Komplett perlator	13913000
6	Stagmontering kompl.	95049000
7	Anslutningsslang	94082000
8	Utdragbar blandare kompl.	92830000
9	Packningsset	92646000
10	Flödeskontroll	94849000

Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålkanelerna från kalk - de ska bar gnuggas.



**hansgrohe**

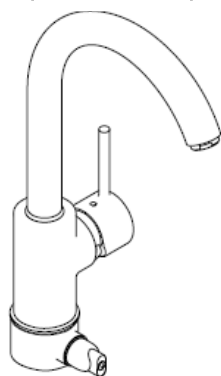
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Svenska





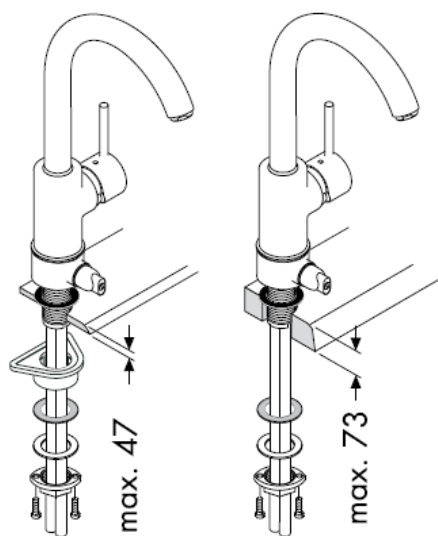
# Montavimo instrukcijos



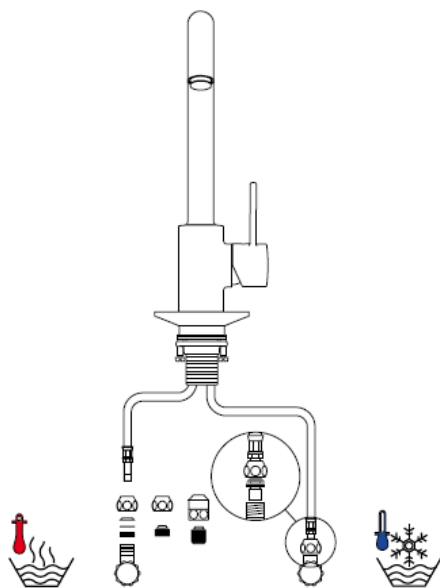
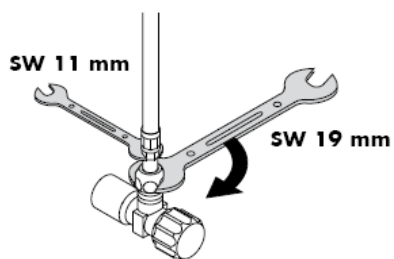
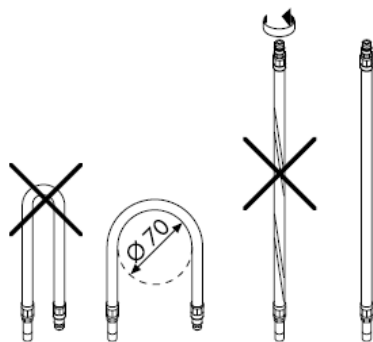
**Talis S Variarc**  
14865000

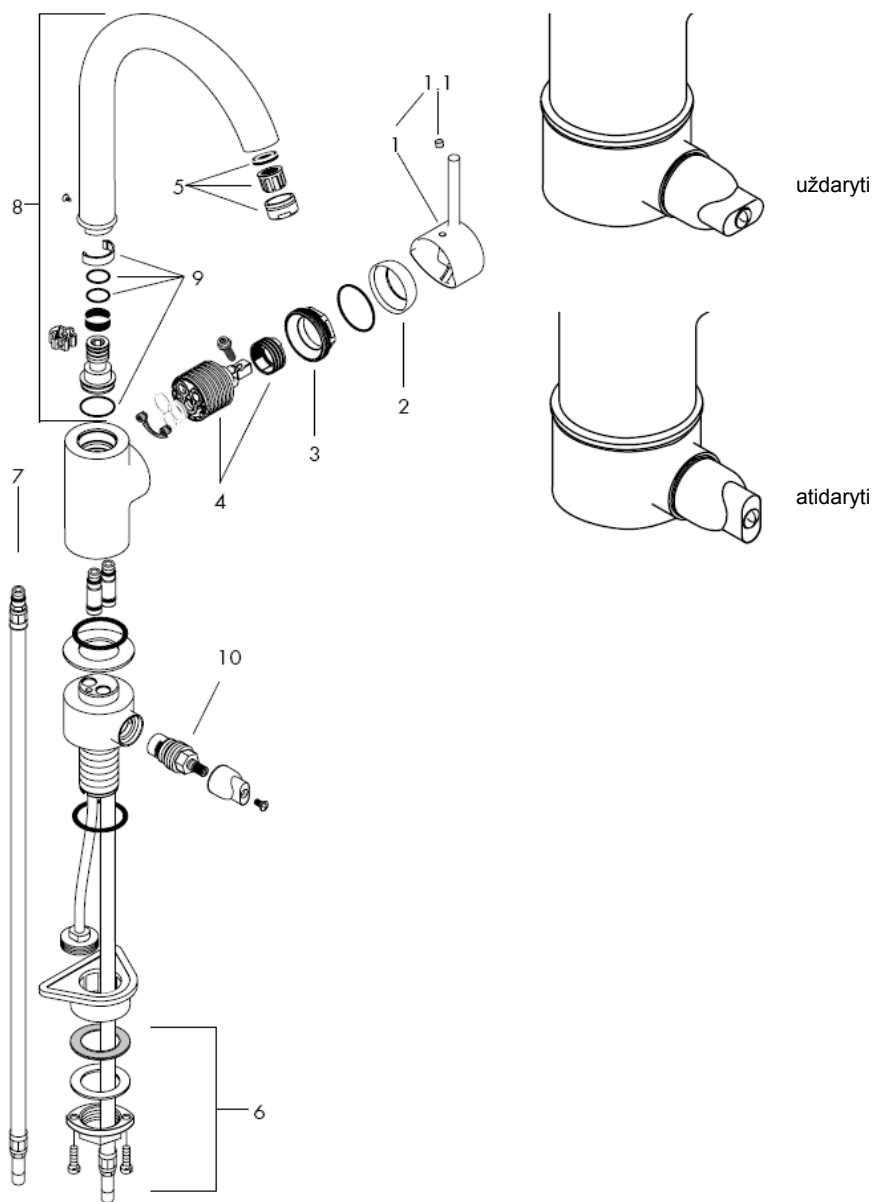
**hansgrohe**





Prijungimo žarnų  
montavimas





**Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

#### Montavimas

1. Išplauti vamzdžius.
2. Maišytuvą su tarpine įstatykite į kriauklę.
3. Uždėjus plastikinę dalį, sandariklį ir metalinį žiedą, rankomis prisukti veržlę. Jei neužtenka paviršiaus ploto, galima plastikinės dalies nedėti.
4. Priveržti varžtus.
5. Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

#### Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )  
Karšto vandens temperatūra: max. 80° C  
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65° C  
Vandens pralaidumas: 13l/min 0,3 MPa

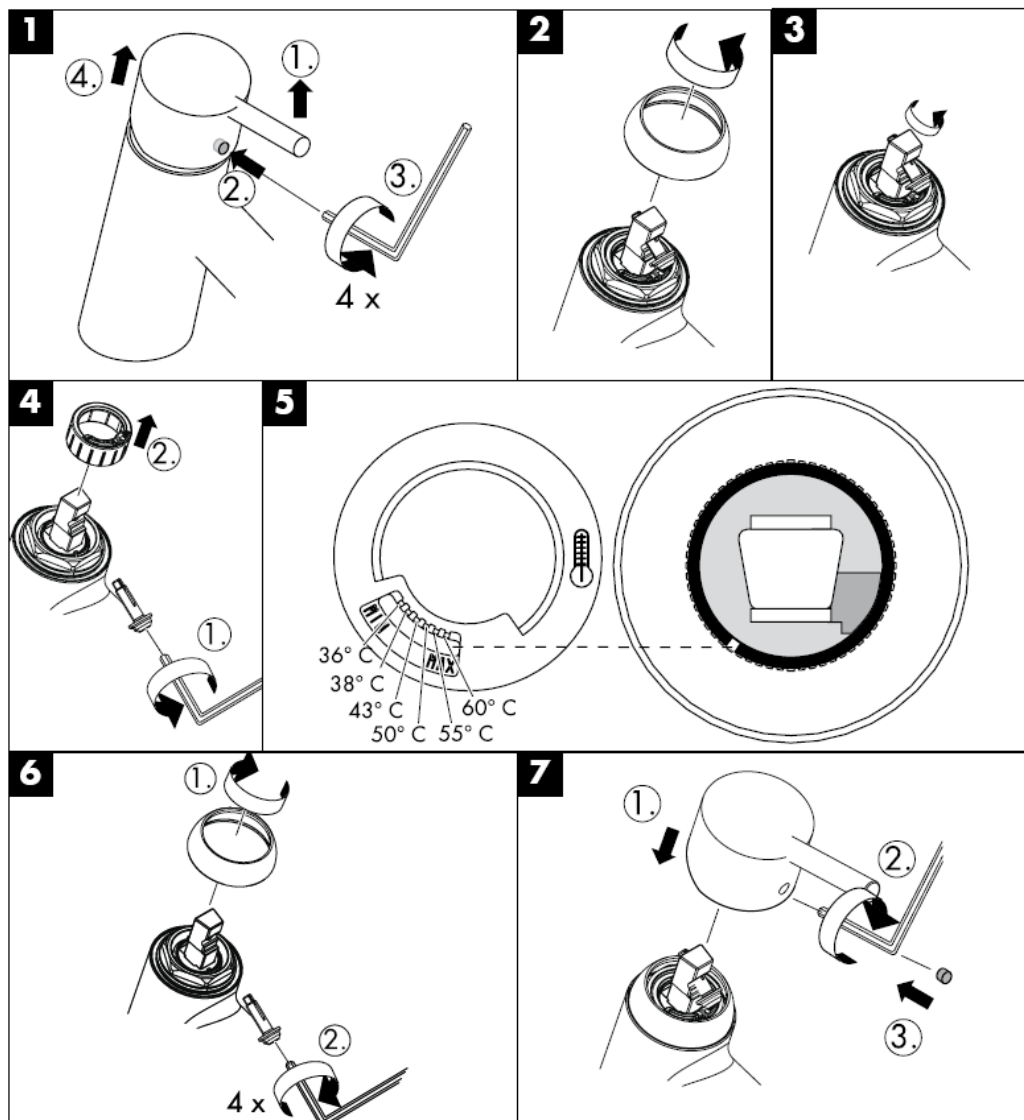
"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. \_1b). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinas.

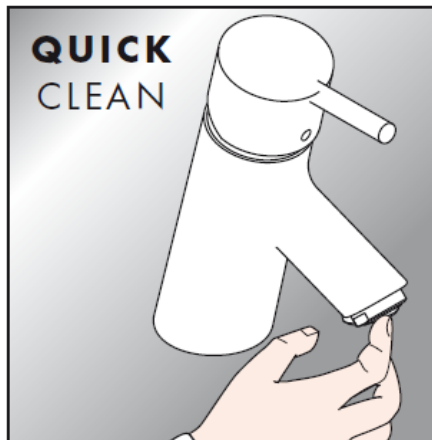
#### Atsarginės dalys (žr. psl. 3)

1	Rankenėlė	10490000
1.1	Dangtis	96338000
2	dangtis	96468000
3	#BEZUG!	96461000
4	kasetė	92730000
5	oro kompresorius	13913000
6	fiksavimo rinkinys	95049000
7	Prijungimo žarna	94082000
8	čiaupas	92830000
9	Tarpinių rinkinys	92646000
10	uždarymo mechanizmas	94849000

Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



"QuickClean" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.



**hansgrohe**

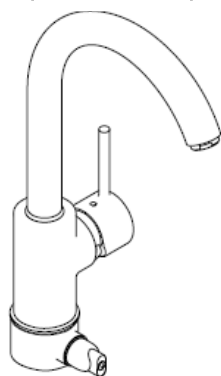
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Lietuviškai





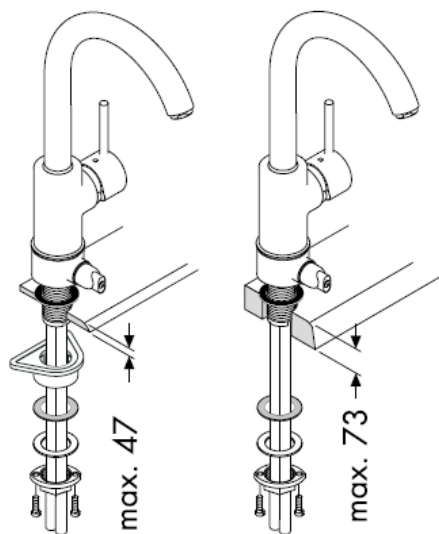
# Uputstva za instalaciju



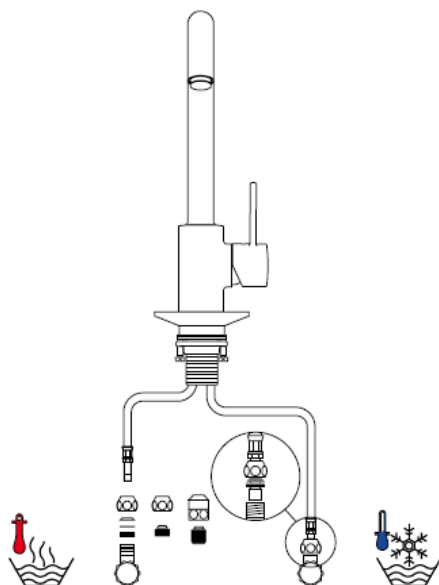
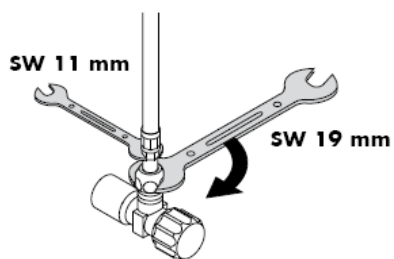
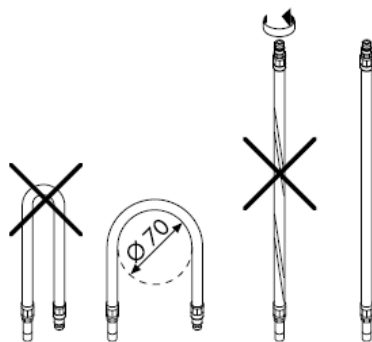
**Talis S Variarc**  
14865000

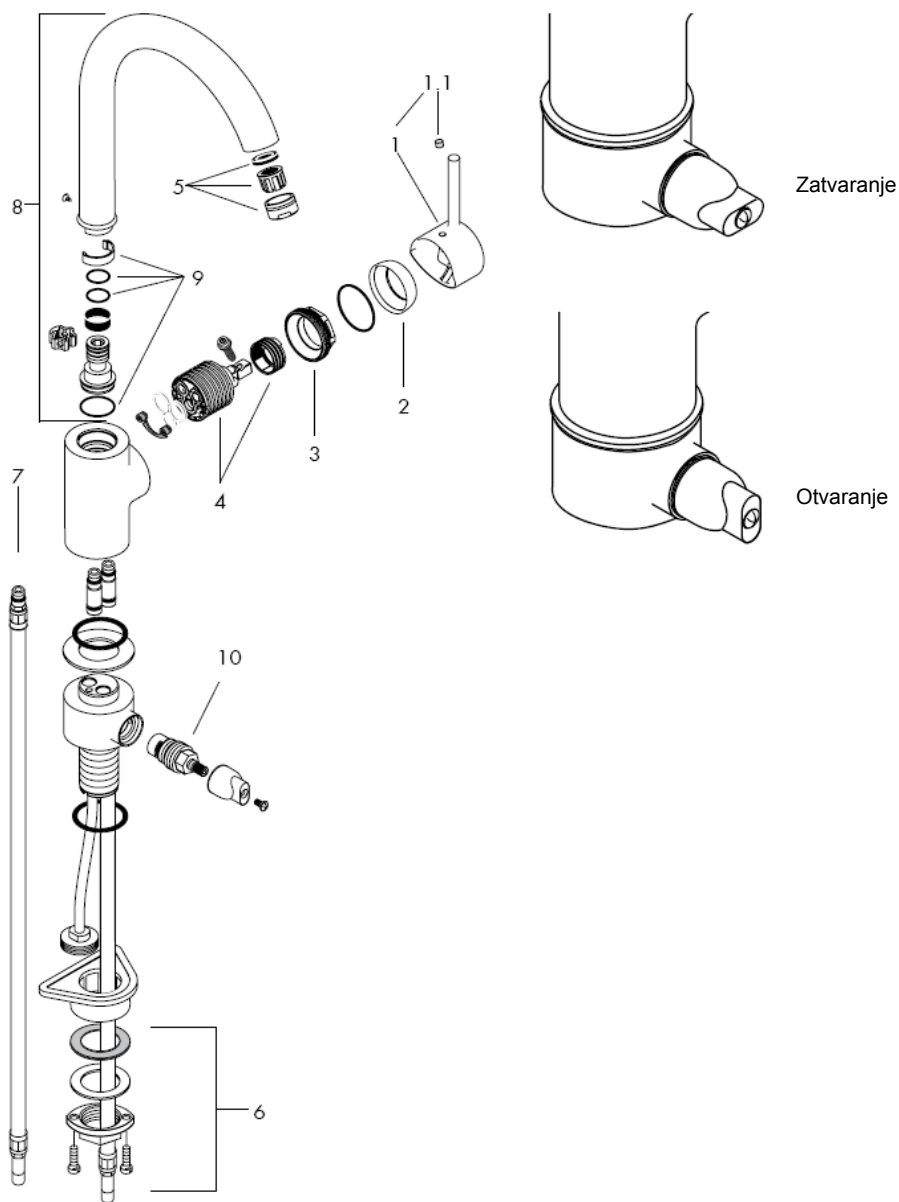
**hansgrohe**





montaža priključne cijevi





**Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

### Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na sudoper.
3. Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlogu i veznu maticu natakните preko navoja te ručno učvrstite maticu. Ako nema dovoljno mjesta plastična se ploča može izostaviti.
4. Učvrstite vijke.
5. Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	max. 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode:	13l/min 0,3 MPa

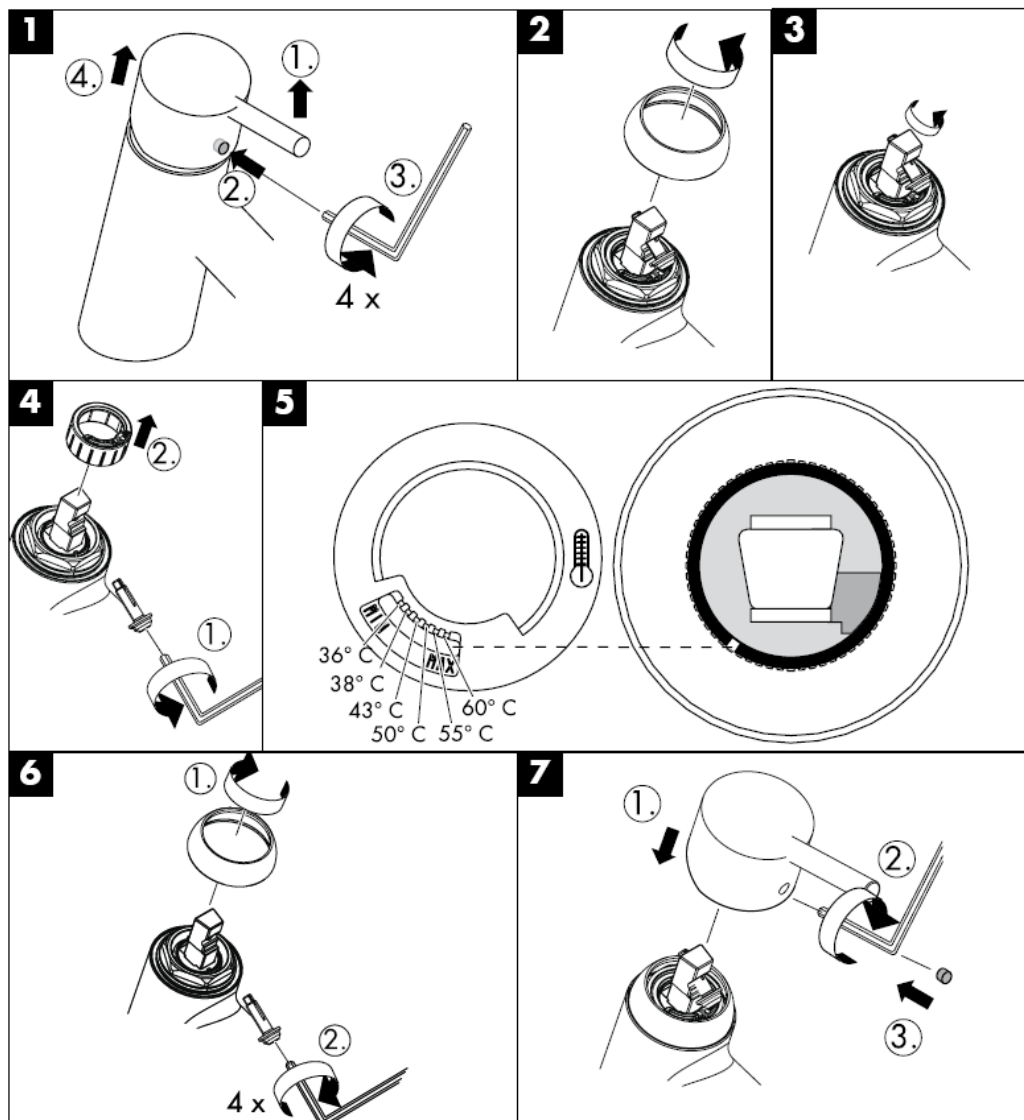
Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu \_1b. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

### Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

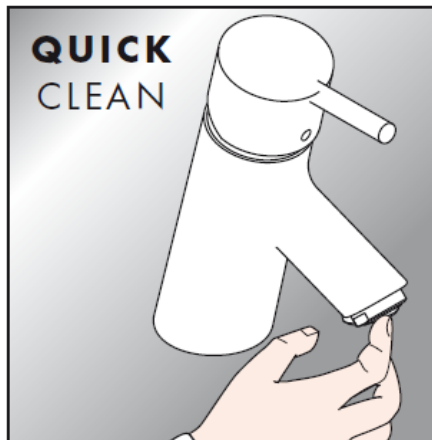
1	Ručica	10490000
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Zaštita mehanizma	96468000
3	Matica	96461000
4	Uložak	92730000
5	Aerator pozlaćeni	13913000
6	Matica za učvršćivanje slavine	95049000
7	Dovodna cijev	94082000
8	Kompletna slavina	92830000
9	Set brtvi	92646000
10	Ventil za zatvaranje	94849000

Limiter vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



---

QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.



**hansgrohe**

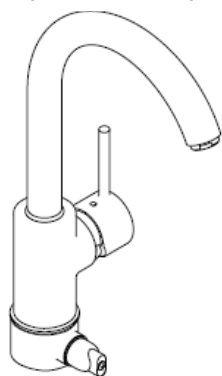
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Hrvatski





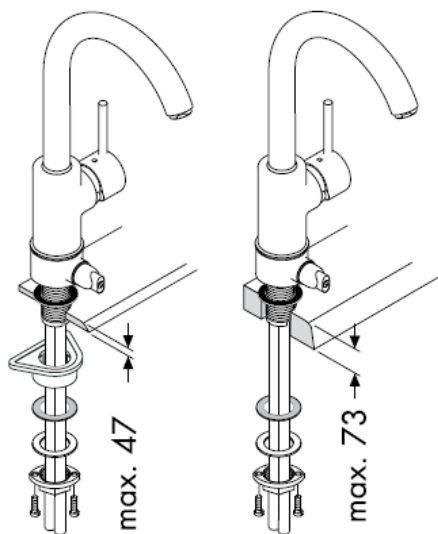
# Montaj kılavuzu



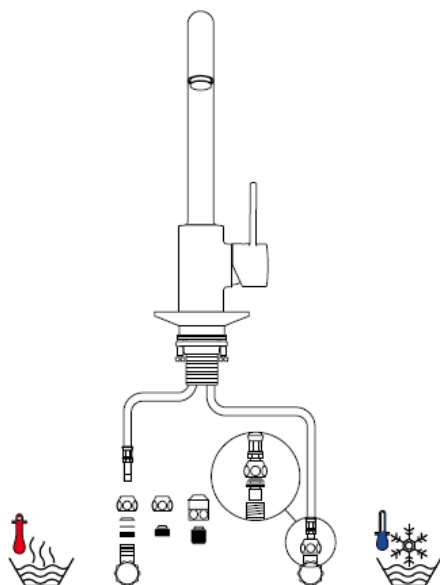
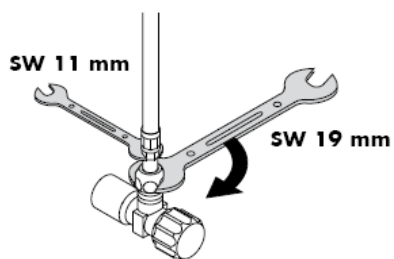
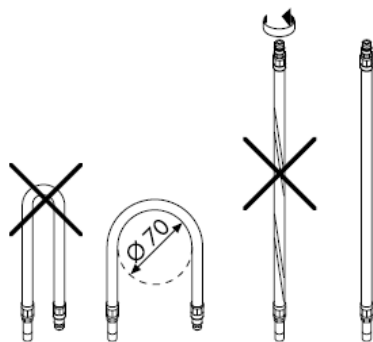
**Talis S Variarc**  
14865000

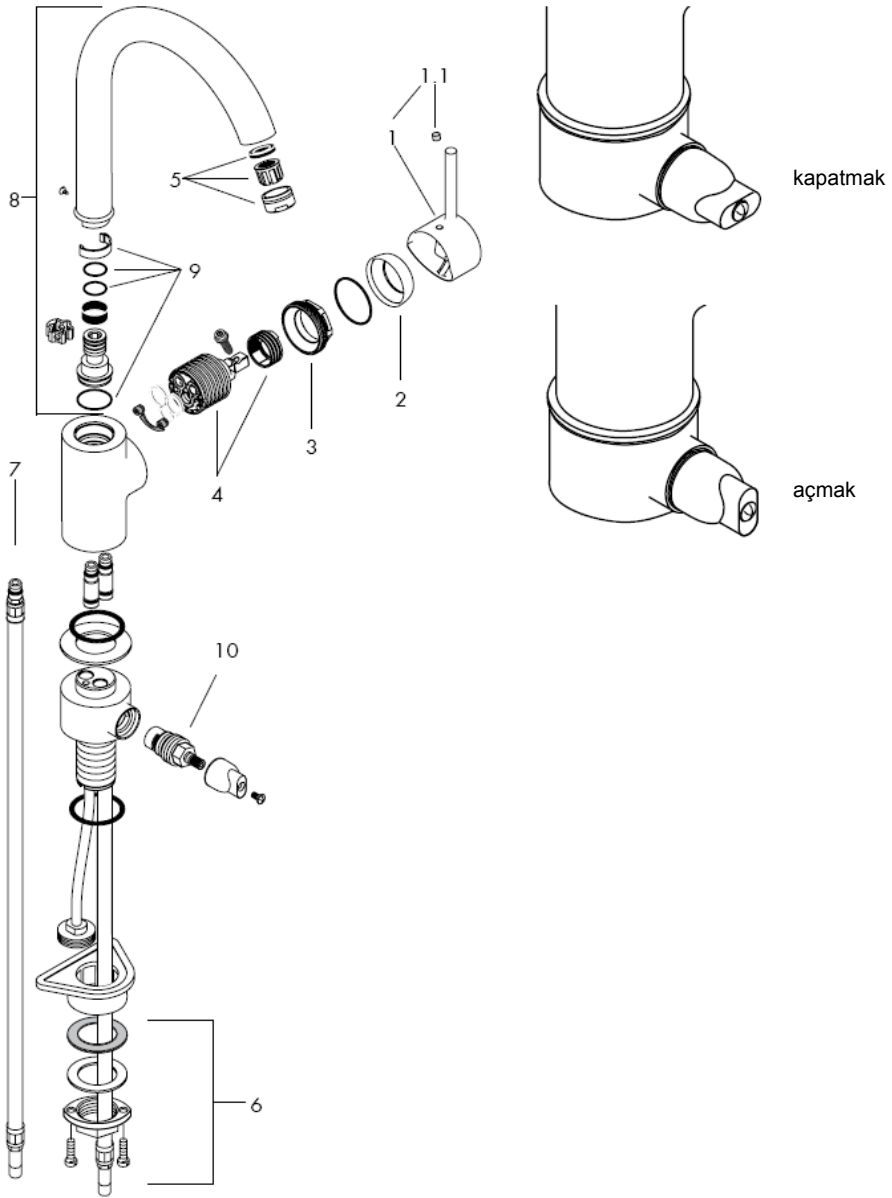
**hansgrohe**





### Bağlantı hortumunun montajı





**Önemli!** Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yikanmalı ve kontrol edilmelidir!

### Montajı

1. Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Armatürü conta puluyla delikli taşa yerleştirin.
3. Büyük plastik plakayı, sürme pulu, rondelayı ve bilezikli somunu vida dişinin üzerine sürün ve bilezikli somunu elle vidalayın. Eğer yetecek kadar yeriniz yoksa, büyük plastik plakayı aradan kaldırın, yalnız sürme pulu ve rondelayı kullanın.
4. Yarıklı vidaları sıkın.
5. Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Sıcak su sıcaklığı:	max. 80° C
Tavsiye edilen su ısı:	65° C
Debisi :	13l/min 0,3 MPa

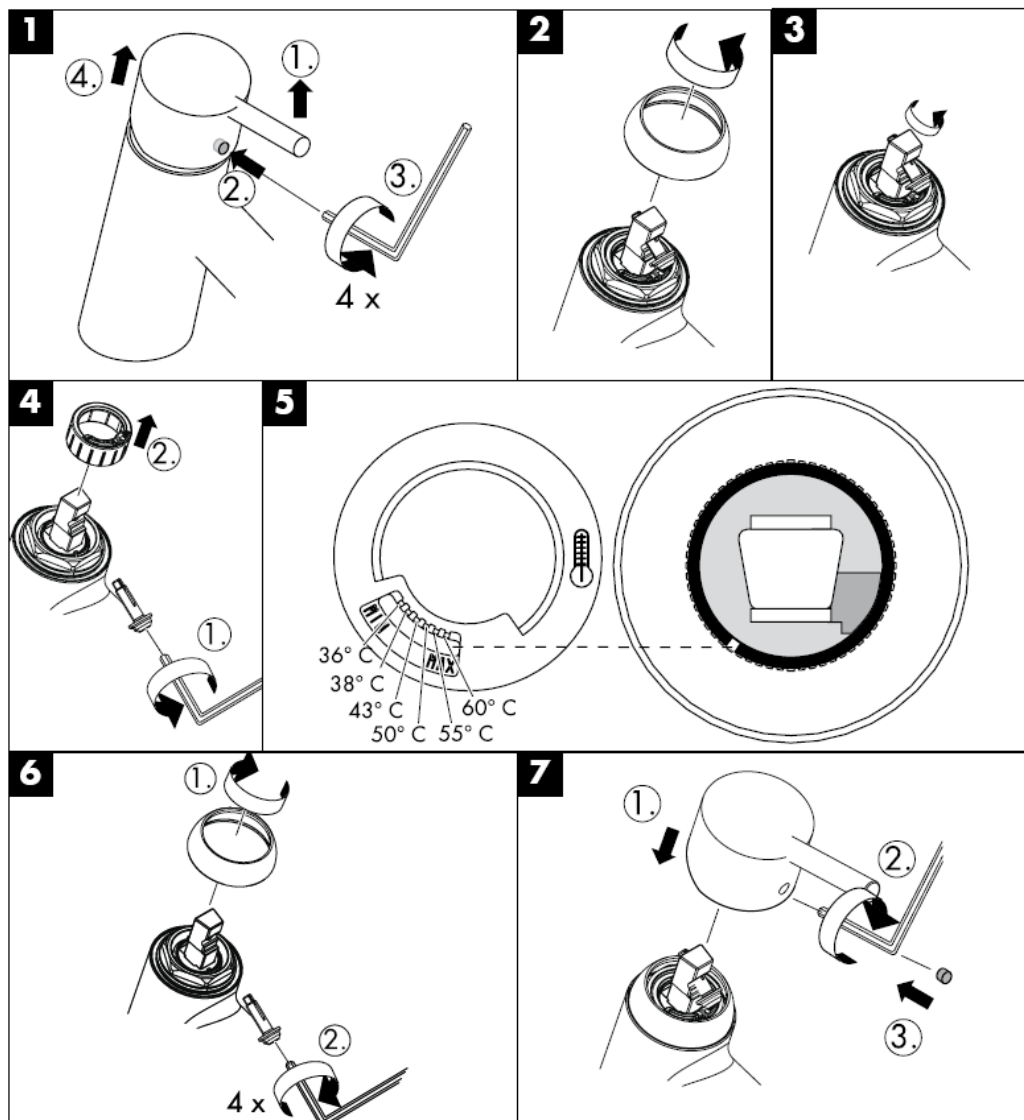
Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için \_1b. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

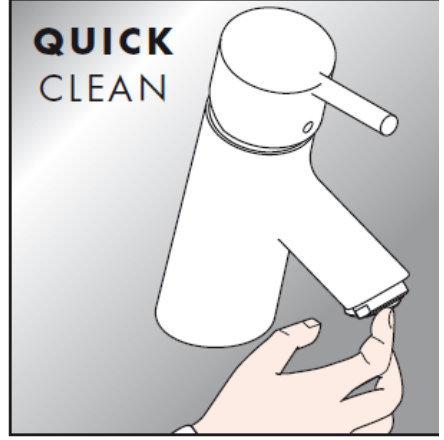
### Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

1	Kumanda kolu	10490000
1.1	Vida tıpası	96338000
2	Ayna	96468000
3	Somun	96461000
4	Kartuş	92730000
5	Perlatör	13913000
6	Montaj elemanı	95049000
7	Bağlantı hortumu	94082000
8	Menfez komple	92830000
9	Conta seti	92646000
10	Kapatma ünitesi	94849000

Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.



**hansgrohe**

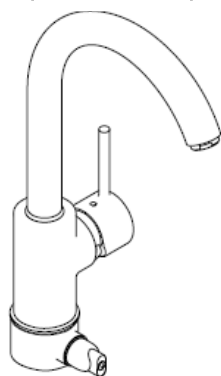
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Türkçe





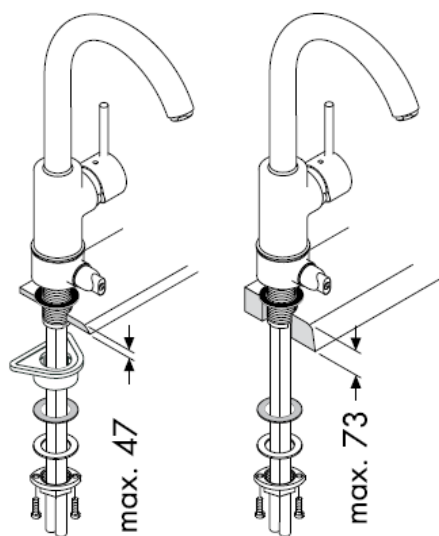
# Instrucțiuni de montare



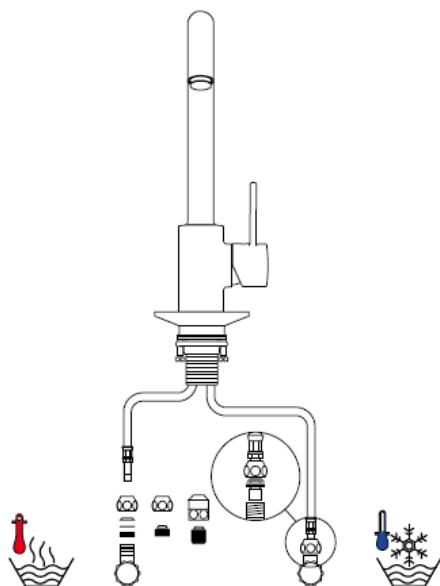
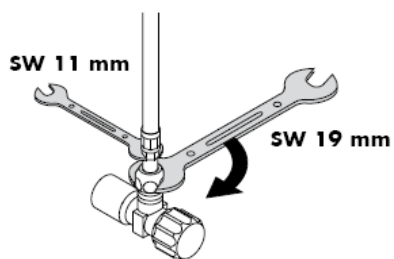
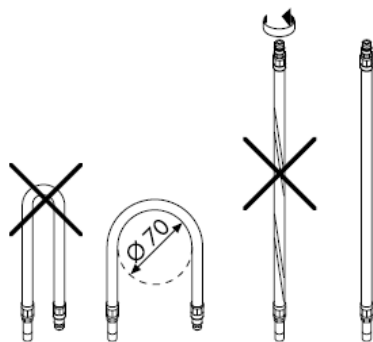
**Talis S Variarc**  
14865000

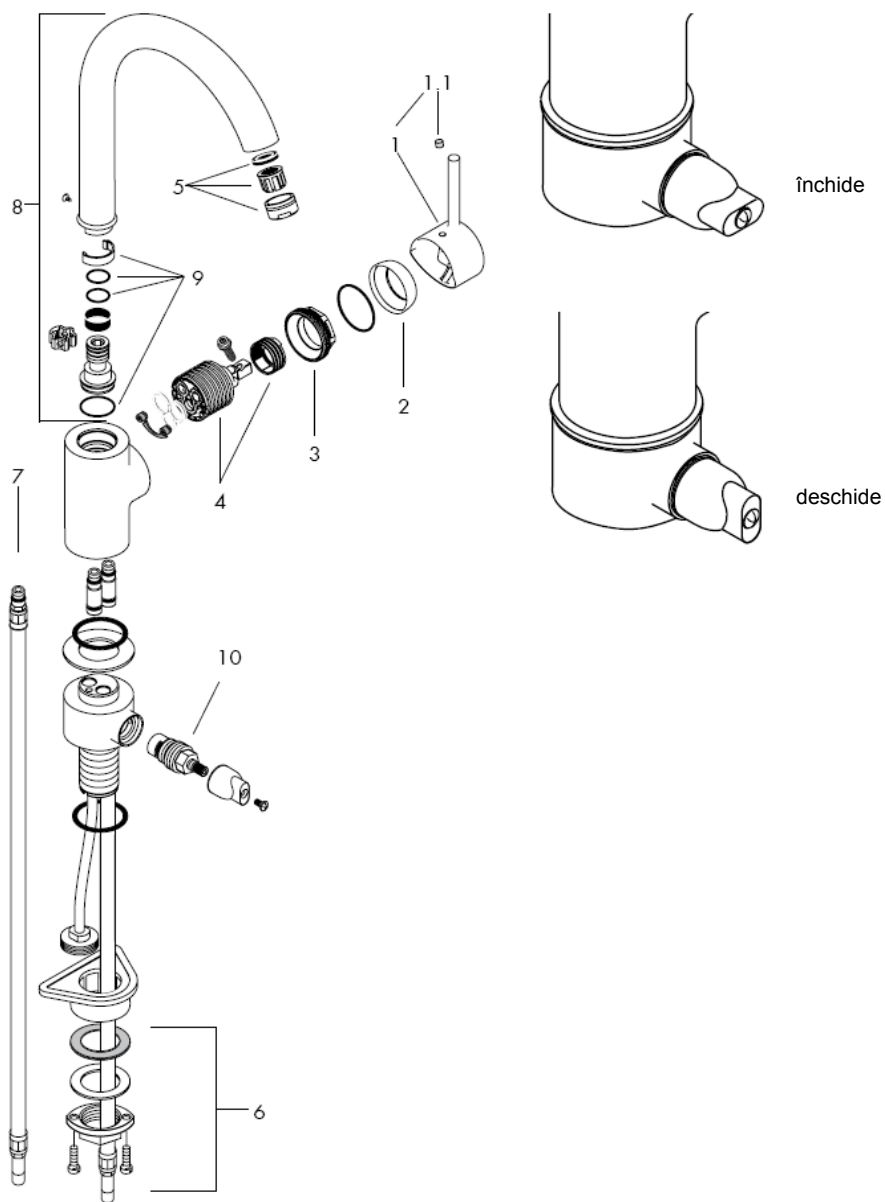
**hansgrohe**





Montarea furtunului de  
racord





**Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

#### Montare

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Așezați bateria împreună cu garnitura din cauciuc pe chiuvetă.
3. Glisați placa mare de plastic, șaiba de alunecare, șaiba de etanșare și piulița cu guler pe ștuțul filetat și strângeți cu mâna piulița cu guler. Dacă nu există loc suficient puteți să renunțați placa mare de plastic.
4. Strângeți șuruburile cu cap cruce.
5. Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece -dreapta.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

#### Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa  
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa  
Presiune de verificare: 1,6 MPa  
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )  
Temperatura apei calde: max. 80° C  
Temperatura recomandată a apei calde: 65° C  
Debit de apă: 13l/min 0,3 MPa

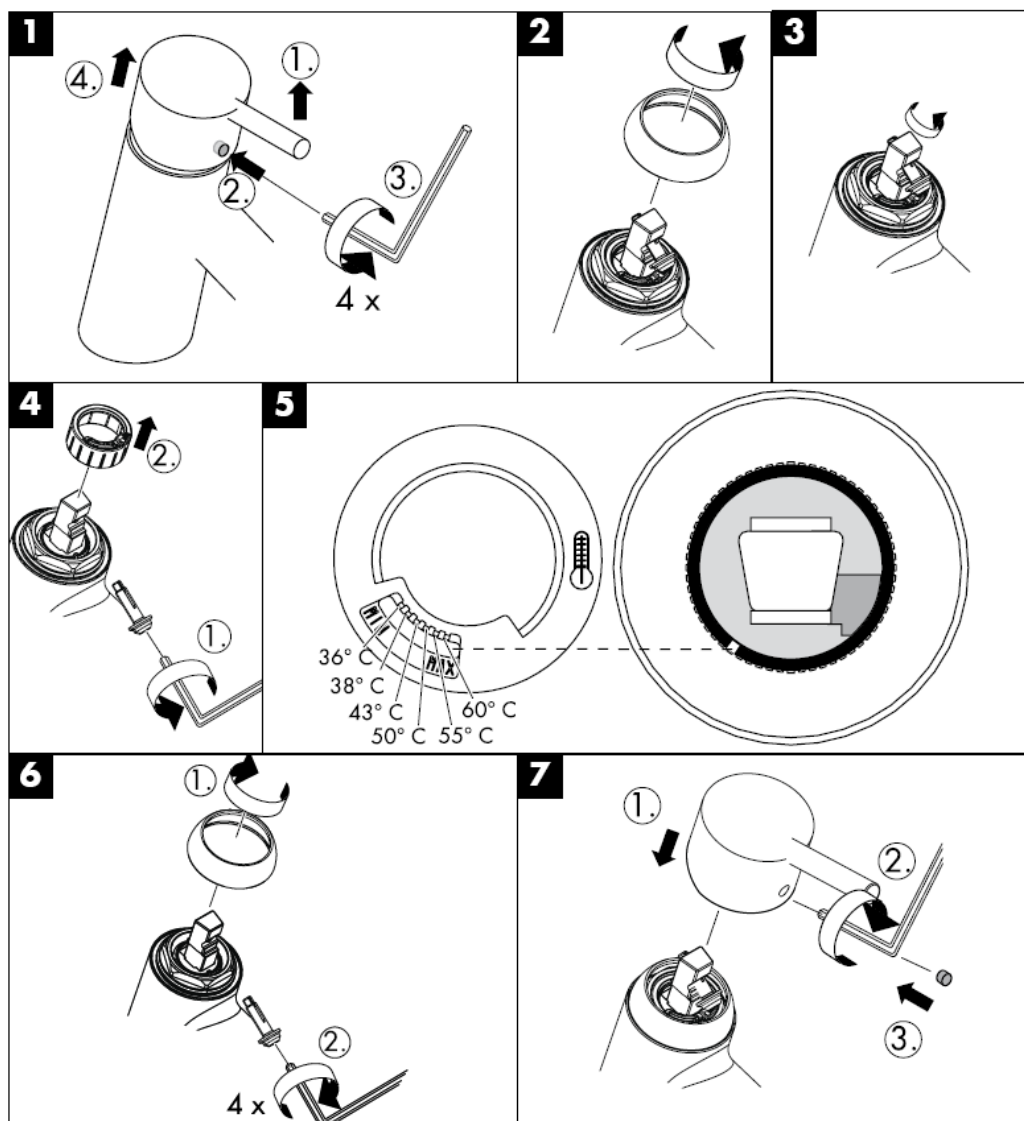
Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. \_1b.  
Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

#### Piese de schimb (vezi pag. 3)

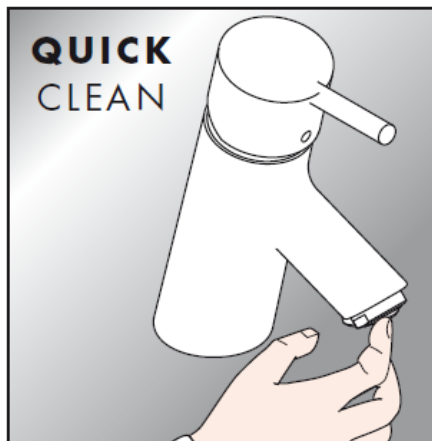
1	Mâner	10490000
1.1	Dop filetat	96338000
2	capac	96468000
3	Piuliță	96461000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Pulverizator aer cpl.	13913000
6	Sistem de fixare cpl.	95049000
7	Furtun de racordare	94082000
8	Pipă cpl.	92830000
9	Set de garnituri	92646000
10	Unitate de oprire	94849000

Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



---

Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.



**hansgrohe**

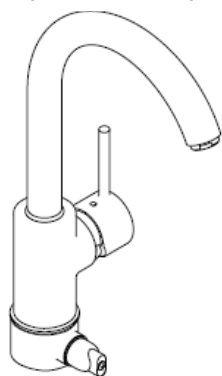
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
România





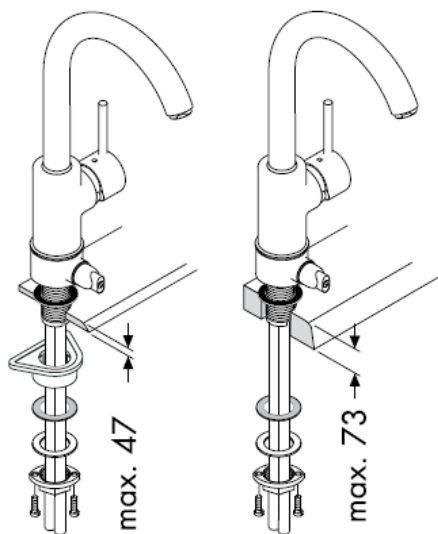
# Οδηγία συναρμολόγησης



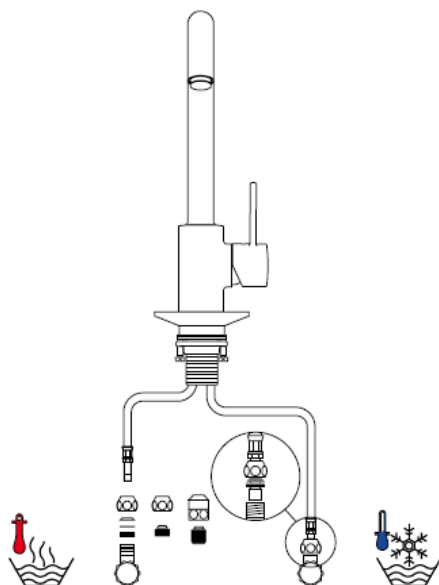
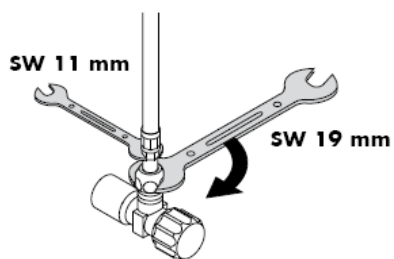
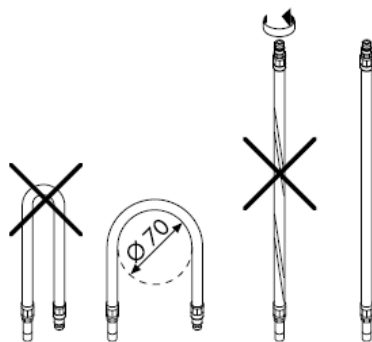
**Talis S Variarc**  
14865000

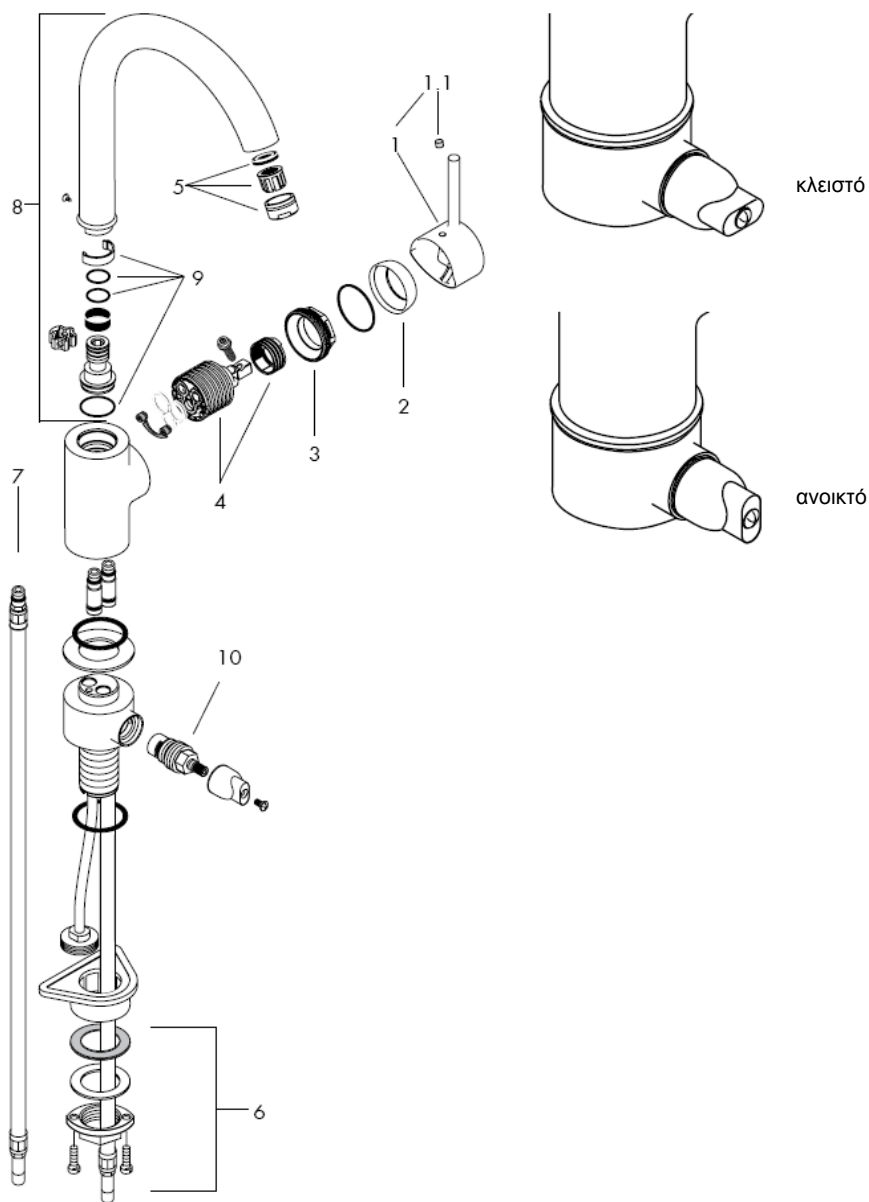
**hansgrohe**





Συναρμολόγηση σωλήνα  
σύνδεσης





**Προσοχή!** Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

### Συναρμολόγηση

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Τοποθετήστε την κεντρική βάνα με οπή στο νιπτήρα.
3. Περάστε μία μεγάλη πλαστική πλάκα, την ανασταλτική ροδέλα, τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και ένα περικόχλιο-ρακόρ πάνω από το βιδωτό ρακόρ και σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ με το χέρι. Εάν δεν υπάρχει επαρκής χώρος, μπορείτε να αγνοήσετε τη μεγάλη πλαστική πλάκα.
4. Σφίξτε τις βίδες χαραγμένης κεφαλής
5. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

### Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	max. 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	max. 80° C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65° C
Κατανάλωση νερού:	13l/min 0,3 MPa

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

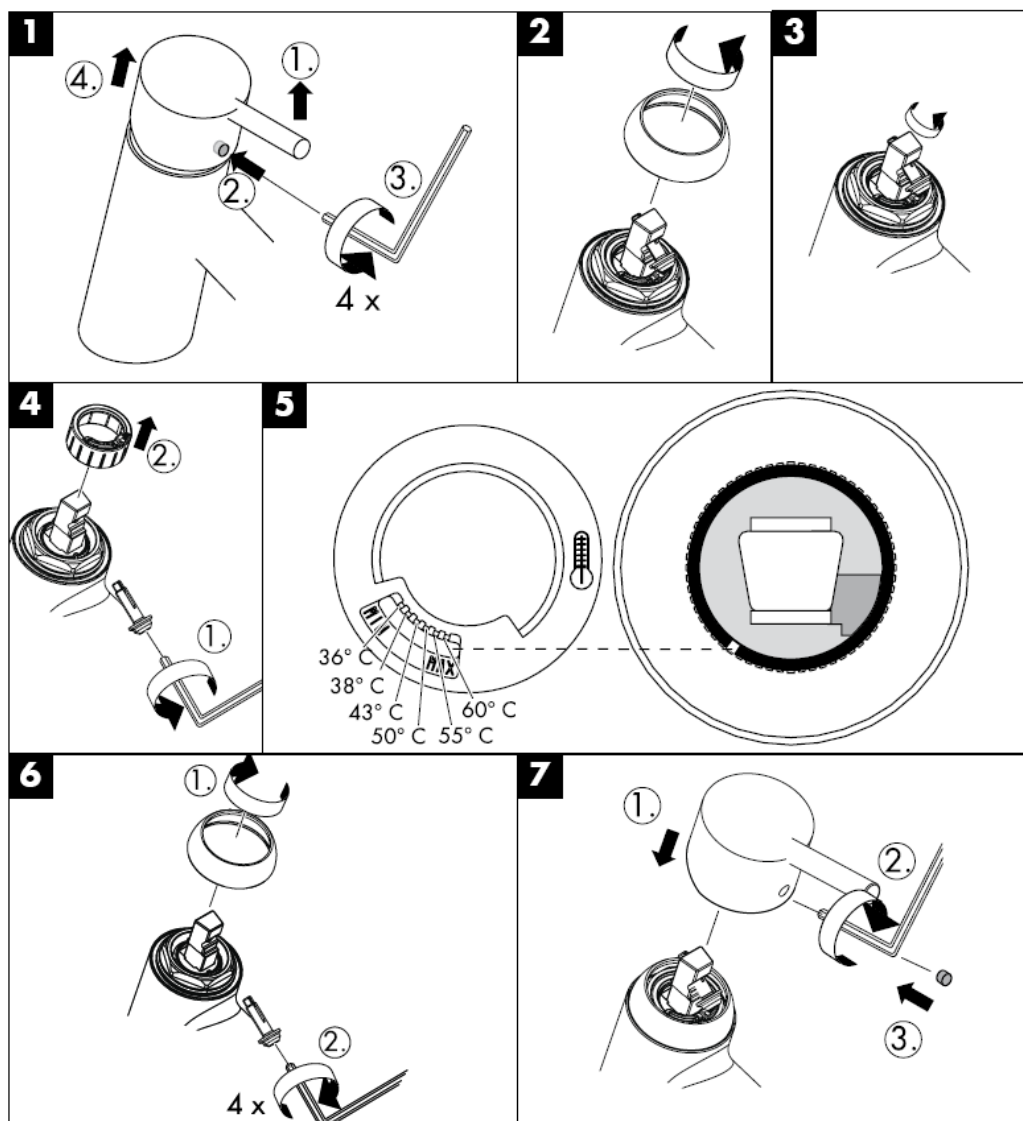
Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. \_1b.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

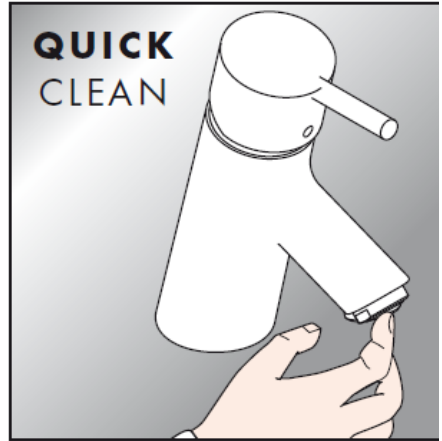
### Ανταλλακτικά ( βλ. σελίδα 3 )

1	Λαβή	10490000
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Καλύπτρα	96468000
3	Παξιμάδι	96461000
4	Φυσίγιο, πλήρες	92730000
5	Φίλτρο, πλήρες	13913000
6	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρες	95049000
7	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής	94082000
8	Αποχέτευση, πλήρης	92830000
9	Σετ παρεμβυσμάτων	92646000
10	Διάταξη φραγής	94849000

Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.



**hansgrohe**

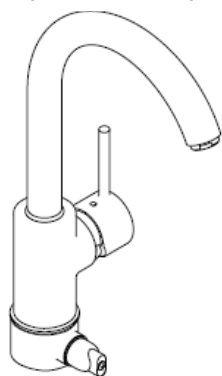
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Ελληνικά





# تعليمات التجميع

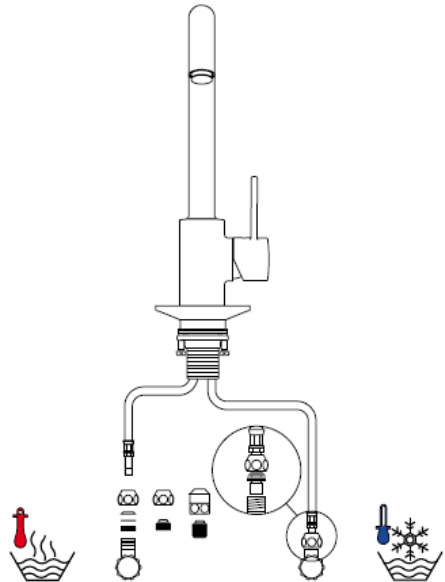
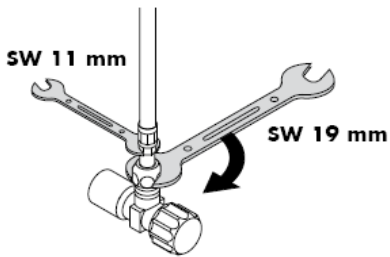
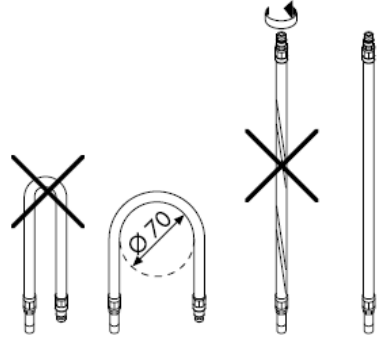
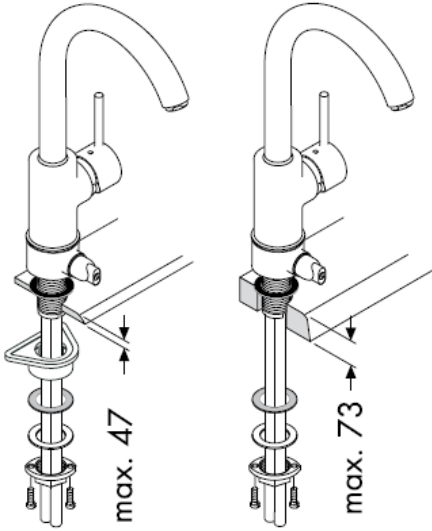


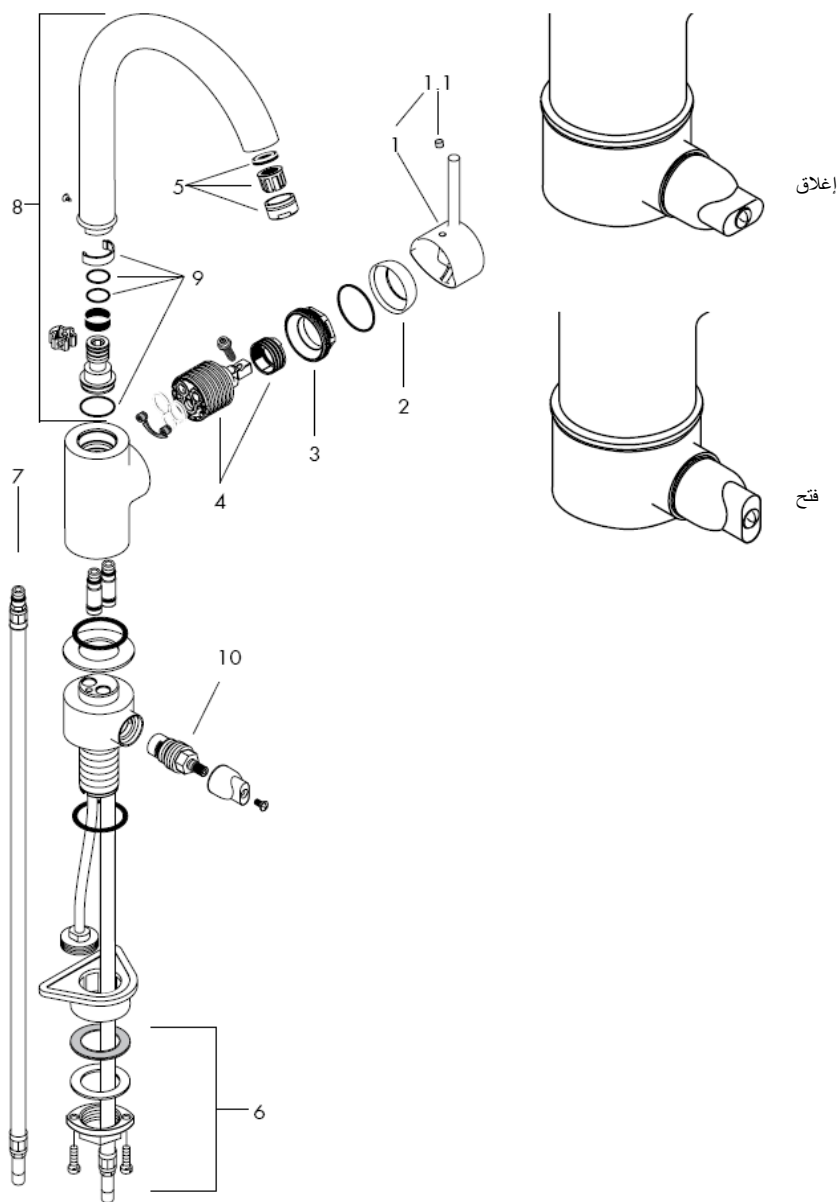
**Talis S Variarc**  
14865000

**hansgrohe**



تجميع خرطوم التوصيل





قطع الغيار (راجع صفحة 3)

10490000	1	مقبض
96338000	1.1	غطاء ملولب
96468000	2	فلانشة (شفة)
96461000	3	صمولة
92730000	4	خرطوشة
13913000	5	تجهيزة تهوية
95049000	6	طقم التنبيت
94082000	7	خرطوم التوصيل
92830000	8	الصنوبر في (البدن)
92646000	9	طقم منع التسرب
94849000	10	وحدة الإغلاق

تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

1. قم ببغ المياة خلال مواسير الإمداد.
2. ضع الخلاط وحلقة منع التسرب في موضعهما بحوض الغسيل.
3. قم بتزليق الحلقة، والحلقة المنزلفة، والحلقة المعدنية والجلية فوق الخرطوم والقاعدة الملوية وأحكم ربط صمولة الجلية باليد. في حالة عدم وجود مساحة كافية، يرجى استخدام الحلقة المنزلفة والحلقة المعدنية فقط بدون الحلقة البلاستيكية.
4. قم بربط المسامير.
5. قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

المواصفات الفنية

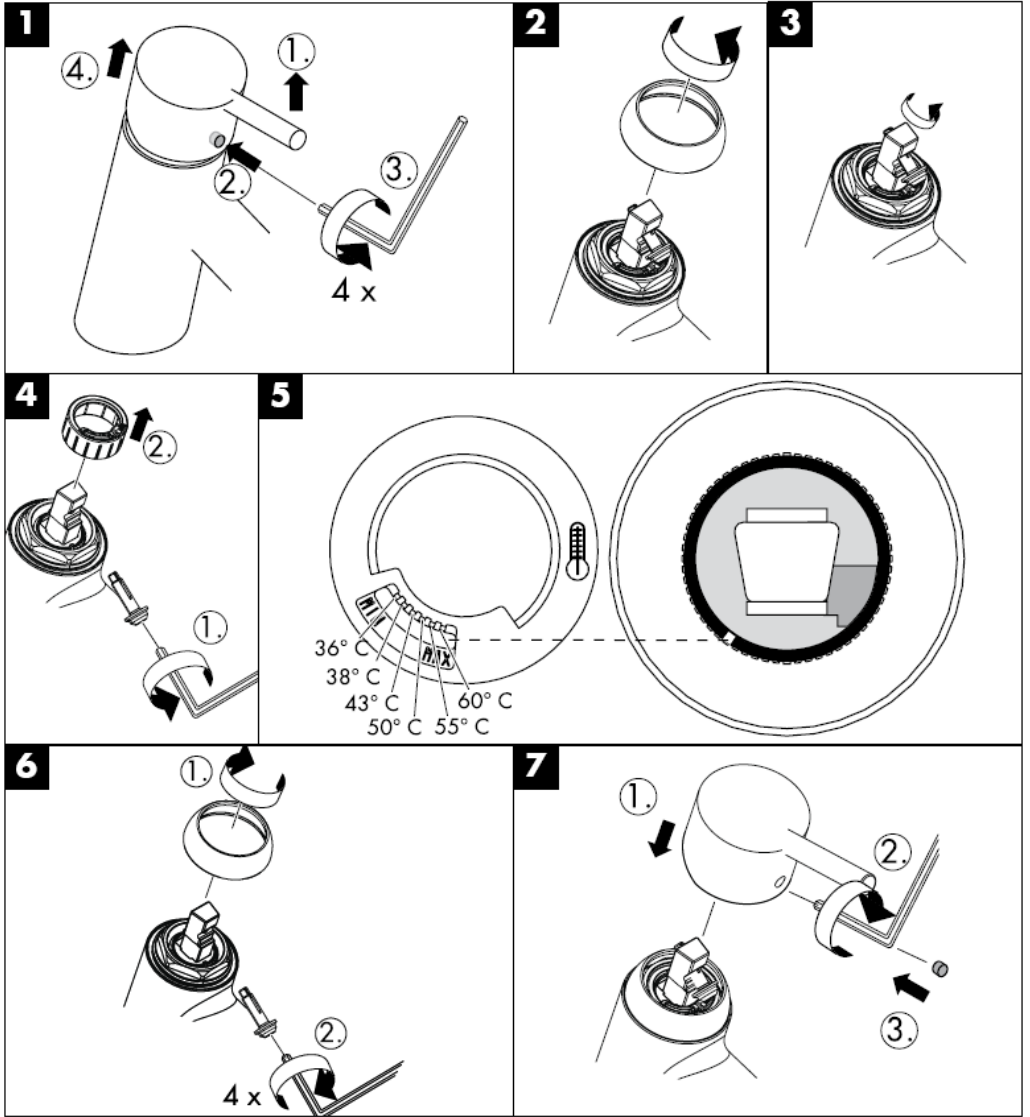
max. 1 MPa	ضغط التشغيل:
0,1 - 0,5 MPa	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 MPa	ضغط الاختبار:
	( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )
max. 80° C	درجة حرارة الماء الساخن:
65° C	درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن:
13l/min 0,3 MPa	معدل التدفق:

يمكن استخدام خلطات هانزجروهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

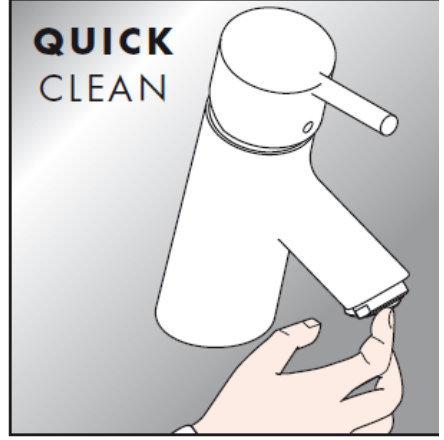
لضبط محدد الماء الساخن في الخلطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة b1.

ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر .

محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية  
التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق  
حكها برفق.



**hansgrohe**

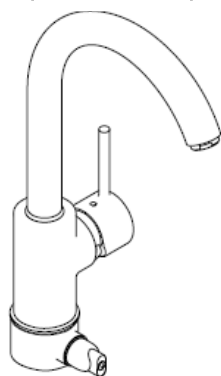
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01





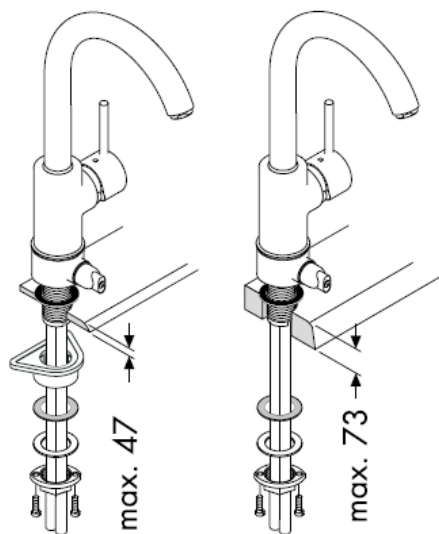
# Navodila za montažo



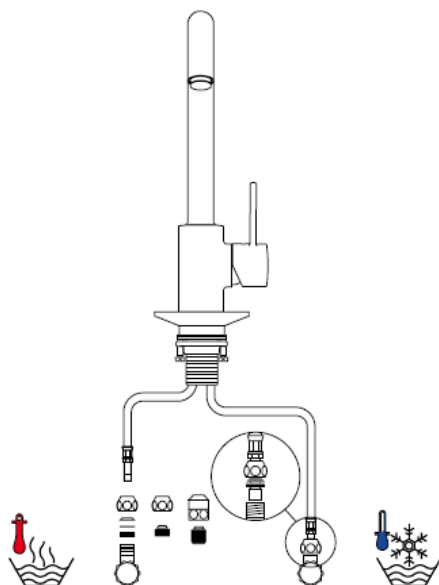
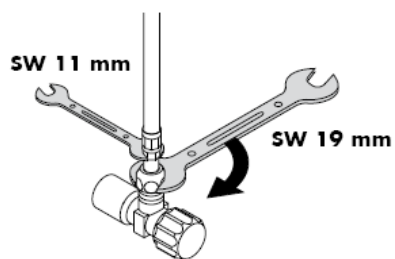
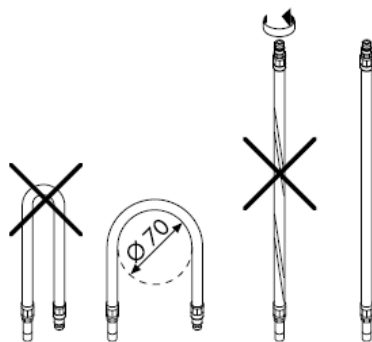
**Talis S Variarc**  
14865000

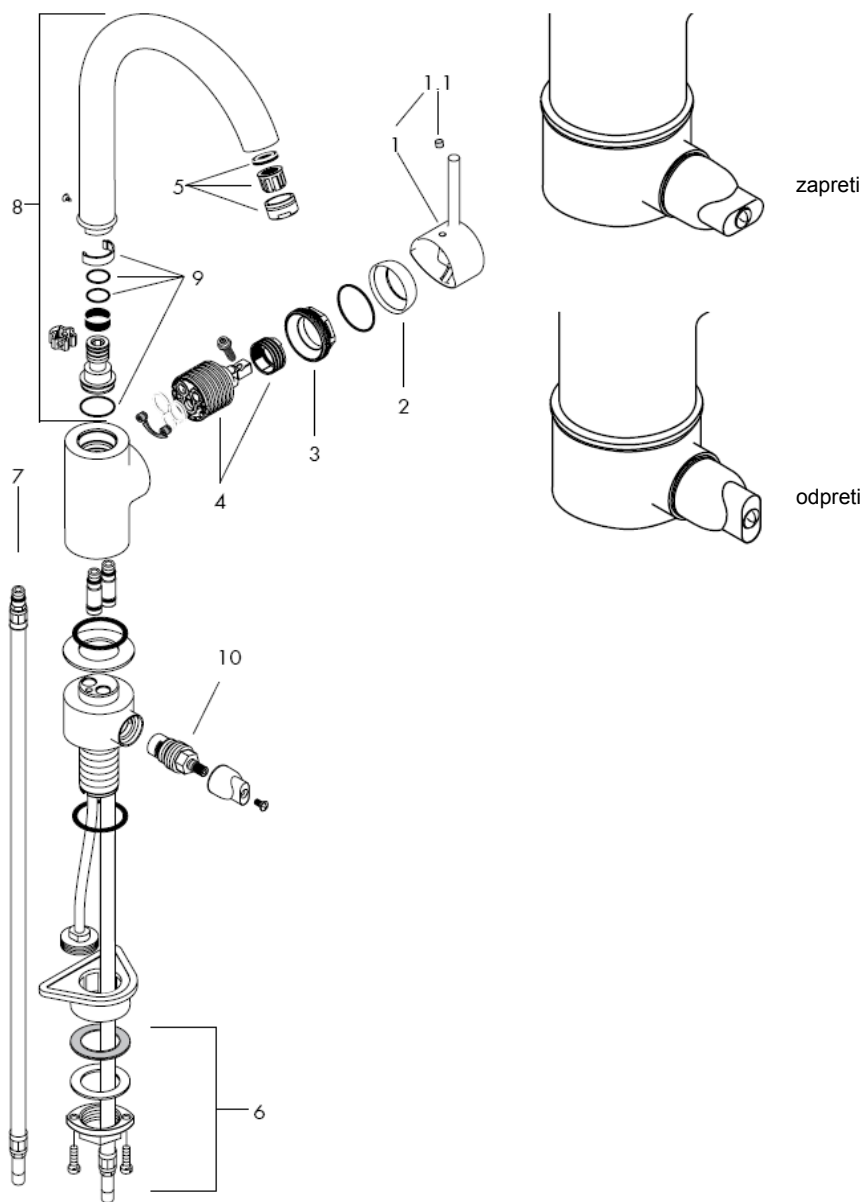
**hansgrohe**





Montaža priključne gibke  
cevi





**Pozor!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

### Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v pomivalno mizo.
3. Nataknite veliko plastično ploščico, drsno podložko, podložko in matico na navojni nastavek in matico privijte z roko. Če nimate dovolj prostora lahko plastično ploščico izpustite.
4. Zatisnite vijake z zarezo.
5. Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

### Tehnični podatki

Delovni tlak:	max. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatura tople vode:	max. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65° C
Pretok vode:	13l/min 0,3 MPa

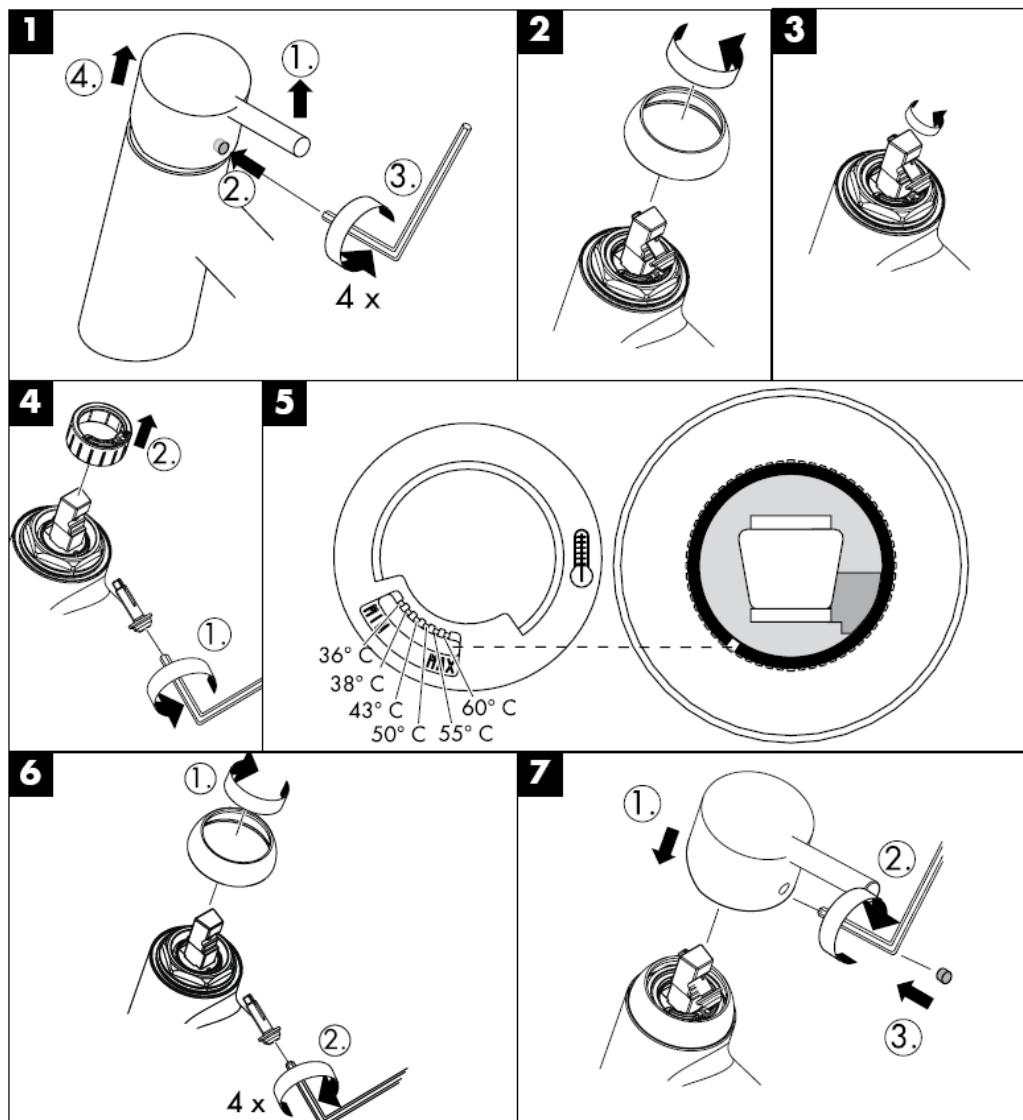
Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran \_1b.  
V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

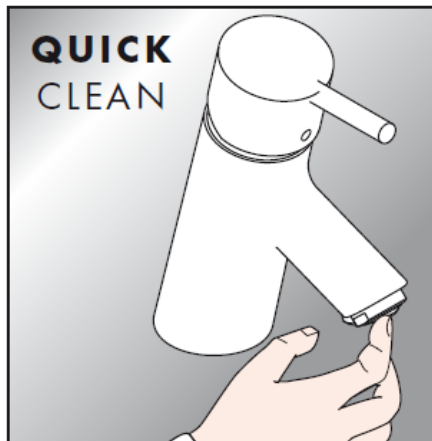
### Rezervni deli (glejte stran 3)

1	Ročka	10490000
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	96468000
3	Matica	96461000
4	Vložek	92730000
5	Perlator kpl.	13913000
6	Pritrdilni komplet	95049000
7	Priključna gibka cev	94082000
8	Izliv kpl.	92830000
9	Komplet tesnil	92646000
10	Enota za zapiranje pretoka vode	94849000

Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 C, temperatura mrzle vode 10 C, pretočni tlak 0,3 MPa.



Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.



**hansgrohe**

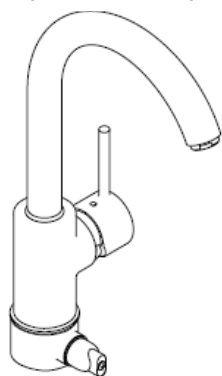
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Slovenski





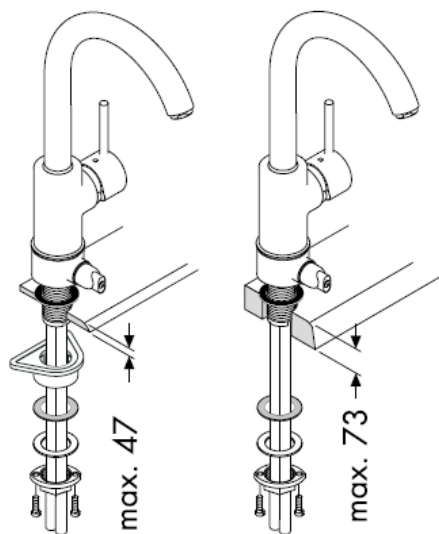
# Paigaldusjuhend



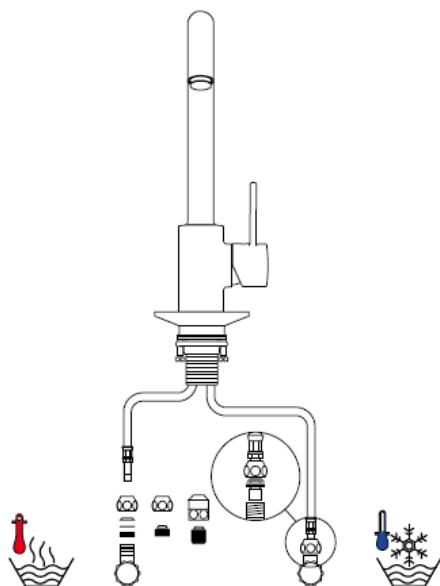
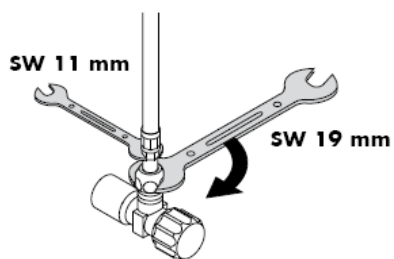
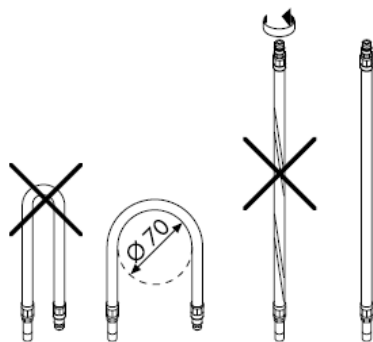
**Talis S Variarc**  
14865000

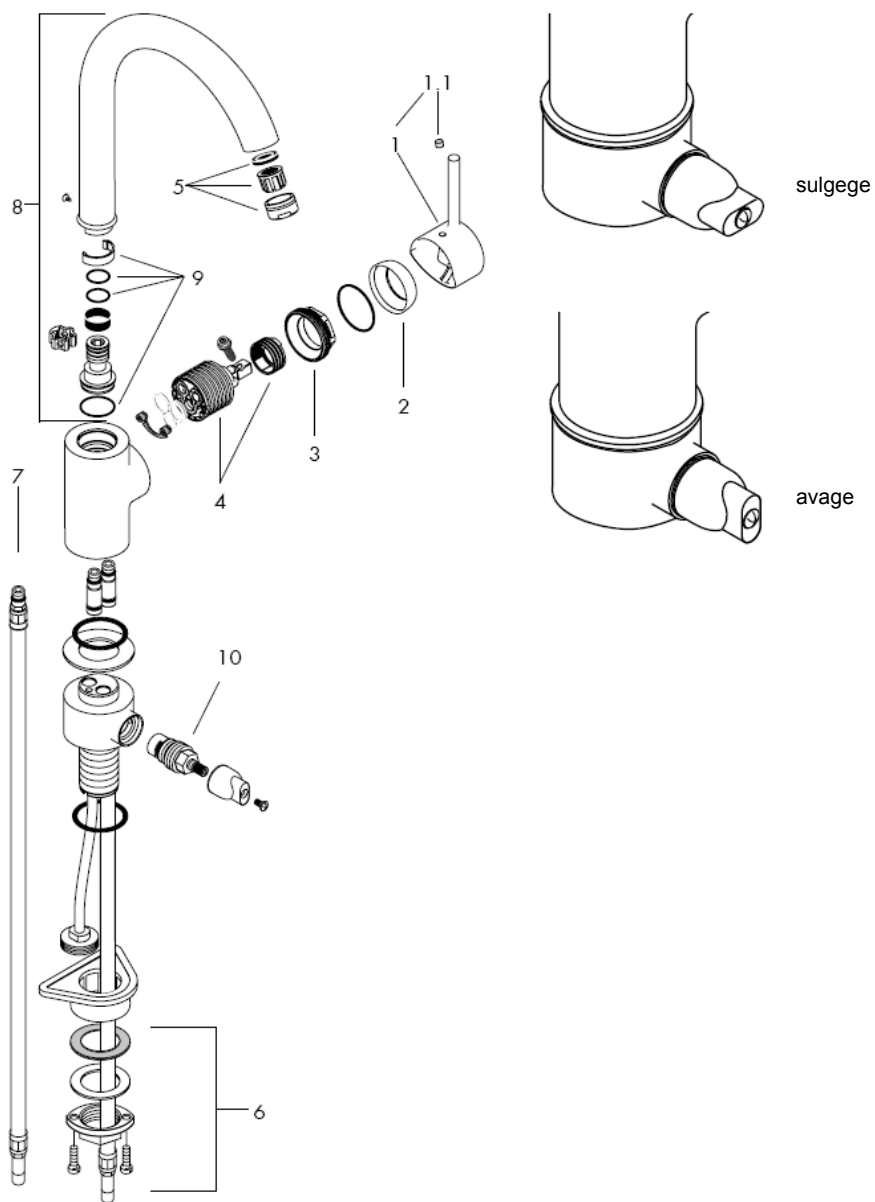
**hansgrohe**





Ühendusvooliku  
paigaldamine





**Tähelepanu!** Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

### Paigaldamine

1. Peske etteandetorud läbi.
2. Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
3. Lükake suur plastplaat, lükandseib, alusseib ja kaelusmutter üle keermestutsi ja keerake mutter käega kinni. Kui ei ole piisavalt ruumi, võib suure plastplaadi ära jätta.
4. Keerake ristpeakruvid kinni.
5. Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

### Tehnilised andmed

Töörõhk	max. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Kuuma vee temperatuur:	max. 80° C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65° C
Läbivool:	13l/min 0,3 MPa

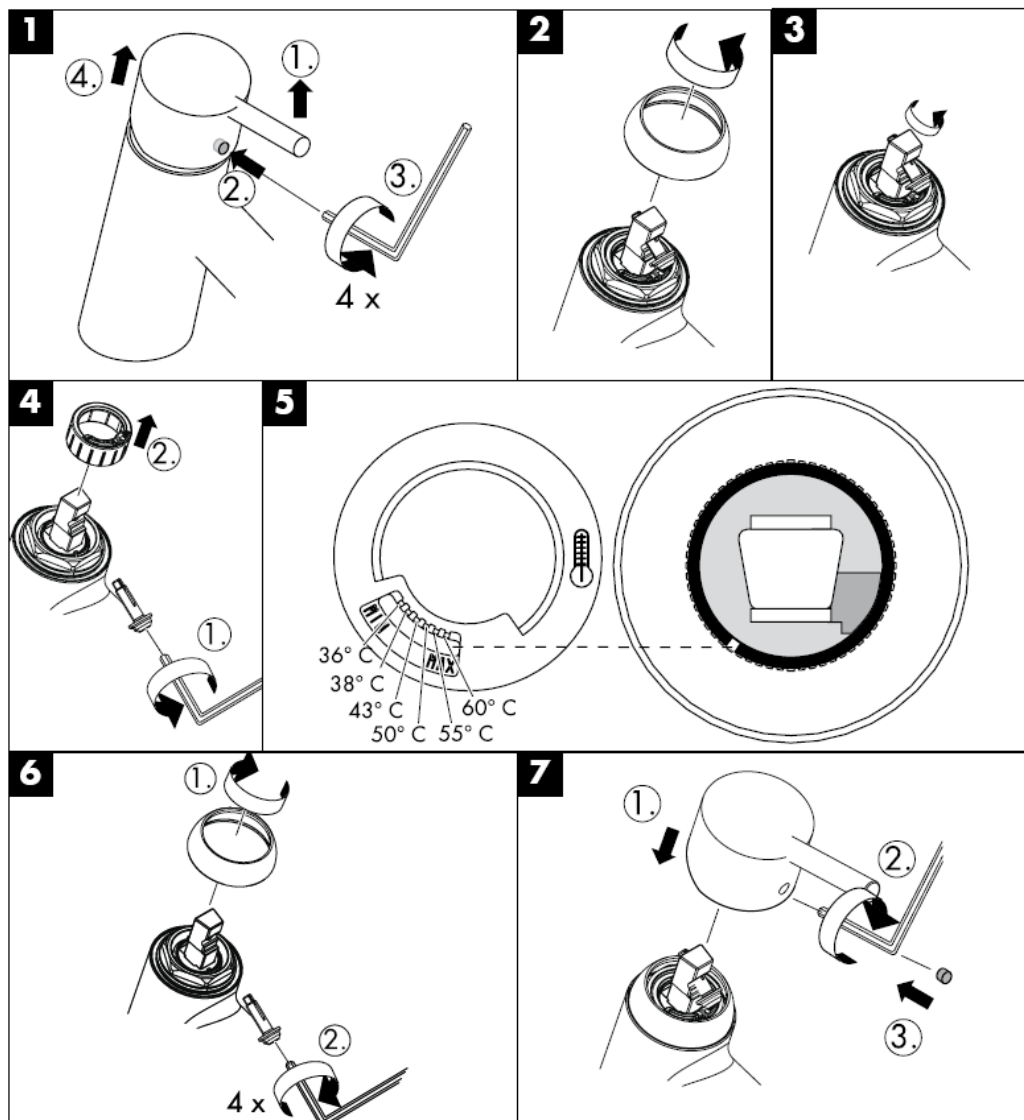
Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk \_1b. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

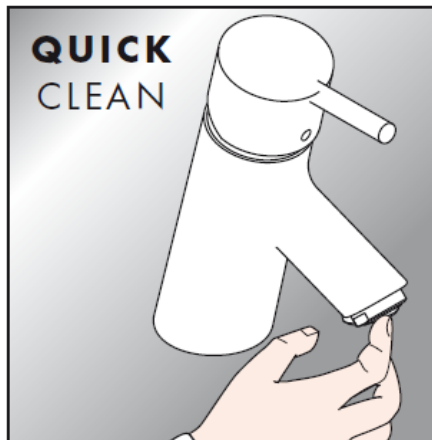
### Varuosad (vt lk 3)

1	käepide	10490000
1.1	käepideme kaas	96338000
2	äärrik	96468000
3	mutter	96461000
4	tööelement	92730000
5	õhustaja kpl	13913000
6	kinnituskomplekt	95049000
7	ühendusvoolik	94082000
8	jooksutoru kpl.	92830000
9	tihendite komplekt	92646000
10	sulgur	94849000

Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 C, külm vesi 10 C, rõhk 0,3 MPa.



Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.



**hansgrohe**

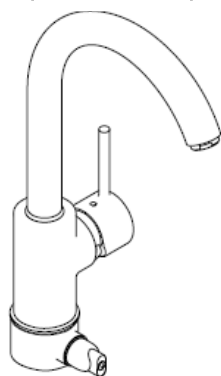
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04/429.01  
Estonia





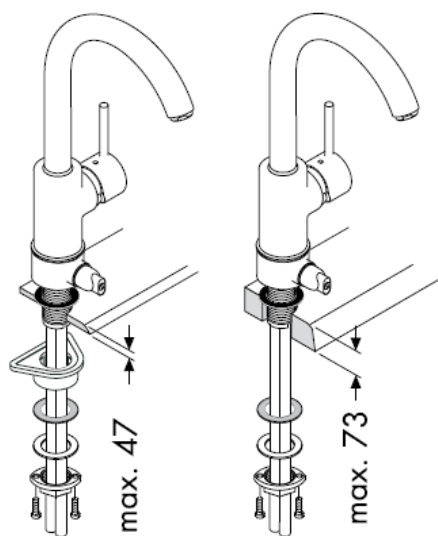
# Montāžas instrukcija



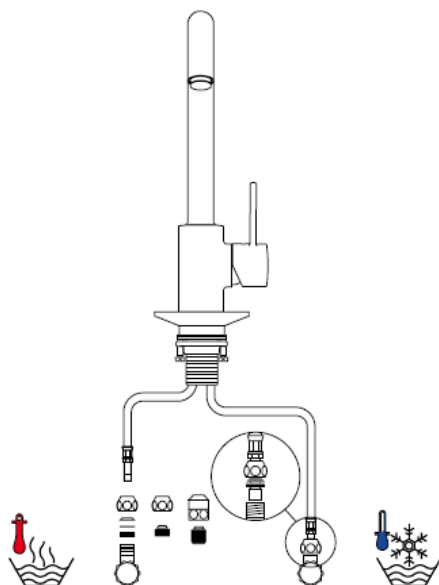
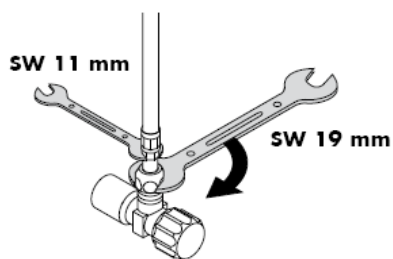
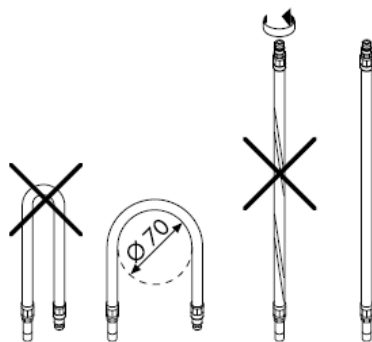
**Talis S Variarc**  
14865000

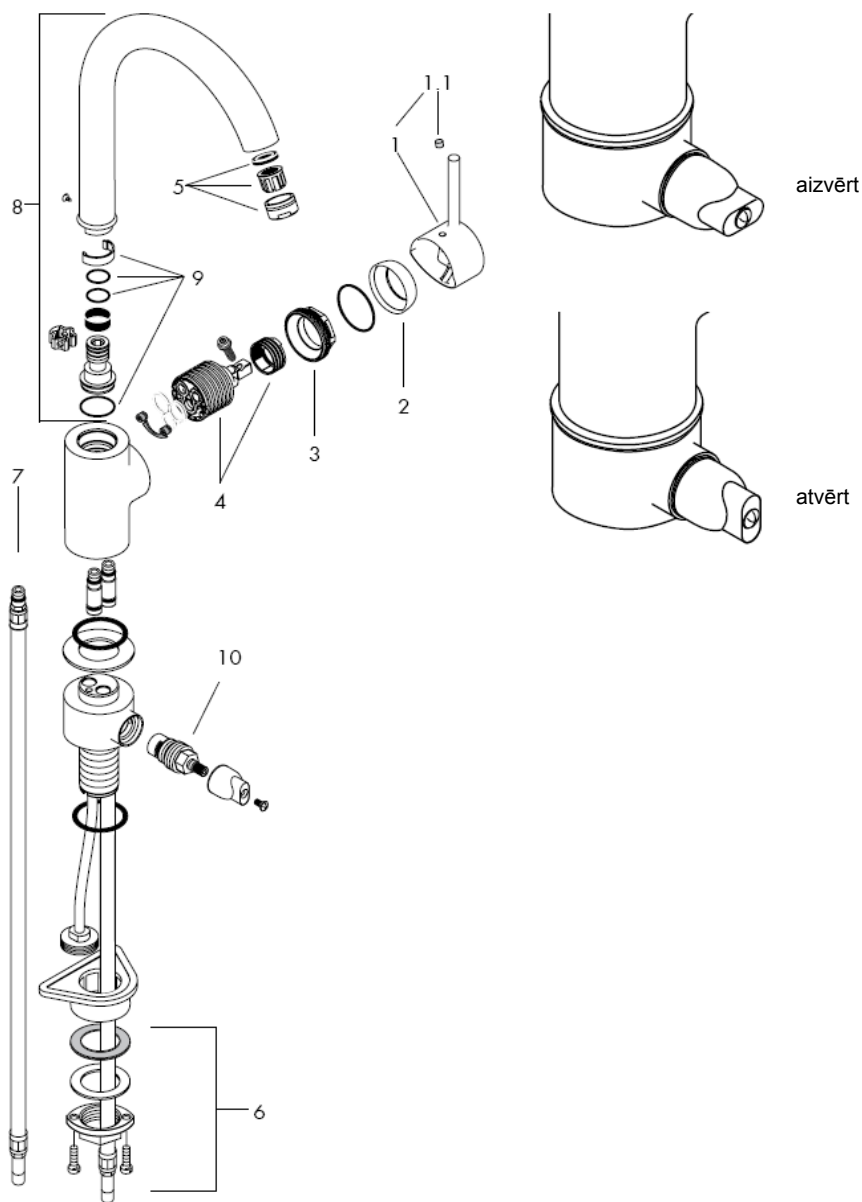
**hansgrohe**





Pieslēguma šūtenes  
montāža





**Uzmanību!** Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

### Montāža

1. Atbilstoši izskatot pievadus.
2. Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
3. Pāri vītnes tapām pārvelk plastmasas plāksni, slīdplāksni, paliekamo paplāksni un nostiprinātājuzgriezni un ar roku pieskrūvē nostiprinātājuzgriezni. Ja nav pietiekami daudz vietas, tad plastmasas plāksni var nelikt.
4. Pievilkt skrūves.
5. Pievienot pie stūra ventīļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

### Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa  
Ieteicamais darba spiediens: 0,1 - 0,5 MPa  
Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa  
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )  
Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C  
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C  
Caurteces intensitāte: 13l/min 0,3 MPa

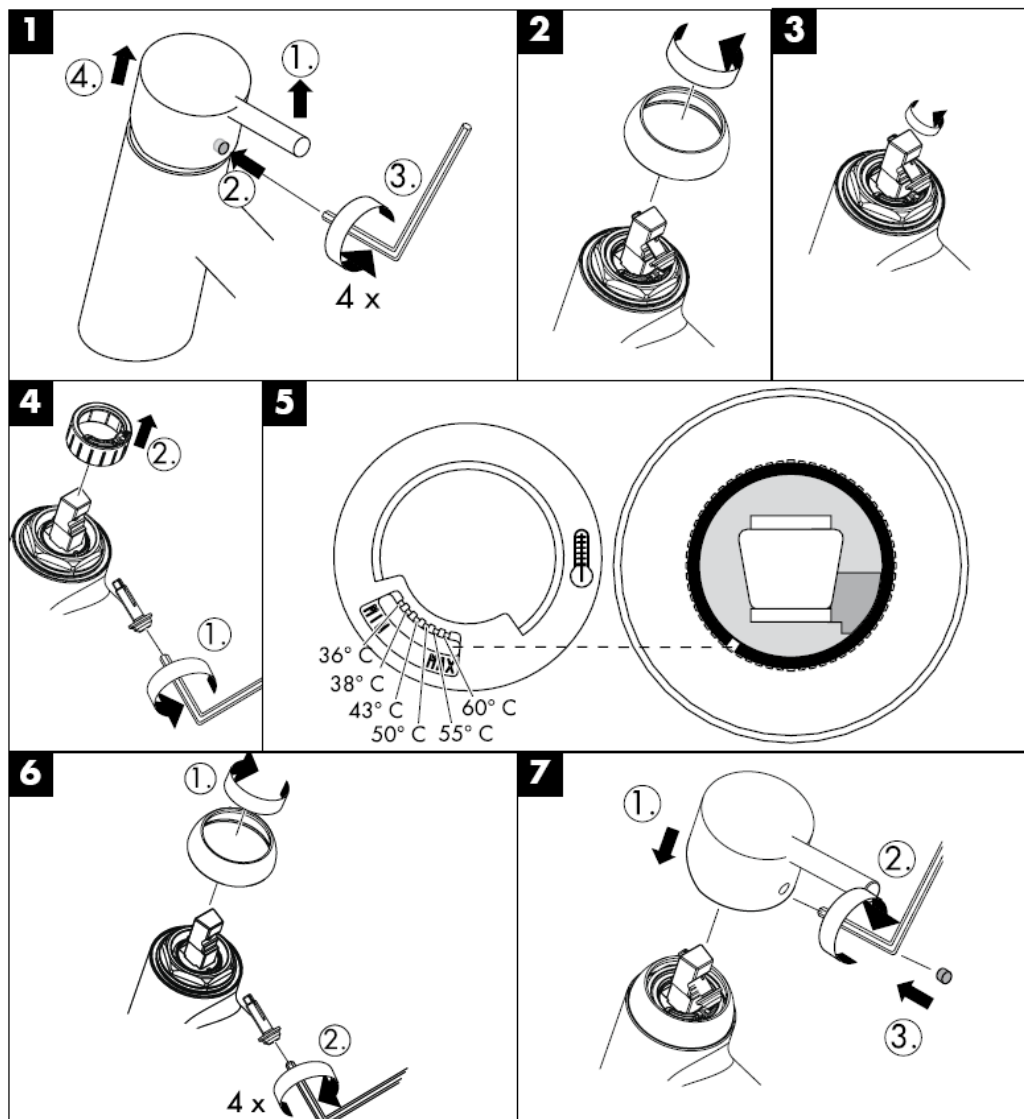
Hansgrohe viensvires jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Viensvires jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. \_1b. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

### Rezerves daļas (skat. 3. lpp.)

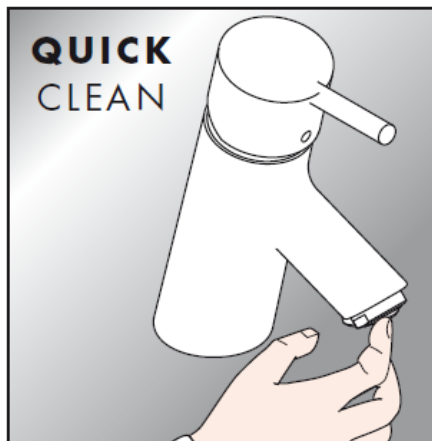
1	rokturis	10490000
1.1	dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	vāciņš	96468000
3	uzgrieznis	96461000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Aeratora kompl.	13913000
6	Stiprinājuma elementu kompl.	95049000
7	Pieslēguma šļūtene	94082000
8	Snīpis, kompl.	92830000
9	Blīvju komplekts	92646000
10	Noslēgvārsts	94849000

Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



---

QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.



**hansgrohe**

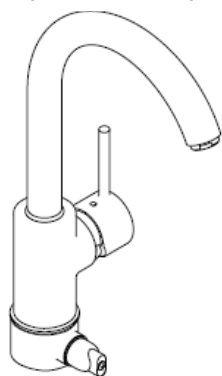
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Latviski





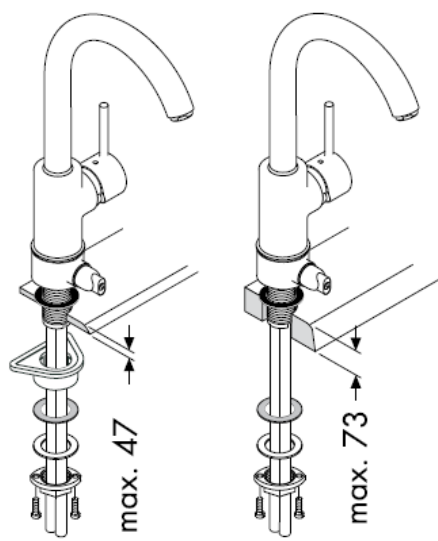
# Uputstvo za montažu



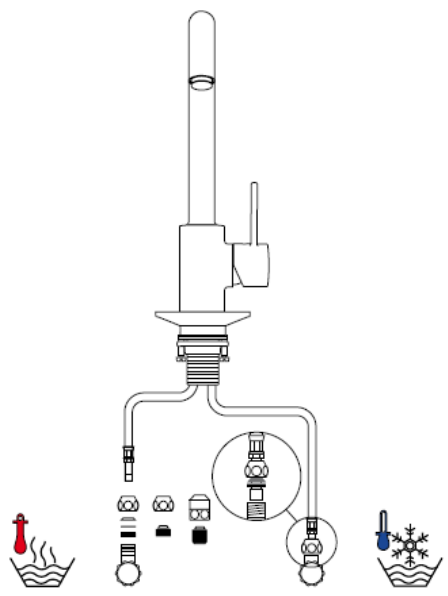
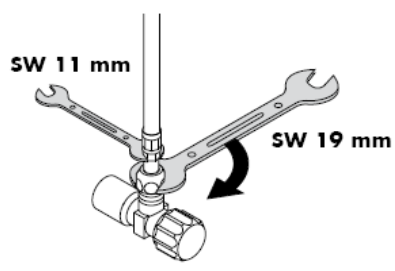
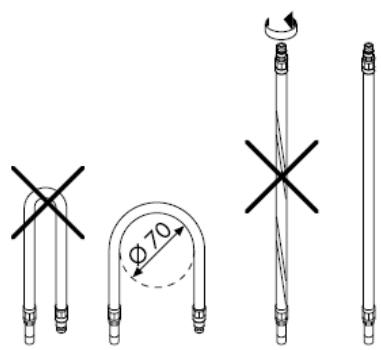
**Talis S Variarc**  
14865000

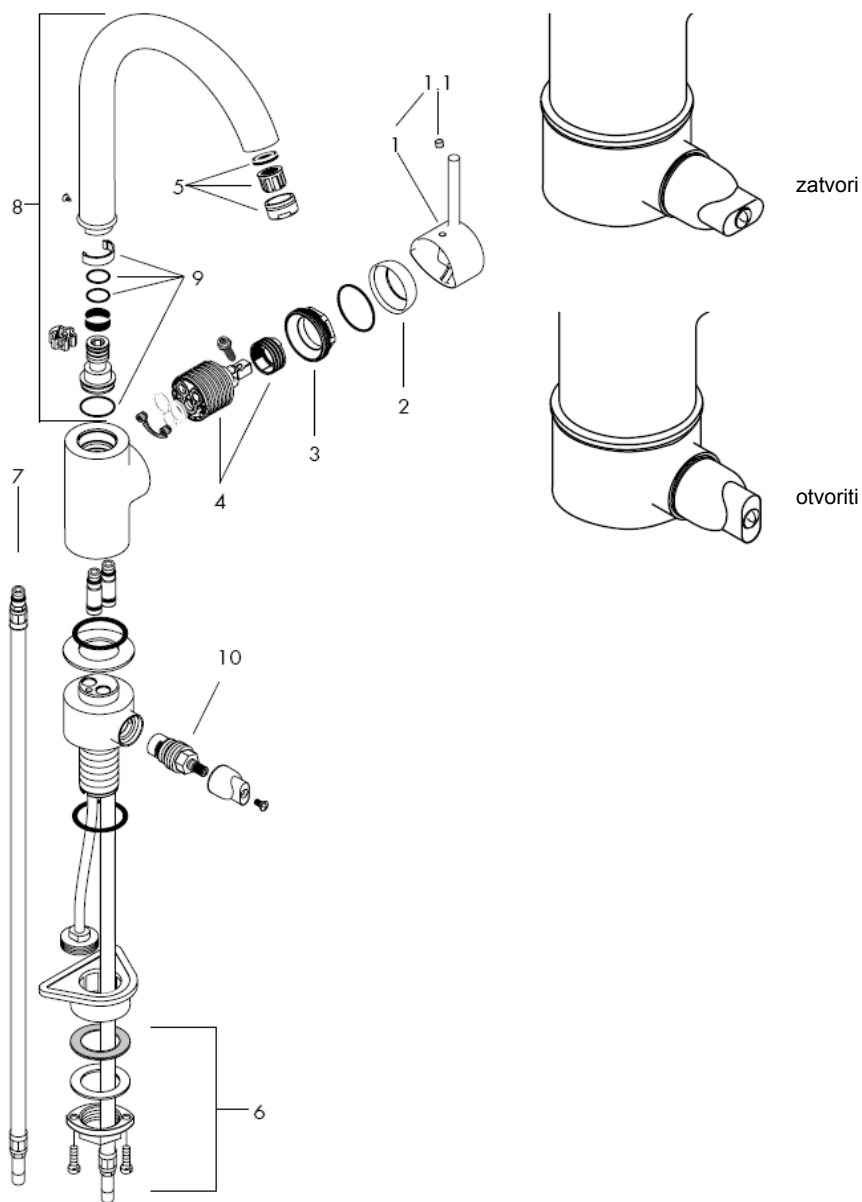
**hansgrohe**





### Montaža priključne cevi





**Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

### Montaža

1. Isperite cevi dovoda.
2. Postavite armaturu, uključujući zaptivnu podlošku, na umivaonik.
3. Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlošku i veznu navrtku natakните preko navoja te ručno učvrstite navrtku. Ako nema dovoljno mesta plastična se ploča može izostaviti.
4. Učvrstite zavrtnje.
5. Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### Tehnički podaci

Radni pritisak:	max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatura vruće vode:	max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Protok vode:	13l/min 0,3 MPa

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

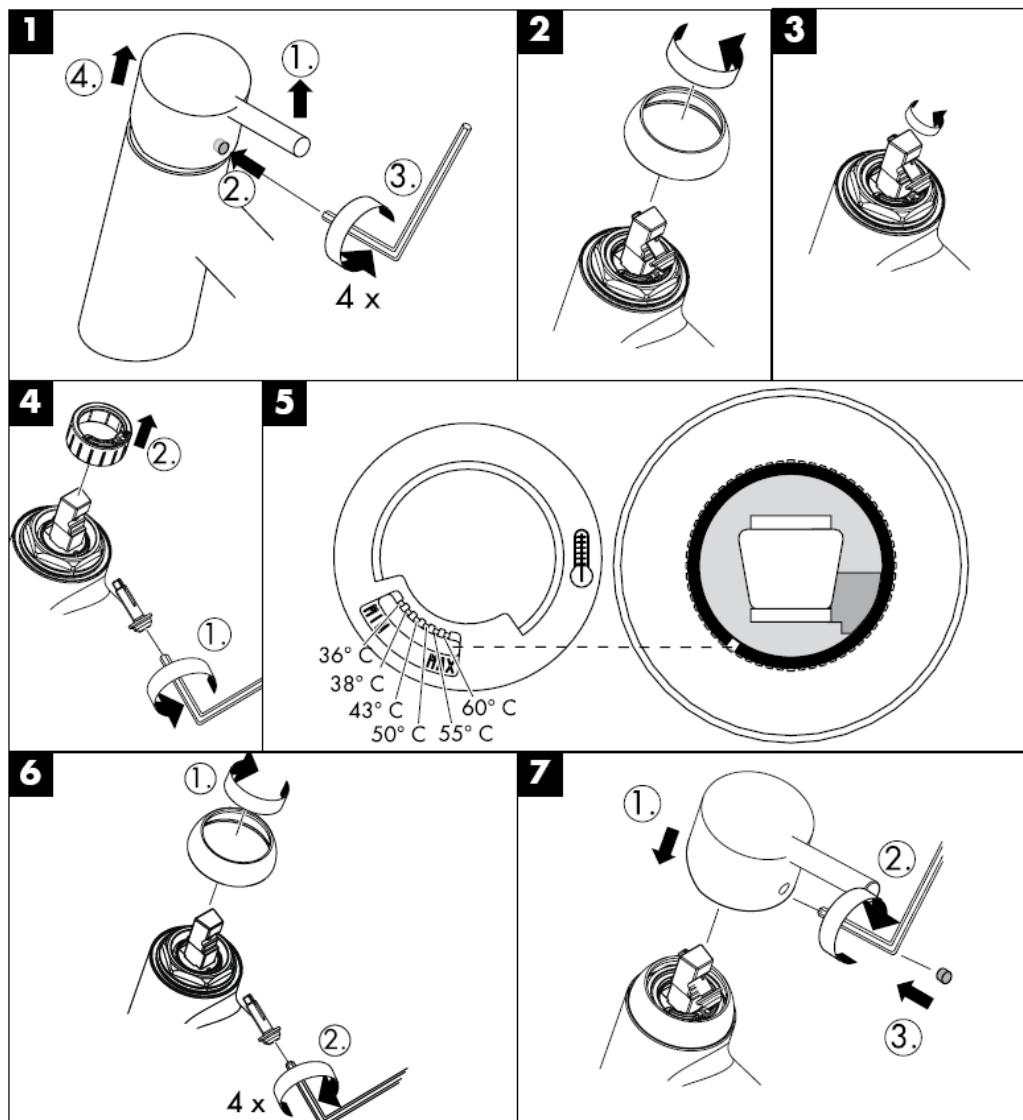
Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu \_1b.

Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

### Rezervni delovi (vidi stranu 3)

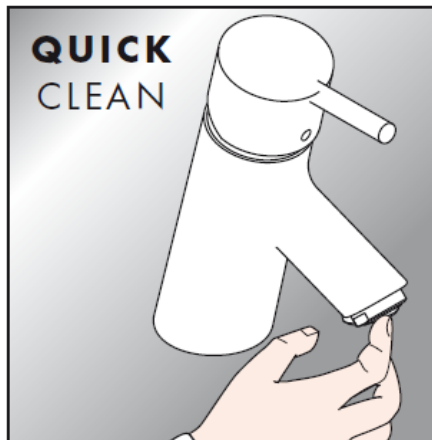
1	Griff	10490000
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	kapica	96468000
3	Navrtka	96461000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Aerator kompl.	13913000
6	Kompletna pričvrtna garnitura	95049000
7	Priključno crevo	94082000
8	Slavina kompl.	92830000
9	Garnitura za zaptivanje	92646000
10	Ventil za zatvaranje	94849000

Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, pritisak 0,3 MPa.



---

QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje  
odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača  
mlaza, jednostavnim trijanjem.



**hansgrohe**

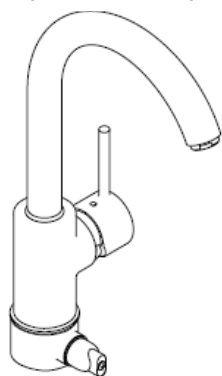
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Srpski





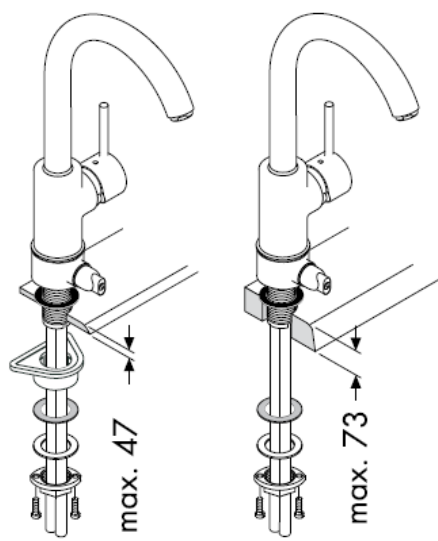
# Montasjeveiledning



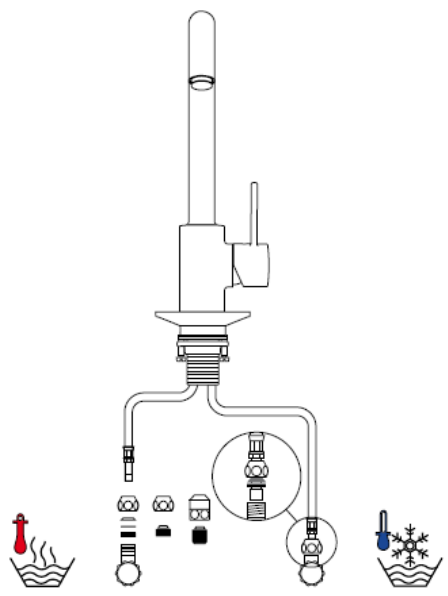
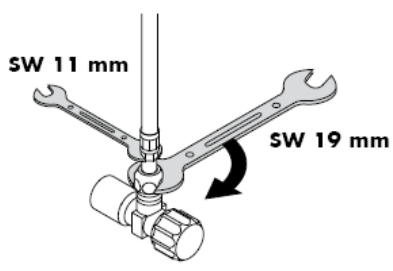
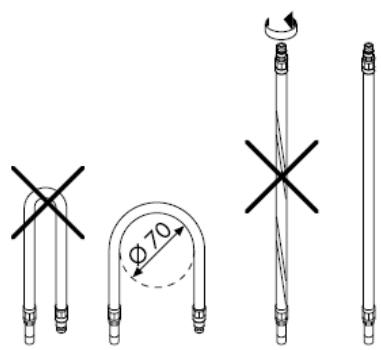
**Talis S Variarc**  
14865000

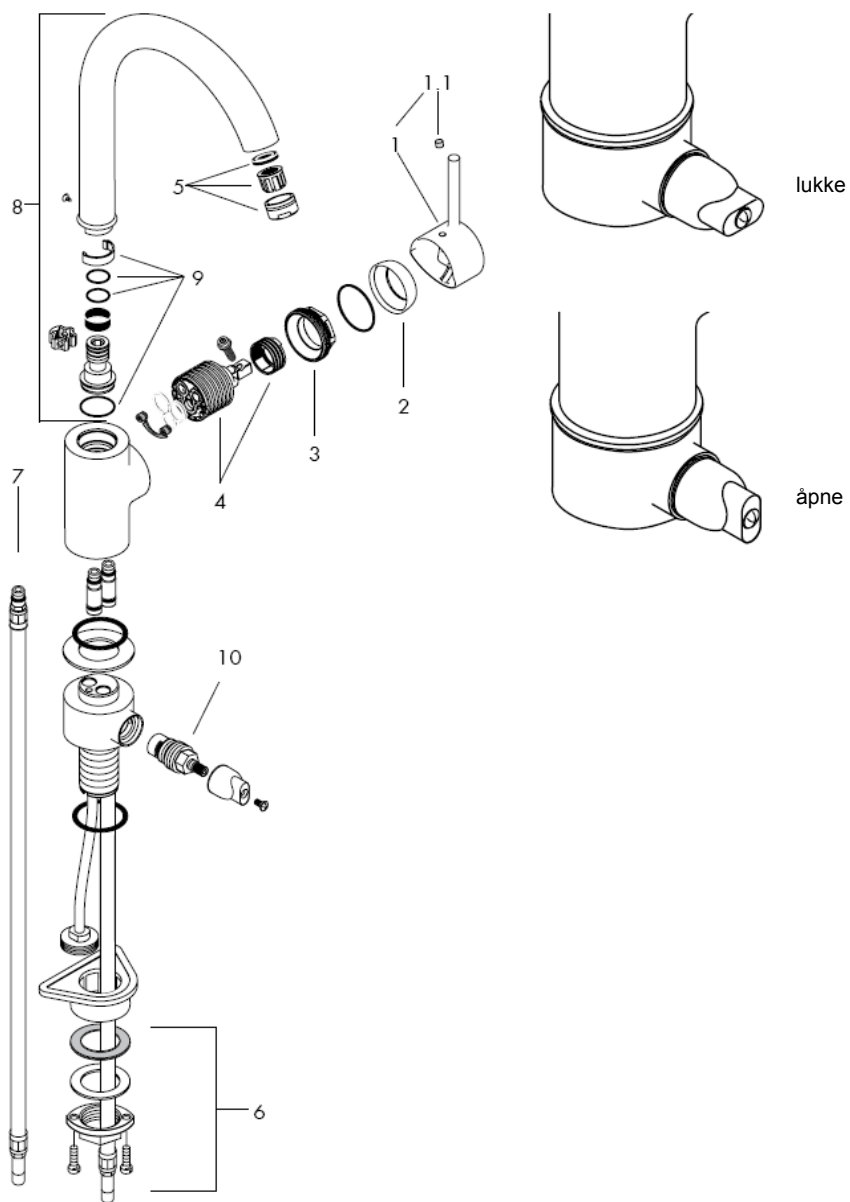
**hansgrohe**





Montasje tilkoblingslange





**Obs!** Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

### Montasje

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Armatur settes med mellomlag inn i baderomsbordet.
3. Stor plastplate, glideskive, underlagsskive og bundmutter skyves over gjengestuss og bundmutter trekkes fast med hånd. Hvis det ikke er nok plass, kan den store plastplaten utelates.
4. Slisskruer trekkes fast.
5. Tilkoblingslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

### Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Gjennomstrømningsytelse:	13l/min 0,3 MPa

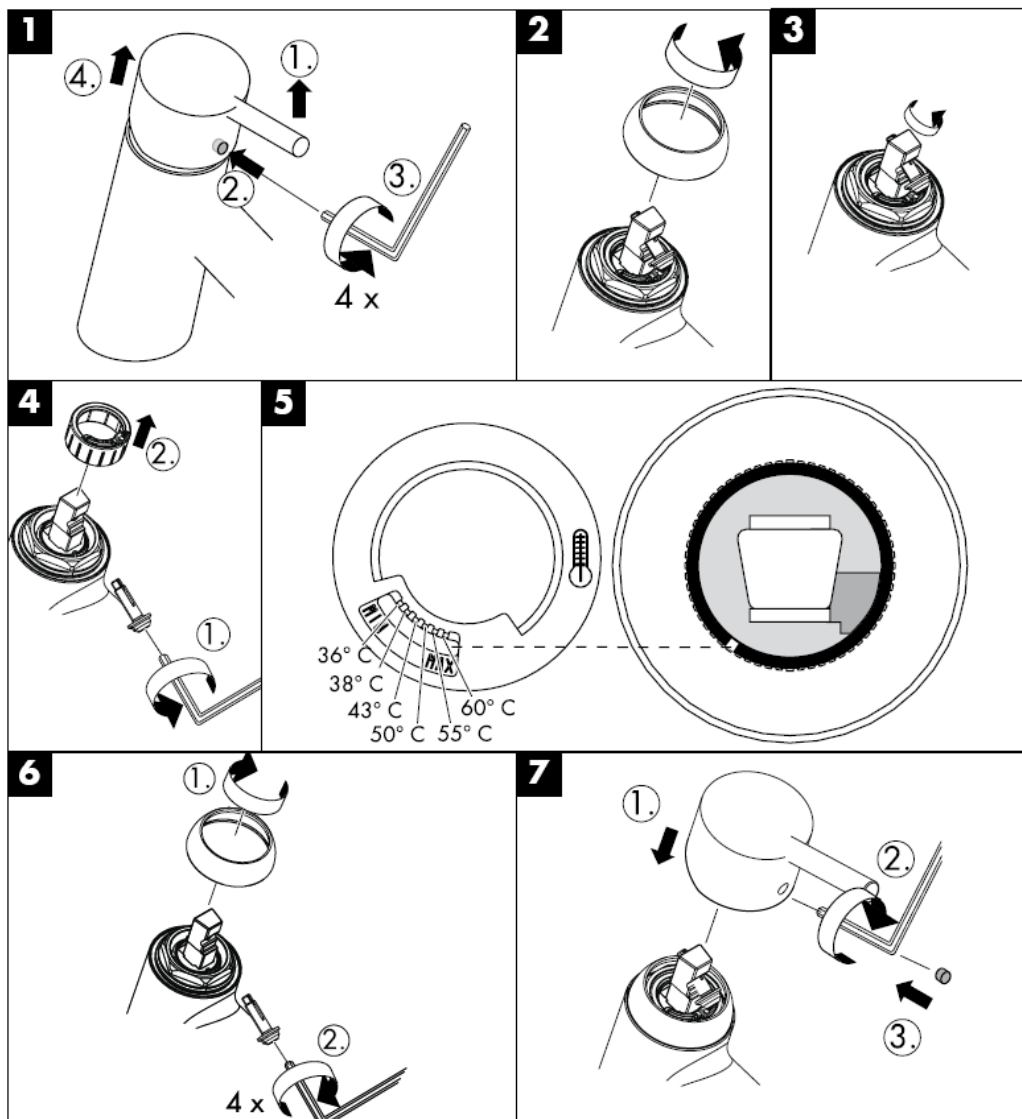
Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side\_1b. I forbindelse med en gjennomstrømningsovner er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

### Serviceledere (se side 3)

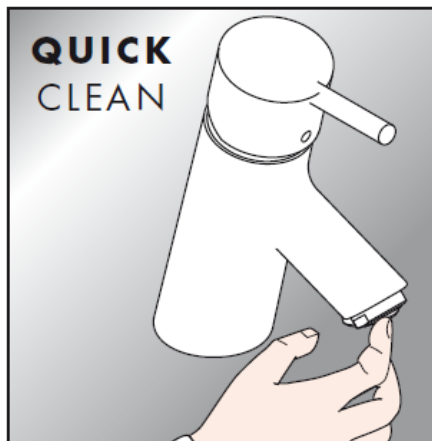
1	Grep	10490000
1.1	Grepplugg	96338000
2	Kappe	96468000
3	Mutter	96461000
4	Kartusj	92730000
5		13913000
6	Skaffefeste kpl.	95049000
7	Tilkoblingslange	94082000
8	Utløp kpl.	92830000
9	Pakningssett	92646000
10	Avsperringsenhet	94849000

Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60 C, kaldtvanns-temperatur 10 C, gjennomstrømningsstrykk 0,3 bar.



---

Med Quiclean, den manuelle  
rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses  
for kalk ved hjelp av enkel gnikking.



**hansgrohe**

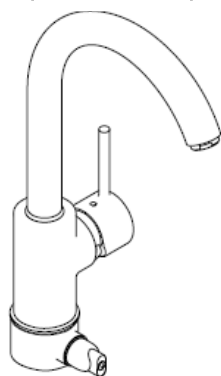
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
Norsk





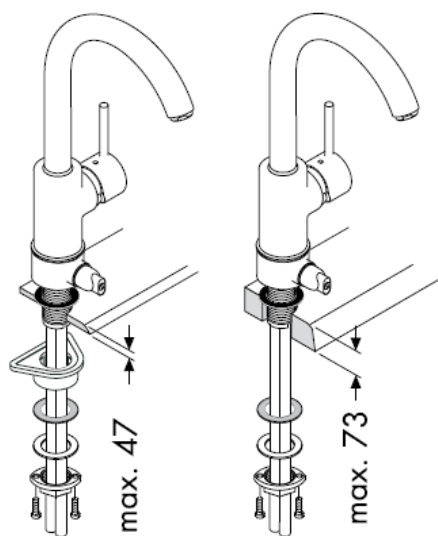
# РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



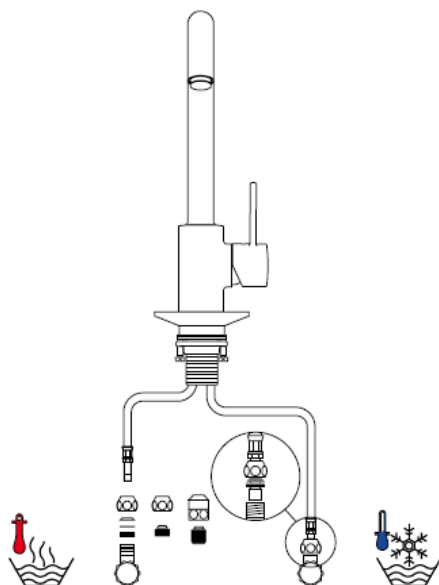
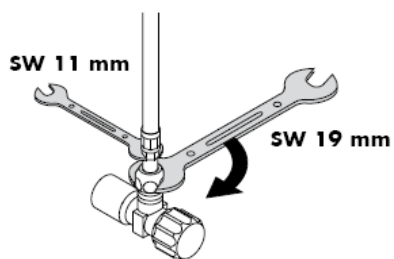
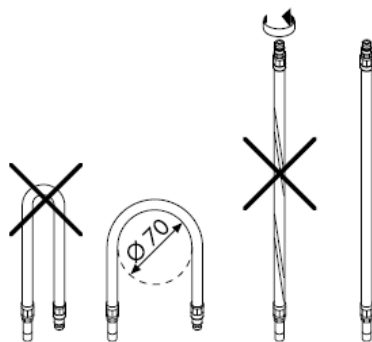
**Talis S Variarc**  
14865000

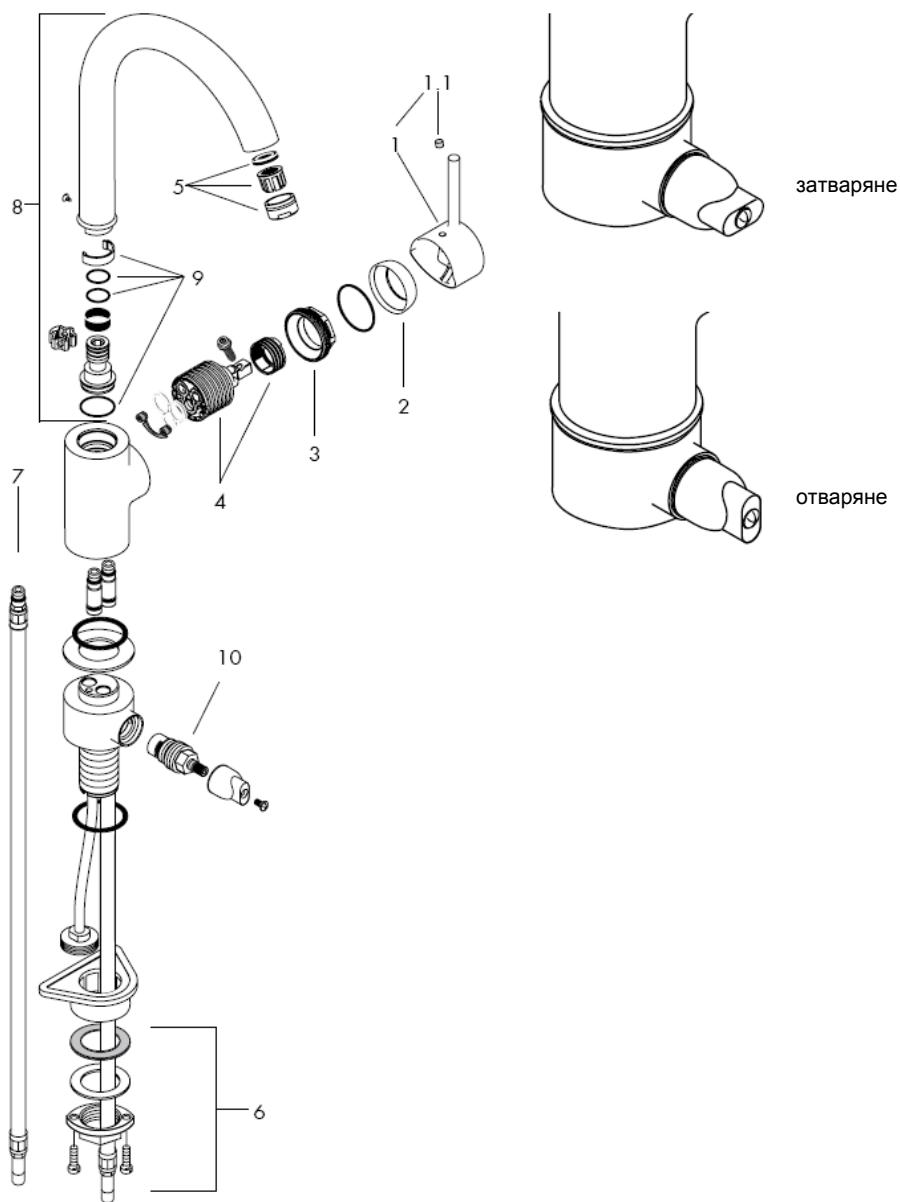
**hansgrohe**





Монтаж на свързващия  
маркуч





**Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

### Монтаж

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Поставете арматурата с подложката в умивалника.
3. Поставете голямата пластмасова плоча, плъзгачата шайба, подложната шайба и гайката с шайбена основа над резбовия накрайник и завъртете шайбената основа на ръка. Ако няма достатъчно място, може да не слагате голямата пластмасова плоча.
4. Затегнете винтовете с шлицова глава.
5. Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отлясно – топло отляво.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

### Технически данни

Работно налягане:	max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 MPa
Контролно налягане:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Температура на горещата вода:	max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65° C
Мощност на потока:	13l/min 0,3 MPa

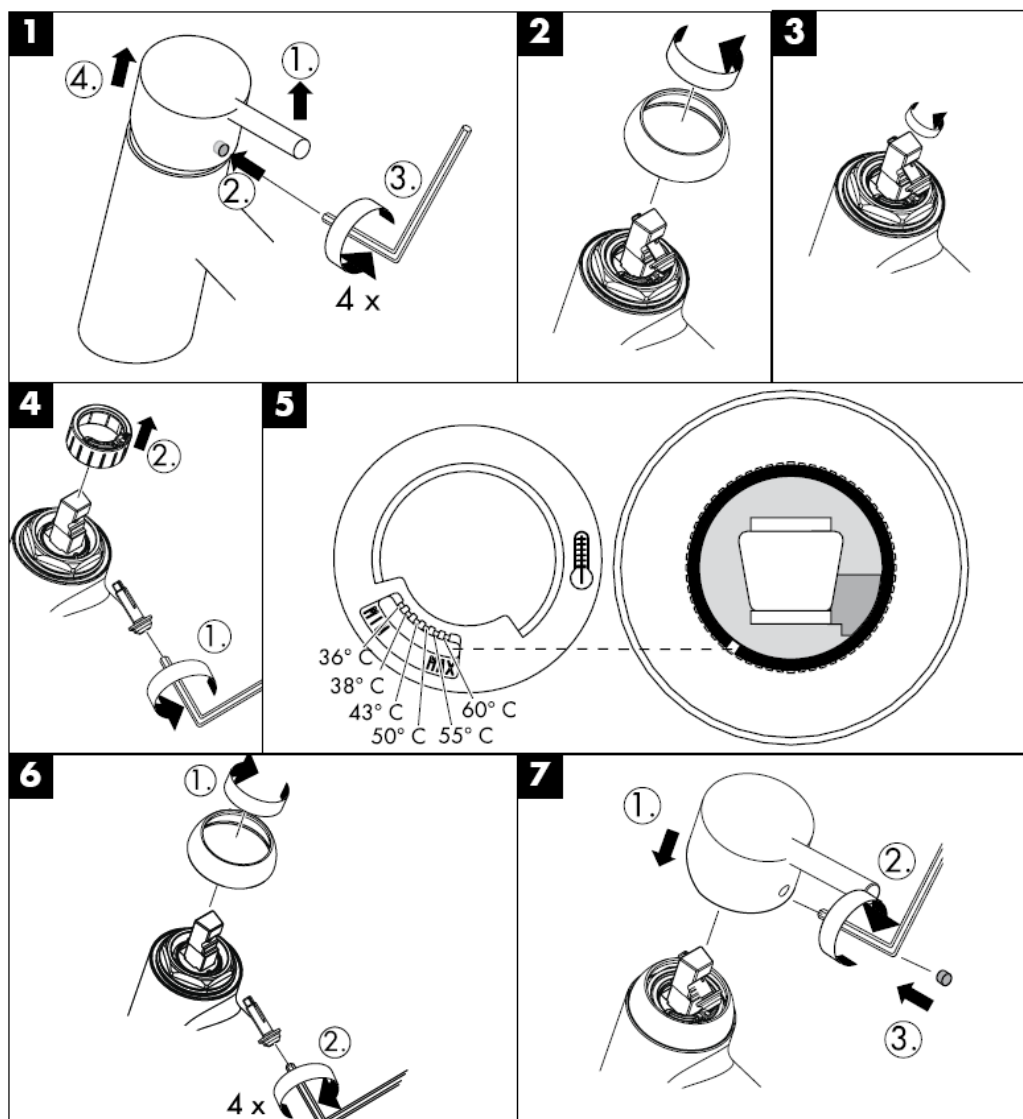
Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. \_1b. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

### Сервизни части (вижте стр. 3)

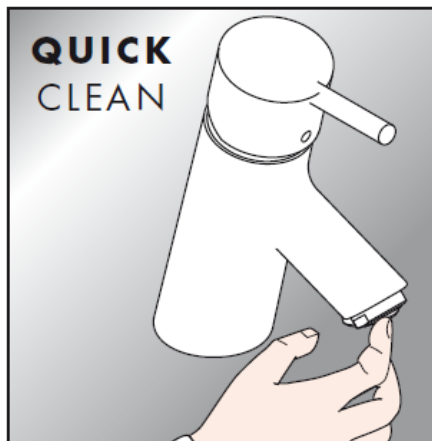
1	Ръкохватка	10490000
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Капачка	96468000
3	Гайка	96461000
4	Гилзи компл.	92730000
5		13913000
6	Закрепване на шийките компл.	95049000
7	Свързващ маркуч	94082000
8	Изходящ накрайник компл.	92830000
9	Набор уплътнения	92646000
10	Спирателен елемент	94849000

Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 МПа.



---

С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.



**hansgrohe**

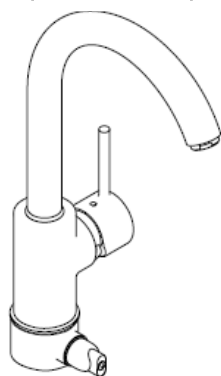
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

08/2007  
9.04429.01  
БЪЛГАРСКИ





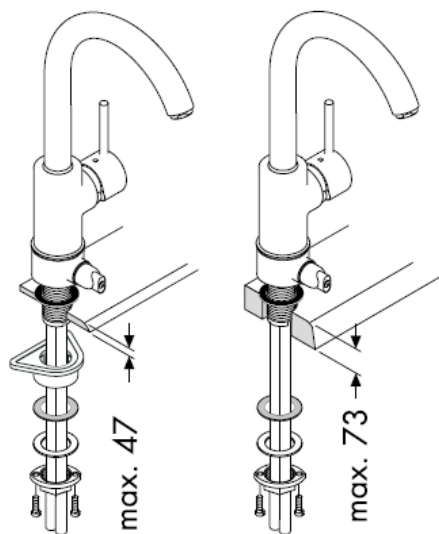
# Udhëzime rreth montimit



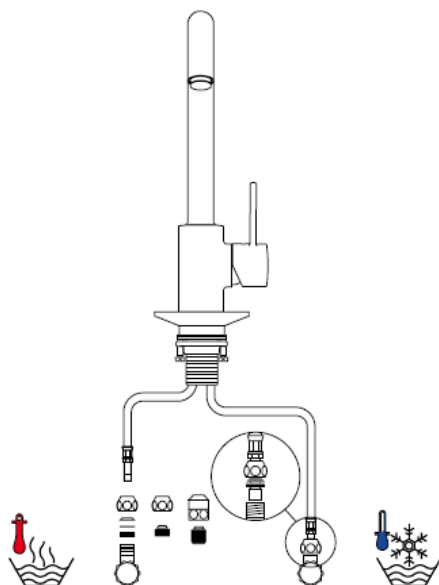
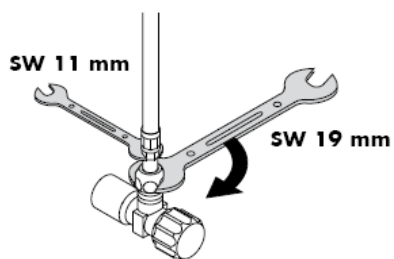
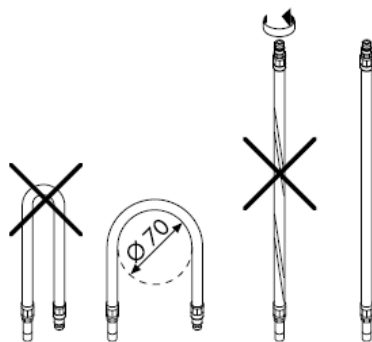
**Talis S Variarc**  
14865000

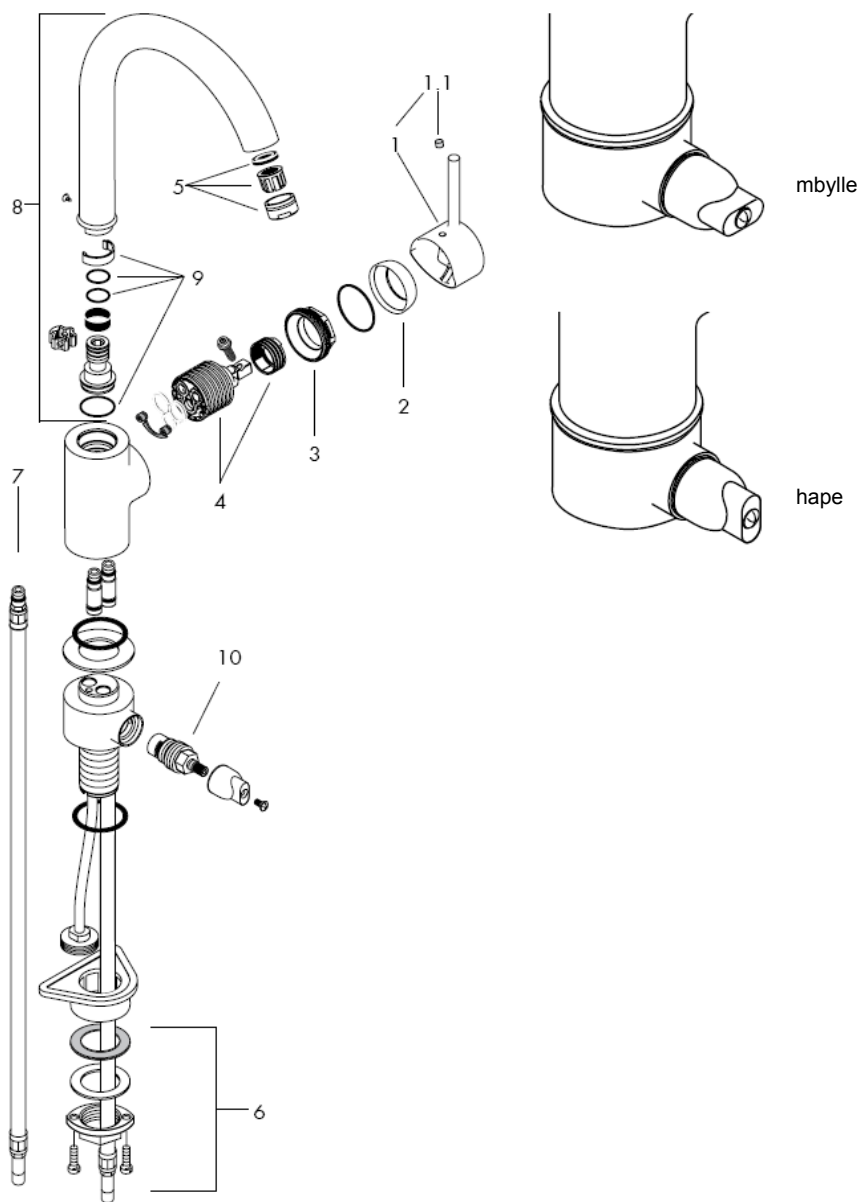
**hansgrohe**





Montimi i zorrës së lidhjes





**Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

### Montimi

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
3. Pllakën e madhe plastike, pllakën rrëshqitëse, pllakën stabilizuese dhe dadon e tufës i kaloni mbi tirkun e hapit të vidhës dhe dadon e tufës e shtrëngoni me dorë. Nëse nuk mjafton vendi, atëherë mund të lihet jashtë pllaka e madhe plastike.
4. shtrëngo vidhën e drejtë.
5. Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

### Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	max. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
( 1 MPa = 10 bar = 147 PSI )	
Temperatura e ujit të ngrohtë	max. 80° C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65° C
Kapaciteti i rrjedhjes:	13l/min 0,3 MPa

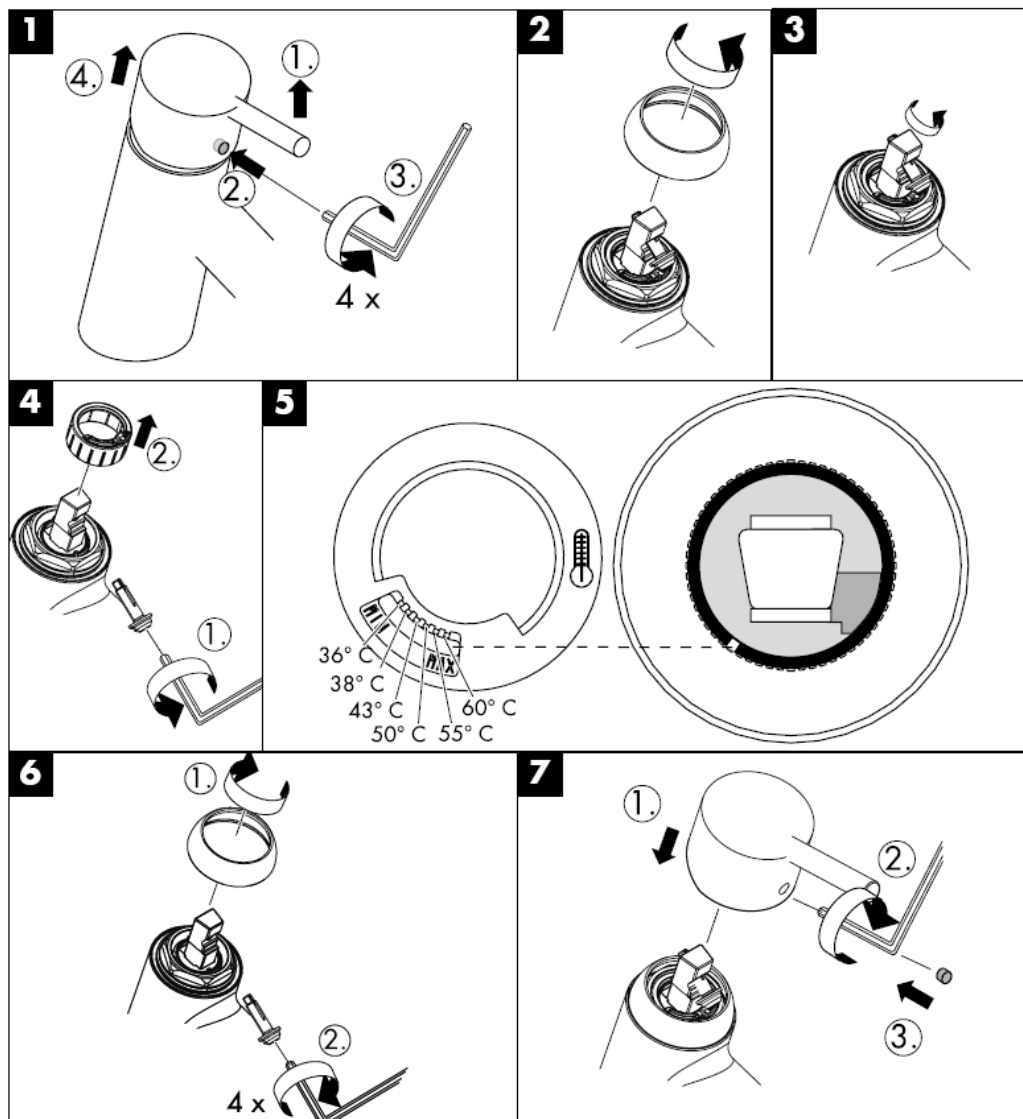
Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen \_1b.  
Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

### Pjesët e servisit (shih faqen 3)

1	Dorezë	10490000
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Mbulesë	96468000
3	Dado	96461000
4	Kaseta komplet	92730000
5		13913000
6	Montimi i boshtit komplet	95049000
7	Zorra e lidhjes	94082000
8	Dalja komplet	92830000
9	Kompleti i shtupës	92646000
10	Njësia bllokuese	94849000

Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



---

Me QuickClean®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.

